November 21, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

REY WILLEM ALEXANDER DEN COMBERSACION CU SECTOR DI ECONOMIA Y ENSEÑANSA NA ARUBA

DIAHUEBS 19 di november, Su Mahestad Rey Willem-Alexander a hiba combersacion online cu representante di e sectornan di economia y educacion na Aruba. Tema principal di e combersacion tabata consecuencia di e brote di corona den region Caribense di Reino Hulandes. Anteriormente Su Mahestad a papia tambe cu representante di e sectornan aki na Corsou y Sint Maarten.

Rey Willem-Alexander a hiba combersacion ayera mainta cu señora Tisa LaSorte, Presidente di Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA). Seguidamente a papia cu Directiva di Educacion Profesional Intermedio (Colegio EPI). Na october ya e Rey a hiba combersacion online cu representantenan di sector medico na Aruba, Sint Maarten y Corsou. A trabes di combersacion via telefon y online, y unda cu ta posibel haciendo bishita di trabao, Rey Willem-Alexander y Reina Máxima ta informa nan mes tocante e consecuencianan di e brote di corona y nan ta expresa nan apoyo y aprecio p'e compromiso di tanto persona den e lucha contra e pandemia

(foto's: Kabinet Gouverneur Aruba)







Di acuerdo cu Banco Central Aruba

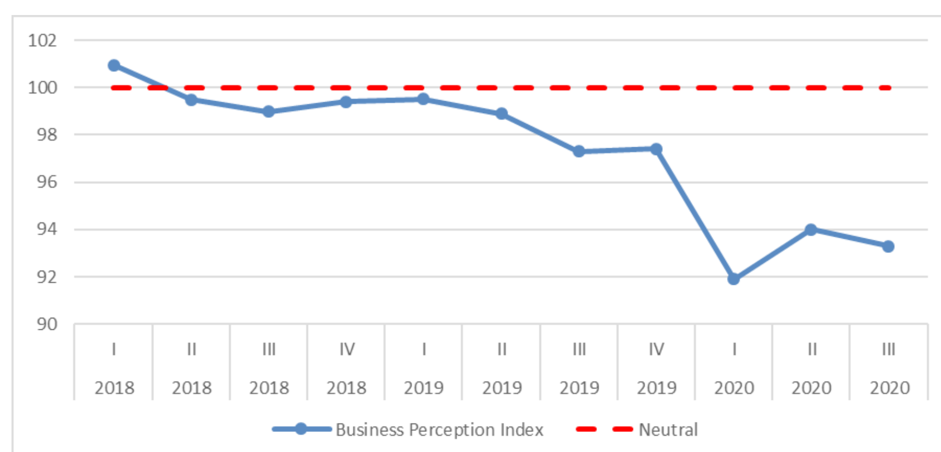
E 'Business Perception Index' ta keda pesimista

Resultado pa e di tercer trimester di 2020

Banco Central di Aruba (BCA) recientemente a conclui e encuesta di percepcion di negoshi pa e di tercer trimester di 2020. E encuesta di percepcion di negoshi ta evalua e percepcion economico y confiansa di e negoshinan local, como tambe e impacto continuo causa pa e pandemia di COVID-19 riba condicionnan economico y actividadnan di negoshi.

Despues di un mehoracion chikito den e di segundo trimester, e asina yama 'Business Perception Index', cu ta consisti di e indicenan di condicionnan economico actual y condicionnan economico a corto plaso, a baha cu 0,7 punto di indice te na 93,3 durante e di tercer trimester di 2020. E 'Business Perception Index' total ta indica un caida marginal den e confiansa di negoshinan, compara cu e trimester anterior (Grafiek 1)[1]. E cambio den e confiansa di e negoshinan ta debi na reduccion den e condicionnan economico actual y a corto plaso.

Grafiek 1: 'Business Perception Index'



Fuente: Banco Central di Aruba

E indice di condicionnan economico actual a baha cu 0,2 punto di porcentahe te na 92,3 compara cu 92,5 den e di segundo trimester di 2020.

E indice di condicionnan economico a corto plaso a registra un deterioracion di 1,5 punto di indice, esta for di 96,4 den e di segundo trimester di 2020 te na 94,9 den e di tercer trimester di 2020 (Tabel 1).

1

E percentahe di encuestadornan cu ta premira un crecemento economico negativo den e siguiente 12 lunanan, a nota un caida di 16,6 punto di porcentahe te na 70,2 porciento.

Pa locual ta e impacto causa door di e pandemia di COVID-19, BCA a amplia e encuesta di percepcion di negoshi, pa asina tambe evalua e impacto ariba benta di negoshinan, necesidad pa aplica pa fondonan di emergencia y e impacto economico.

Casi 42 porciento di e negoshinan den e encuesta (41,5 porciento) a indica cu e pandemia di COVID-19 a sigui tin un impacto significante riba e benta di nan negoshi, 8,0 punto di porcentahe menos compara cu 49,5 porciento den e di segundo trimester.

Approximadamente 65 porciento di e negoshinan encuesta (64,9 porciento) ta premira cu e impacto causa door di e pandemia di COVID-19 lo dura mas cu 12 luna. Pa locual ta e necesidad pa aplica pa fondo di emergencia na negoshi brinda door di Gobierno di Aruba, 33,0 porciento di e encuestadornan a aplica pa e fondo aki durante e di tercer trimester, compara cu 41,8 porciento cu a aplica durante e di segundo trimester.

E informe completo di e encuesta di percepcion di negoshi ta disponibel riba website di BCA (https://www.cbaruba.org/).

Tabel 1: Encuesta percepcion di negoshi (Resultado general)

	Q3-2020		
	Mehoracion (%)	Ningun cambio (%)	Empeoramento (%)
A. Condicion economico actual	9,3	19,4	71,3
1. Condicion economico na Aruba	1,1	5,3	93,6
2. Actividad di bo negoshi	0,0	23,4	76,6
3. Inversion di bo negoshi	10,6	36,2	53,2
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	25,5	12,8	61,7
B. Condicion economico a corto plaso	12,5	49,5	38,0
1. Condicion economico na Aruba	11,7	39,4	48,9
2. Actividad di bo negoshi	16,0	51,1	33,0
3. Inversion di bo negoshi	13,8	48,9	37,2
4.Cantidad di empleado cu ta traha pa bo negoshi	8,5	58,5	33,0

Fuente: Banco Central di Aruba





Celebracion di Dia di Mucha a mustra cu ainda no tin algo concreto pa nan

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Celebracion Dia di Mucha sin duda ta un di e celebracionnan mas principal cu ta existi, ya cu interes di tur mucha, ta algo cu semper mester ta na prome lugar, tanto nan bienestar como nan felecidad.

Debi n'e pandemia di corona virus, celebracion di e dia aki tabata hopi modesto y hopi limita, pero sin duda tin hopi instancia y grupo, cu a duna atencion na muchanan riba nan dia.

Riba Facebook por a mira tambe hopi bon bon deseo di tanto mayor-, tanta- y omonan dirigi na muchanan, cu tambe a duna un indicacion cu a pesar di e situacion reinante, no a lubida cu e dia aki ta uno masha special.

Na mes momento tin cu mira tambe den direccion di Gobierno, caminda ainda no tin mucho claridad den e plan social cu a wordo anuncia na 2017, pa atende interes di nos muchanan, bin cu areglonan social concreto pa evita cu muchanan ta bira victima di violencia fisico, sexual y mal cuido.

Ta net algun dia despues di a celebra e Dia di Mucha na 2017, cu comunidad di Aruba a wordo sacudi cu morto di un criatura di a penas cinco aña, cu nomber di Rishandroh Anastacia, kende a fayece dia 24 di november 2017, victima di maltrato fisico man di su padrastro.

Un morto cu te awe ainda ta manera un trauma den comunidad y caminda esaki a bira ainda mas tristo y dramatico, ora cu Polisnan a bin haya cu e curpa sin bida di su ruman chikito Eugene Frans di 3 aña, dera den mondi. E tambe a wordo asesina dor di maltrato cruel y dera den un forma asina inhumano caminda nan morto mester a bira inicio di un plan social di Gobierno, pa atende cu interes di nos muchanan na tur momento y bou di tur circuntancia.

Sinembargo tres aña despues di morto tragico di e dos criaturanan aki, ainda comunidad ta luchando pa mihor cuido, pa un sistema mas mihor pa proteha muchanan contra di abuso sexual, fisico y mental.

Ainda hopi mucha, demasiado mucha ta wordo confronta c'un sistema familiar cu no ta adecuado pa nan formacion, educacion y nan proteccion y esey ta algo visibel tur caminda, mirando cantidad di muchanan cu ta riba caya ainda te den oranan lat di anochi.

Tin demasiado mucha luchando ainda pa come den e forma apropia ya cu nan famia no tin mucho entrada y nan mayornan dor cu nan tin cu traha varios trabou pa sobrebibi, no tin e tempo pa percura pa nan tin un mihor cuido diario.

E plan social di Miniser Glenbert Croes a keda corto ya cu e necesidadnan den comunidad, ta demasiado halto pa un plan sin cara y sin curpa y haciendo algo aki y aya, sigur no t'e forma mas adecuado pa atende cu interes di nos muchanan.

Sinembargo e problema aki no ta keda eynan so, ya cu e negligencia di mayornan pa cu nan yiunan, ta mustra di ta aumentando dia tras dia, caminda mayornan no tin tempo pa cuida di nan yiunan y ta laga nan cerca un familiar, sea wela of tanta y den hopi caso, hasta bisiña.

Ta di spera cu realmente un dia un plan social adecuado yega, pa atende tur, pero tur aspecto di e derecho di un criatura y un hoben, caminda nan derecho riba un bon bida, ta wordo atendi den e forma cu ta duna honor na e balor di e criaturanan aki como ser humano.

Instructornan ta confia Prome Minister

Sinembargo Minister Rudy Lampe ta keda esun cu ta dicidi y punto

TIN un dicho popular cu ta bisa cu “awa no ta muha macaco dos bes”, pero parce cu no tur hende ta na altura di e dicho aki y tin cosnan ta pasa cu ta laga hende asombra.
E siman aki Prome Minister Evelyn Wever Croes a reuni c’un algun representante di instructornan di landamento escolar, riba e situacion cu a presenta caminda Minister di Enseñansa Rudy Lampe, lo kier trece cambio den henter e programa aki.

E grupo a sinta na mesa cu Prome Minister y despues di e reunion a duna declaracion riba e reunion cu Prome Minister, mustrando cu a yega na cierto palabracion cu Evelyn Wever Croes y cu nan ta sinti cu e reunion a bay hopi bon.
Nan a mustra Prome Minister nan preocupacionnan loke nan a haci tambe durante di un reunion informatico cu Parlamento caminda for di e reunion aki nan a ser mustra cu nan ta conta cu sosten di e fraccionnan den Parlamento pa cu e programa di landamento escolar.
Segun declaracion cu e grupo aki, Prome Minister a sigura nan cu p’e siman di 7 di december, Gobierno lo duna claridad riba e asunto aki y cu e lo tin algo concreto p’asina por reina trankilidad y tur problema of diferencia di opinion lo wordo atendi. Sinembargo aki ta bon Instructornan di Landamento Escolar a compronde si cu esaki no ta prome conflicto of problema den enseñansa cu Prome Minister ta sali bin dilanti y atende, priminti cu e lo soluciona, pero na final di dia t’e propio Minister Rudy Lampe t’esun cu legalmente ta carga responsabilidad y tur loke tin di haber cu su Ministerio di Enseñansa.
Den pasado Minister Presidente hasta a yega di sigura maestronan di scol den conflicto cu Minister Lampe, cu Gobierno lo no permiti e Minister aki sigui ehecuta un maneho cu Gobierno mes no ta kere ta bon, pero na final di dia Prome Minister mester a laba man.
Di con e mester a hala un banda y laga Lampe mes haci tur cos, ta pa motibo cu su Gobierno ta depende n’e momentonan aki 100% riba sosten di un asiento di partido RED, cu t’e partido cu tin e Minister di Enseñansa y cu a asigna Rudy Lampe pa representa e partido den Conseho di Minister.

No uno, ni dos, pero na tres ocasion Minister Lampe a coy exigencianan di tanto Prome Minister pero hasta mocion di Parlamento, pone un banda y haci loke cu e kier haci ya cu ningun hende por haci’e algo.

E poder di un asiento n’e momentonan aki ta demasiado grandi, tin demasiado peso pa kere cu Prome Minister lo por trece trankilidad pa instructornan di landamento escolar.
Na cantidad di ocasion caba a keda demostra e poder politico cu partido RED tin n’e momentonan aki den Gabinete Wever Croes y tanto e lider Ricardo Croes como Minister Lampe, ta bon na altura di esey, esta cu nan ta ‘untouchable’ ya cu sin e asiento di RED, lo no tin Gobierno mas y p’e motibo aki tambe tin duda riba e rol cu Prome Minister por hunga den henter e asunto aki, esta si e instructornan lo keda cu nan trabou despues di 31 dececember proximo.

G on Air, GLW Foundation y TanTio ta celebra

Dia International di Derecho di Mucha cu un Drive Thru Event: “Feed The Kids Day“

Awe 21 na Centro di Bario Tanki Leendert di 10 pa 2 pm

AYERA, diabierna 20 di november tabata Dia Internacional di Derecho di nos muchanan, y pesey mes e programa nobo riba Facebook “G on Air”, GLW Foundation organisador di e concurso Miss Teen Aruba International “mucho mas cu un certamen di beyeza” y tambe TANTIO e duo di tur tempo cu Tio George y Tanchi Emse lo tene awe diasabra 21 di november un dia special cu ta yama “Feed the Kids Day”. Esaki como un muestra di cariño pa nos muchanan cu ta nos futuro generacion.

E dia aki lo bay al estilo drive thru pues a autonan ta pasa den e parkinglot di Centro di Bario Tanki Leendert cu e muchanan den auto, no mester baha y aki e muchanan ta ricibi nan pakete, ta importante pa menciona cu e muchanan mester ta den auto pa nan ricibi nan pakete y un maximo di 3 mucha pa auto p’asina nos por duna mas tanto mucha posibel.
Den e pakete cu e muchanan ta haña lo tin un pan cu hotdog, cos di bebe, buskuchi, mangel y tambe un voucher di 5 florin di ChocoGlam.
Nos kier a gradici di curason tur esnan cu a haci esaki posibel. Tur fondo extra ta bai na un fundacion cu ta traha na desaroyo di nos muchanan.
Un biaha mas nos ta invita tur e muchanan pa pasa awe dia 21 di november entre 10 pa 2 pm of te ora nos tin pakete y asina nan por haña di nan tambe.

Director di DIP ta confirma maneho sin pia ni cabes di Gabinete Wever Croes



DEN apenas tres aña di tempo, maneho di Ministerio di Infrastructura a conoce tres diferente Minister na cabes, purbando na ehecuta un maneho cu a wordo priminti di lo hiba for di 2017 ora cu Gabinete Wever Croes a tuma gobernacion over.
Tres diferente Minister, pero e siman aki ta Director di DIP, Haime Croes esun cu a trece bon noticia p'esnan cu a aplica pa un tereno, cu 200 di nan, nan peticion a wordo firma y cu dentro di poco nan por pasa busca esakinan.
Algo increibel ya cu mientras cu tin investigacion andando pa loke t'e proceso di otorgamento di tereno di Gobierno, DIP awor ta parce di a tuma cargo di e proceso aki y di repente tur cos ta canando 'koek en ei.'

Tur e tempo ey cu a hunga comedia, cu a gasta miles di florin na huur di conference center y centro cultural pa hunga wega politico, awor e Director di DIP ta lanta para y haci loke mester a wordo haci masha tempo caba, esta actua na interes di comunidad. Aki ta lanta e pregunta di con henter e proceso aki a cana tur e tempo asina, ya cu si ta maneho di e Ministernan a stroba y perhudica e proceso, ta na su lugar p'e Director di DIP denuncia e tipo di maniobranan aki. Si maneho di e mandatarionan no tabata cana manera e proceso supuestamente tin cu cana y cu hopi ciudadano a wordo perhudica, ta motibo pa haci un denuncia publico riba esaki ya cu ta simplemente iritante pa hopi di e ciudadanonan aki, cu a cana nan caminda pa haya financiamento pa construi na cas of edificio, ta wordo perhudica pa un proceso cu tabata wordo stroba mes na DIP pa motibo di e maneho cu un di e Ministernan a insisti pa hiba. Awor cu e Ministerio di Infrastructura ta cay bou di Prome Minister, e mes por mira ta con su Gobierno a bin ta funcionando, con su Gobierno no tabata cumpli cu reglanan di transparencia y gobernacion cu integridad.

Awor tambe Prome Minister por realisa cu e Minister cu el a manda retira pa medio di un carta na Gobernador, tabatin rason di inicia cu varios investigacion den henter e maneho cu Gobierno di Prome Minister tabata hibando.
Un curashi cu a costa Marisol su puesto den e actual Gobierno, pero cu awor e siman aki, su posicion tuma idle loke a tuma lugar y loke Prome Minister a tolera pa dos aña y mey, tabata esun corecto. E tipo di desaroyonan aki ta otro muestra cu e momento a yega pa Directornan di tur departamento di Gobierno, cuminsa actua ora cu e maneho di un Minister no ta sirbi interes di e comunidad cu tin cu wordo sirbi y evita cu nan ta forma parti di un schema politico cu no ta corecto y ta inhusto.



Riba mesun dia di firma acuerdo

Hulanda ta corta poder di Parlamento y manda traha presupuesto supletorio di nobo

'**TA** un bon momento pa refresca memoria di tur hende," segun lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek a trece dilanti durante conferencia di prensa, pa mustra cu Aruba ta conta awe c'un profeta di disaster den persona di Prome Minister Evelyn Wever-Croes.

Parlamentario Sneek a mustra mesora cu mester pone e acento si cu Evelyn t'e profeta di desaster, sigur despues di a mira un cantidad di grabacion cu a bay rond riba medionan social, caminda por a mira con na 2015 Wever-Croes a practicamente profetisa tur loke el a haci awe.

"Con el a entrega autonomia di e pais aki, con el a bay di acuerdo pa introduci un cantidad di medida riba nos pueblo, caminda tur hende por lesa e 'landenpakketen' den cual por mira bon cla diferente punto cu el a yega di anticipa.
Number un ta cu na 2015 Evelyn a bisa cu e cos aki mester tuma lugar basa riba un Rijkswet of via di un KB y no via di un 'Landsverordening' cu ta un ley local y awe pueblo por wak cu Evelyn ta cumpli cu esaki.
Awe Aruba no a haya uno, sino dos Rijkswet; anto tur hende por mira con Evelyn ta trata di hunga cu inteligencia di e comunidad aki, bisando cu Aruba no tabatin su autonomia financiero bisando cu ya tabatin un ley di CAFT caba.

Un ley cu tur hende por corda con lider di AVP a bay guera cu Hulanda, ya cu e Rijkswet cu awe Evelyn Wever-Croes a acepta, tabata firma caba for di 2015, pero Gobierno di AVP a bisa Hulanda cu absolutamente cu NO y cu Gobierno di AVP lo bay haci'e un ley local.

Cu na momento cu nos autoridadnan local, nos profesionalnan local, nos instancianan local, traha y yega caminda nos mester yega, Parlamento di Aruba mes lo t'esun cu ta dicidi cu esaki a yega na su final.

Awe Aruba tin Rijkswetnan cu ta bay conta pa riba shete aña y esun cu ta bay dicidi si e Rijkswetnan aki ta stop di existi, ta Hulanda y no Aruba y esey t'e diferencia ora bo ta entrega autonomia di e pais aki.
Awe tur hende por mira mesun profeta aki cu a papia, e tempo aya, di BTW y VAT di dos digito, awe por lesa den e Landenpakket con Evelyn a firma y bay di acuerdo cu ta bay elimina BBO y ta bay bin cu VAT di 12.5%.
Esey ta locual Aruba ta confrontando, con nos companianan publico ta bay ta bou scrutinio di Hulanda.

Probablemente un Arubus of Postkantoor por conta cu ta bay tin probleman pa nan den futuro. Companianan cu a traha duro cu nan pa produci suficiente ingreso, pero nan por prepara pa doek op.

Pa loke ta servicionan, e Landsbesluit cu Wever-Croes a firma na Hulanda, y como tal Parlamento no tin nada mas di bisa, ta stipula cu AZV mester kita un cantidad di remedi for di 'positievelijst' y corta 5 miyon florin pa luna. Esey ta loke e profeta di desaster a firma riba Friday the 13th, segun Sneek, entregando e poder di Parlamento den man di un organisacion na Hulanda.

Rapidamente, e mesun atardi despues di a firma Secretario di Estado Knops a manda un carta pa Tweede Kamer informando nan cu a firma cu Aruba. Aki e ta indica bon cla cu loke Aruba a fia caba riba mercado internacional, ta keda pafo di loke Hulanda ta bay prestanan. Kier men, den esencia, nada no a cambia entre loke Gobierno a nenga pa firma na juli, cu loke si a firma awo.

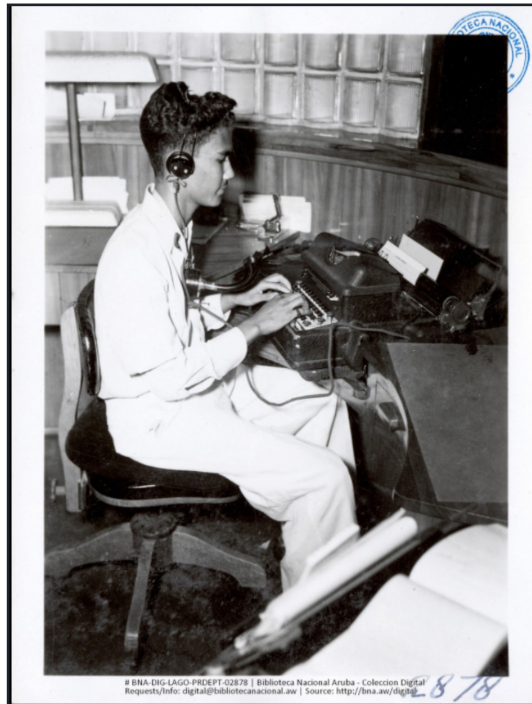
E carta ta indica cu Aruba ta haya un maximo di 808 miyon, loke ta nifica cu e presupuesto supletorio cu Parlamento di Aruba a aproba siman pasa y cu MEP a haci tanto fanfaria cune, mester benta afo pasobra den wowo di Hulanda, e no ta conta mas.
Di mesun manera, e lista pa inversion pa 40 miyon florin pa 2020, Hulanda a manda bisa cu e mester wordo argumenta y lo keda bou aprobacion di CFT.
"Kico cu nos kier haci, mester haya OK for di Hulanda; esey ta loke e profeta di disaster a hinca Aruba den dje. Esey t'e realidad cu MEP a hinca Aruba aden. Mira kico e subrina preferi ta haci cu e lucha di e libertad.

Mira con el a entrega e autonomia cu e pais aki a bringa p'e," Sneek a bisa. Si no tabata pa e autonomia ey, nos no lo a conoce nunca e desaroyo como pais Aruba y nos por mira nos bisiñanan cu tin 10 ana, e diferencia cu tin; anto ta perde paso hendenan incapaz cu no por a sinta na un mesa y yega na un mihor areglo.

E diferencia ta cu Gobierno na 2015 a priminti di lo cumpli y a pone pia abou pa bisa cu nos kier un Landverordening, y na november 2019 Evelyn Wever-Croes y Xiomara Maduro a firma un protocol, pero no a cumpli lagando Parlamento cambia e ley di LAFT. E ora ey Hulanda a bisa: Mi no ta confiabo mas y mi ta bin cu mi Rijkswet. Mi ta bin tambe cu un organo cu cual mi ta bay controla stap voor stap y punto pa punto kico bo ta bay haci.
Y asina riba prome dia caba, nos ta wak con Parlamento ta perde su poder; esey t'e Aruba nobo cu e Gobierno aki a hinca nos pais aden.

Yuda pone nomber n'e "Caranan di LAGO"







UN yamada ta bay na tur extrahador di LAGO, nan famia, y pueblo henter pa yuda biblioteca describi potretnan di LAGO, dor di reconoce e personanan, e trahadornan di LAGO y e situacion y departamentonan cu ta riba e potretnan.

Asina ta yuda biblioteca completa e informacion di cada potret, cu ta hopi importante pa documenta pa nos siguiente generacion.

P'esnan cu ta reconoce nan sernan keri riba potret, tin oportunidad tambe pa pidi e potret den un calidad halto, pa print.

Biblioteca Nacional Aruba tin un coleccion grandi di potret di LAGO Oil and Transport Company Ltd.

LAGO a opera na Aruba pa mas di 50 aña y a hunga un papel prominente den e desaroyo economico y cultural di Aruba.

E 745 potretnan cu biblioteca a publica awor ta un di e albumnan di e "LAGO PR Department", titula "Human Interest/People at Work".

Nan ta disponibel via http://bna.aw/digital/lago/people y den e siguiente simannan lo keda publica via Facebook di biblioteca tambe: http://bna.aw/digital/fb/

E coleccion digital di Biblioteca Nacional Aruba tin 26 mil publicacion (buki, corant, revista), di locual mas cu 3.500 ta audiovisual (potret, video, mapa y mas). Tur item ta pertenece na herencia cultural, historico, literario y documental di Aruba y Caribe. E coleccion ta disponibel riba BNA su plataforma digital: http://bna.aw/digital.

Pa mas informacion tocante e coleccion aki, por tuma contacto via e-mail: digital@bibliotecanacional.aw y via telefon: 528-1570. Tambe por haci un bishita na Bachstraat 5.

Mervin Wyatt-Ras (AVP):

Ta gradici di curason tur cu a participa den e brainstorming session encuanto seguridad social y oportunidad igual

Parlamentario di AVP, Mervin Wyatt-Ras a elabora encuanto e ultimo "brainstorming session" di partido AVP. Hunto cu colega Arthur Dowers y lider di partido a organisa e evento aki dia 12 di november ultimo. E tema cu trata ta seguridad social y oportunidad igual.
Desde augustus ultimo a bin ta trata diferente topico. A trata salubridad publico y Covid 19, a trata economia y nos turismo y awor a toca e turno di atende cu sector social. Durante e session tabatin diferente persona cu a duna nan presentacion.
A toca na prome lugar na representante di Departamento pa Asunto Social den persona di sr. Gino Marchena, beleidsmedewerker cu mas di 30 aña di experencia, pa elabora encuanto di pobresa. Con bo ta reconoce pobresa, ki tipo di pobresa tin y con pa anda cu pobresa. Tambe el a duna informacion encuanto di desigualdad y con pa anda cu esaki. El a trece padilanti cu ta importante pa defini pobresa.

Ta di importancia pa midi e calidad di desaroyo necesario di un persona anto eynan bo ta wak kico e tin na entrada, e calidad di cuido di salud, enseñanza, aspectonan di cuido social, su ambiente natural, y e percepcion y satisfaccion. Tin diferente definicion di pobresa. Tin definicion unda ta wak e entrada di e persona.

E persona en cuestion no por cumpli cu necesidadnan basico, manera awa, coriente, vivienda y cuminda. Tin e definicion di pobresa relativo. Aki e persona cu su entrada por cumpli cu e necesidadnan basico. Sinembargo no por cumpra mas cu esaki.
Tin alabes pobresa subhetivo. Aki ta trata di con e persona en cuestion ta experiencia su situacion. E persona por tin suficiente den su cartera pa sobrevivi, pero su percepcion ta diferente.

Di acuerdo cu acuerdo cu Mervin Wyatt-Ras, na 2010 a sali na cla cu cada 1 di 4 famia na Aruba por ser categorisa como pober. Esey ta un cifra basta halto pa nos comunidad. Diferente Gobierno a purba yuda e situacion aki. P.e. gobernacion di AVP a duna reparatietoeslag, hisa bijstand, duna schoolkinderentoeslag, nos grandinan a haya mas pensioen. Na momento cu Covid a bati na nos porta nos pais a haya su mes confronta cu un situacion peor, den cual 37.000 persona a perde trabou y e ora departamento pa Asuntonan Social a ser confronta cu mester duna mas pakete di cuminda y a introduci FASE.
Pa FASE na inicio 10.000 hende a inscribi pa bin na remarke p'esaki. Ora a introduci Loonsubsidie via di SVB, un cantidad di personan a bay over n'esaki y e cantidad registra pa haya un suma for di FASE a baha te na mas o menos 3000. Per october tin mas o menos 22.000 persona cu ta cobrando Loonsubsidie. Ta resulta cu esnan cu ta mas vulnerable tambe t'e mayornan soltero, especialmente e mama soltera.

Tambe nos grandinan ta un grupo hopi vulnerable. A traha conhuntamente cu Fundacion pa nos Comunidad p'esnan cu no ta bin na remarca pa un suma di Gobierno por haya un pakete di cuminda. Fundacion Pa Nos Comunidad su Directora, sra. Gianaika van der Biezen durante su presentacion a ilustra con nan ta traha di serca cu nos comunidad y cu nan ta contra cu un cantidad di boluntario cu a join pa yuda nan. Ta traha hunto cu otro instancia y cu Rode Kruis. Hunto ta yega n'esnan den necesidad.
Ta haya necesario p'e cooperacion por continua y por ser fortifica. Tambe ta constata cu e mama soltera ta resulta esun mas vulnerable den nos comunidad n'e momentonan aki.

Wit Gele Kruis su representante Monique Labad-Giela a duna un presentacion encuanto e proyecto cu ta sostene mamanan teenegar, pues mamanan cu ta ta sali na estado y ta haya nan baby na edad hoben. Ta importante pa fortifica e grupo aki. Mayoria ta bin tambe di famia di un mama soltera. E grupo aki tabata riba 100 hoben y awor durante añanan a baha te na 45 hoben durante e ultimo añanan. Por bisa cu diferente di e hobennan aki tabata victima di abuso sexual den nan famia p.e. dor di omo padraso, hasta abuelo. Dor di educacion y concientisacion, pa medio di e.o. cursonan, ta trata na yuda e hobennan pa nan tuma rienda di nan famia.

E representante di Fundacion pa Hende Muher den Dificultad, den persona di su coordinador, sra. Magaly Maduro a duna un bista di e situacion di hende muher victimaa di violencia. Aki a trata e topico di igualdad y desigualdad den nos comunidad. A duna un bon bista di con ta traha cu hende muher cu ta ser maltrata y su famia.
E cantidad di caso ta 161 y aña pasa 155. Y ta constata cu durante e pandemia e cantidad di e casonan a subi mirando cu hendenan ta keda paden ta cu e pareha den cas y problemanan ta escala. Nan trabou ta di tal forma cu tambe ta duna informacion, pero tambe carga e pasenshi cu un victima di maltrato no ta tuma e decision asina liher pa laga su pareha, pero ta keda struggle pa añanan y ta sali for di e situacion, pero tin biaha tambe ta keda den e situacion.

E fundacion tin necesidad na sosten pa keda cumpli cu e demanda na yudansa, pa logra nan metanan. Lo haci nan facilidad mas grandi pa atende mas persona den violencia. Sra. Rafini, un trahadora social di mas di 30 aña di experencia, a trece su pensamentonan y experencia padilanti.
El a ilustra kico el a pasa aden den trabou cu personanan cu p.e. ta sin perspectiva, nan ta pober pa hopi aña. E ta experencia e pobresa di generacion pa generacion. E persona ta den un circulo vicioso y esaki ta hopi dificil pa "doorbreek" of kibra.
Pero ta importante p'e futuro generacion wordo mas stimula p'asina si tuma pasonan den bon direccion. Pa nan educa nan mes pa sali for di e pobresa aki.

Tambe tabatin esnan di e area spiritual cu a duna nan presentacion impresionante. Por bisa representantenan di Outreach y tambe pastoor Jairo di Parokia di Sta. Cruz y antes na Brazil. Nan tin di haber cu hobennan tin biaha sin mucho perspectiva y nan ta yudanan cu tiki cu nan por pa nan por recrea y pasa momentonan agradabel importante pa nan formacion sano. Nan ta yuda hobennan den bario cu e tiki placa cu nan tin disponibel. Ey por mira cu boluntarismo ta importante.
Ta yuda otro y ta señala cu nos mester bay bek n'esey. Por logra mas ora nos hendenan ta yuda otro, p.e. ta duna otro un tayo di cuminda of ta mira ora cu nos hobennan ta riba caya.
Outreach ta activo tambe cu hende muhernan cu ta adicto y ta yuda nan bay den mihor situacion.

Pastoor Jairo a duna su experencianan trahando den parokianan, prome di Brazil y awor den e Parokia di Sta. Cruz. E ta señala cu tin biaha tin hopi hende cu ta den un situacion dificil, pero nan no tin e motivacion pa sigui padilanti. Nan mester di un push y ta importante pa por convivi cu e personanan aki y stimula nan. Como clero e parti spiritual ta importante pa nan por bay dilanti y forma parti di comunidad. A trece padilanti cu nos balor y normanan a bay hopi atras.

Nos hendenan antes tabata yuda otro tambe educa nos muchanan. Awor esaki no tey. Dor di esey hopi biaha ta claim Gobierno pa actua. E placa no ta yega, nos hendenan no ta yuda otro mas manera antes, a bira mas pa nan mes y awor dor di Covid kizas nos hendenan ta realisa cu nos mester bay bek na cierto balornan y pa yuda otro.

P'asina nos por construi Aruba bek, mirando e situacion dificil aki cu nos tin no solamente na Aruba sino na otro paisnan tambe. Por bisa por lo general e session di Brainstorming tabata un hopi bon anochi y unda cu esnan den sector social hunto cu esnan cu ta traha riba tereno spiritual. E tabata un anochi di union, durante cual tur a busca cierto alternativanan con pa yuda nos comunidad y nos ta keda mira central pa stimula nos hendenan pa sali for di pobresa y situacion di desigualdad.

Pa haci esaki a menciona cu educacion t'e yabi cu nos mester bay hinca tur nos energia. Jammer cu durante ultimo añanan e inversion den educacion a baha. Nos tin cu bay zorg cu esaki no t'e caso p'asina educacion por haya e atencion cu e merece.
Por bisa cu e siguiente session cu lo ser organisa lo t'esun tocante enseñansa. For di aki Wyatt-Ras ta desea coleganan hopi exito cu preparacion di esaki y gradici tambe pa tur e oradornan y tur esnan cu a bin papia cu nos sin miedo y duna nan imput mirando e interes general di nan grupo cu nan ta traha p.e central.

Nos intencion como partido ta pa forma nos mes y yega na un vision y plan di maneho pa futuro pa sigui contribui na desaroyo di nos pais Aruba. Un biaha mas Wyatt-Ras a gradici di curason tur organisacion, departamento y profesionalnan cu a participa. Spera tambe cu nos por sigui haya e support asina ora nos bati na porta pa por scucha.

Dia Internacional di Derecho di Mucha y Hoben

Scirbi pa: Sra. mr. Alida "Lily" Marval

E articulo aki ta un reflexion riba e derechonan di mucha y di hoben. Dicon mester a bin cu un Tratado di Derecho di Mucha y Hoben? E proposito pa bin cu e Tratado aki ta, pasobra tabatin hopi abuso di mucha y hoben cu for di chikito mester a traha pa yuda trece cuminda na cas. Bay scol pa siña NO tabata existi y e cantidad di mucha y hoben cu no por a lesa ni skirbi tabata hopi grandi. Ainda nos por wak esaki na paisnan pober manera Haiti y varios pais na Centro y Sur-America, na Bangladesh y na hopi pais di Africa y Asia. Cu otro palabra:Ttur caminda.
Nacionnan Uni (United Nations) hunto cu UNICEF a cuminsa cu e tarea di skirbi un Tratado unda cu lo ancra especialmente derechonan esencial manera e derecho di carga un nomber y fam, di ta ciudadano di un pais; di tin mayornan cu obligacion pa mantene nan yiunan, pa manda nan yiunan skol pa siña skirbi y lesa y di e manera ey combati pobresa. Derecho di ser atendi pa un dokter ora di bira malo.

Articulonan pa proteccion di mucha y hoben, manera NO maltrata nan, ni zuta nan, derecho di descansa, come y drumi. E ta zona straño, pasobra e derechonan aki ta zona normal den nos orea. Tog tin HOPI mucha y hoben na mundo cu nunca a drenta un scol y nunca a haya les, cu no sa lesa ni skirbi. Esey ta ainda e meta principal di e Tratado aki. Tog a dura mas cu 10 aña p'e Ley internacional aki ser firma pa mas o menos 100 pais pa e bira un Tratado, un Ley internacional. Dicon?
Pasobra hopi pais a bisa cu nan tabatin mester di e forza laboral di mucha y hoben pa nan economia. Paisnan manera India, China, paisnan na Africa, Sur-America y Medio Oriente. Ora bo cumpra paña, wak riba e label unda el a ser traha. Bo ta bay lesa nomber di e paisnan menciona.
Pasobra nan ta paisnan unda masha poco placa ta ser paga, loke nos ta yama CHEAP LABOR. Por fin na 1989 e Tratado aki a bira realidad y e derecho di bay scol a bira un realidad. Desde e momento ey situacion pa mucha y hoben a cuminsa cambia mundialmente. No tur cos pareu pero tog un cambio positivo. Ainda falta hopi cambio.

Con e situacion ta na Aruba? Na Aruba bo por bisa cu tur hende sa lesa y skirbi. Esey kier men cu nan no ta analfabeto. Skolnan ta ser subsidia pa Gobierno y mayornan no tin di paga hopi manera na otro paisnan. Tog tin hopi maltrato di mucha y hoben na Aruba. Maltrato verbal, psychologico of mental manera: bo no ta sirbi pa nada, bo ta handicap, bo ta bobo, bo ta mahos, bo ta pober etc. Esaki ta ser bisa hopi biaha p'e mayornan, mama, tata, wela y welo y mas miembronan di e famia. Na scol tin maltrato verbal pa medio di maestronan di skol cu tambe ta papia di mesun manera cu e alumnonan; bullying dor di otro muchanan.
No tin respet, ta haci otro dolor usando palabranan ofensivo.
Den encuestanan haci mundialmente e sorto di abuso aki t'esun mas usa y mas doloroso pasobra e ta keda semper den bo mente y sentimento. E ta baha e estima propio di cada victima. Mucha y hobennan cu ta tende y mira e sorto di abuso aki lo haci mescos cu otro mucha y hoben. E abuso aki ta pasa di generacion pa generacion. Pesey e ta ser yama "e circulo vicioso".

Si mayornan ta uza palabra malo cu otro, of e tata ta dal e mama y visa versa y e yiunan ta wak e espectaculo aki, e chens cu nan lo haci esaki ora nan bira grandi y forma un propio famia, ta grandi. Pesey e abuso aki ta ser pasa di generacion pa generacion. Y pesey e ta ser yama "violencia trans generacional". E violencia aki hunto cu otro sorto di violencia manera violencia fisico y sexual, ta causa hopi daño emocional, fisico y mental y loke nos ta yama "trauma". Esey kier men cu e lo domina e bida di e victima pa semper. Abuso mental y sexual t'e abusonan cu mas daño ta causa. Ya Aruba a conoce casonan unda mucha y hoben a ser mata. Y tambe casonan di abuso sexual.

Mi ta desea di dedica algun conseho n'e mayornan pa combati e abusonan aki. Wak con aboso mayornan ta trata otro. Cu respet? Of cu palabra malo, mahos y humiyante? Boso yiunan ta wak y tende boso. Boso ta "educando" nan den violencia. Nan ta bay haya e ehempel malo ey "NORMAL" y lo haci mescos ora nan bira grandi. Mescos ta conta si nan wak boso bebe alcohol of uza droga.

Tin hogarnan na Aruba unda mayornan ta uza alcohol y/of droga y comparti esaki cu nan propio yiunan. Boso por rei con e muchanan aki lo bira ora nan yega edad di adulto. Si bo wak cuanto hoben di edad di 14 pa 20 aña ya conoce KIA paden, bo curason lo haci dolor! Siña papia na un manera respetuoso cu otro y cu bo yiunan. Splica nan kico ta malo y kico ta bon. Cu palabra, NO CU GOLPI.
N'e hobennan mi conseho ta pa nan aprobecha cu na Aruba nan por studia y yega hopi leu. Haci bon uzo di esey. Prepara bo mes, bo bida y bo futuro. Tin investigacion ta tumando lugar pa haya sa dicon tin tanto maltrato di mucha y hoben na Aruba. Maltrato den famia. Loke nos ta yama INCEST, cometi pa propio miembronan di famia y hasta cu mucha chikito. Esaki mester cambia.

Ban cuida nos muchanan y hobennan pa nan por haya e chens di sigui un bon estudio y alcansa un bon futuro cu un hogar bunita y harmonioso. No imita pa loco lo ke bo ta mira otro paisnan ta haci. Forma bo propio criteria, Respeta bo mes, bay semper pa mihor, pidi Dios proteha bo y cuida bo, pero na prome luga cuida bo mes y cuida bo curpa.
Ban traha duro. Ban saca cosnan y custumbernan mahos for di nos bida. Ban biba saludabel, positivo. Tin tanto cos bunita,trata otro bon. Cu respet. Yena bo bida cu balornan manera respet y amor pa bo mes y pa bo prohimo. Lo bo mira cu bo bida lo cambia pa mihor y abo ta bira mihor hende.
Como reflexion final mi kier trece lo siguiente padilanti como muestra con vulnerable e derechonan di mucha ta y con facil esakinan ta ser trapa y viola. Merca ta keda un atraccion p'e paisnan di Centro America y hopi famia, mama y tata ta trata di drenta Merca buscando un futuro mihor pa nan mes y nan yiunan.
Den e ultimo 4 aña hopi di e migrantenan aki a ser debolbi pa nan pais, hunto cu nan yiunan. Pero algo desastroso anti humano y anti e derechonan di mucha a sosode. E muchanan chikito cu ta depende di nan mayornan a ser ranca y separa for di nan mayornan. Hokinan grandi di hero a ser traha y nan a ser cera manera cacho. Algun mucha a bira malo y a muri. Djis pensa con e criaturanan chikito a sinti y ta sinti di ser ranca for di nan mayornan. Y e dolor di un tata y mama pa laga nan yiunan indefenso atras.
Loke ami ta haya hopi vergonzoso ta cu algun grupo pro defensa di derecho humano so y algun politiconan so na Merca a desaproba e accion aki. Na Europa e reaccion tabata mas fuerte. Como e atake riba e hecho aki a bira mas fuerte den e re-eleccion pa Presidente, ordo a ser duna pa averigua si tur e muchanan tabata den e "foster-homes" unda nan a ser destina. E resultado? Mas di mitar di e muchanan NO A SER HAYA. SPOORLOOS. Bo sa kico esey kier men? Cu e muchanan aki probablemente a cay den mannan di hende malvado maner pedofielnan, prostitucion, esclavitud den trabounan forzoso! Esey ta un dolor grandi y un berguensa pa henter HUMANIDAD. Ban wak kico ta bay pasa.

Por ultimo mi kier pone boso atencion riba e hecho cu Merca, e pais cu ta yama su mes mas democratico, NUNCA a firma e Tratado Aki. Dicon? Nan a uza 2 motivo clabe pa nan: 1. Nan NO kier pa ningun hende ni un Tratado bisa nan con pa trata nan hende, especialmente nan yiunan. Esaki tin di haber cu maltrato y batimento di mucha ta prohibi. 2. Merca kier mantene e posibilidad di por hecuta (MATA) un menor di edad na nan pais. Esaki a yega di sosode. Tin un caso cu un mucha homber di 11 aña, color scur, a ser ehecuta, pasobra un compañerita di scol a bisa cu e molostie sexualmente! Hopi aña despues (awor nos tin DNA) a descubri cu esaki NO tabata berdad. Ken por kita e dolor di su mayornan?
Djis sinta pensa. Anos, un isla chikito NO tin PENA DI MORTO den nos Constitucion! Por fabor: CUIDA NOS YIUNAN.

Parlamentario Edgard Vrolijk:

Sr. Mike Eman y AVP ta maluza un biaha mas di un crisis pa purba yega na poder



"**MI** a tuma nota cu lider di AVP sr. Mike Eman un biaha mas ta hasi mal uso di un virus cu a afecta mundo completo p'e por haya simpatia den pueblo, pa wak si pueblo aki un biaha mas por lubida den tempo corto ki daño sr. Mike Eman y su partido AVP a haci Aruba di 2009 pa
2017 y sin conta e era di su ruman homber sr. Henny Eman, unda cu pueblo a paga debenan acumula di proyectonan di entre otro Beta Hotel y Racetrack", na palabra, Edgard Vrolijk di MEP.

Sr. Mike Eman a haci mal uso den pasado di un crisis mundial pa yega na poder

Na aña 2008 mundo completo a wordo confronta cu un crisis economico cu a afecta Aruba tambe. Entre nan subida di prijs di petroleo cu a conduci entre otro cu e refineria Valero no tabata rendabel mas y tabata rumbo pa stop di funciona.
Sr. Mike Eman a dicidi hasi mal uso di e crisis aki pa tira culpa riba BBO cu prijsnan a subi y sigur cu mesun lema di lastra hende cu tur hende ta 'friends and family'.

Sr. Mike Eman a abusa di e oportunidad cu pueblo a dun'e

Despues cu a gaña pueblo cu lo reduci BBO, lo hiba un finansa sostenibel, lo crea un vision berde cu lo crea 1600 cupo di trabao y lo habri e refineria, tur esaki a resulta di ta un fracaso total.
BBO a ser redobla, finansa di Aruba a conoce un crecemento desproporcional unda cu nos debe a bay di 43% pa 93% di nos GDP, vision berde a crea algun miyonario nobo.
Citgo tabata un fracaso total, pero si a sirbi solamente un grupo pa enrikece nan mes. Banda di esaki e gobernacion a caracterisa su mes pa corupcion unda un Minister a wordo condena y un otro cu muy pronto lo aparece dilanti Corte.

Siguramente tambe a conoce lasonan cu hendenan cu awendia ta sera pa corupcion entre nan sr. Rincon cu a haci donacionnan grandi na sr. Mike Eman su campaña unda a duna diferente transaccionnan di $50.000 y pa despues den 2 dia ex Minister Sevinger a otorga miles di metro cuadra na tereno comercial n'e persona aki. Banda di esaki nos isla a conoce un deterioracion social hamas antes bisto y sigur unda awe por pasa ainda y wak cuanto edificio di scol a keda den super mal estado.

Un biaha mas sr. Mike Eman y AVP kier maluza un virus pa yega na poder

Sr. Mike Eman y AVP ta kere cu e pueblo aki ta uno ignorante, unda cu un biaha mas kier maluza di un virus cu a causa morto, a crea desempleo y sigur a afecta entrada di nos hendenan. Awor sr. Mike Eman kier papia di reconstrui, pero awe nos ta biba su mal maneho di 2009 pa 2017 cu a destrui e pais aki haciendo esaki uno vulnerabel cu no lo a wanta ningun crisis mas y awor pueblo di Aruba ta bibando e consecuencia di esaki.

Lamentablemente sr. Mike Eman ta aplica e filosofia di Machiavelli unda cu bo tin di haci todo por todo pa yega na poder, pues si tin di gaña, manipula, cumpra hende entre otro y ora yega na poder ta wak tambe con por sigui maluza fondonan y poder pa keda na poder. Y e tipo di pensamento aki di AVP y sr. Mike Eman a haci awe cu Aruba ta den e situacion precario aki, segun Edgard Vrolijk.

Mientras cu Gabinete Evelyn Wever-Croes ta haciendo lo maximo pa yuda entre otro cu Fase, Loonsubsidie, ayudo na comercio y tambe a bin cu alivio fiscal pa trata na yuda pa wanta e impacto di Covid-19 p'asina por brinda e oportunidad di recuperacion, sr. Mike Eman y partido AVP ta hunga cu sentimento di hende cu ta pasando momentonan dificil.
Mi ta kere cu ta bon pa pueblo puntra e pregunta cardinal na sr. Mike Eman, mirando cu nos ta pasando den un tempo dificil asina unda cu no tin placa pa come y unda clubnan deportivo ta bati na portanan cu no tin placa pa sponsership, ta di unda sr. Mike Eman y AVP ta saca placa pa tene tur e cumbrenan na hotel? Of ken t'e sponser superpoderoso cu ta yudanan? Y sigur sr. Mike Eman tin 3 aña sin trabao y no ta riba Fase; ta ken ta sponser sr. Mike Eman of el a spar suficiente di locual el a saca di cartera di pueblo di 2009 pa 2017?,
Edgard Vrolijk di MEP kier sa.

Sistema anterior tabata funciona perfectamente:

Hobennan perhudica p'e sistema nobo di rijbewijs



DESPUES di tres aña di gobernacion, husticia ta den e etapa di mas malo den su historia y entre e desaster di maneho tin e situacion di rijbewijs cu ta bin ta escala pa algun tempo caba. Minister encarga, Andin Bikker, den su temporada den oposicion a critica e situacion aki fervientemente y awor cu e ta na mando no a ni haci esfuerso pa drecha/mehora of alivia e situacion.

Comunidad a presenta kehonan fuerte y valido pa locual ta trata e mal contento den e departamento aki manera e.o. cu ta perhudica hobennan pa haya trabou pa motibo di falta di rijbewijs. Den entrevista cu miembro di prensa, Parlamentario Robert Candelaria (AVP), a duna su opinion riba e situacion andando y ta remarca cu esaki ta topico cu el a señala for di momento cu el a drenta den e posicion di Parlamentario.

A bishita e Departamento di Rijbewijs, caminda a indica cu for di tres aña pasa caba con e situacion tabata andando.

Candelaria ta di pensamento cu si a hereda un problema (of algo cu no ta bon) mas cu logico ta pa busca solucion y drecha e situacion. Pero den caso di Minister Bikker esaki no t'e caso den practicamente nada den su departamentonan.

Lamentabel ta cu esnan cu ta sali perhudica den tur esaki t'e hobennan cu n'e momento aki ta den situacion dificil relaciona cu e pandemia (COVID-19) pa haya trabou y cu e obstaculo tumando lugar den Departamento di Rijbewijs ta haci e situacion ainda mas dificil,ya cu e ta un instrumento vital y necesario pa algun trabou.

"Como Parlamentario (y den oposicion) nos unico recurso ta di cuestiona e Gobierno. Mas di 100 pregunta a bay na varios ocasion na gobernante p'asina busca solucion, pero como contesta ta bin un fraccion limita bek. Idea di bin cu un cambio di ley ta locual cu mandatario Bikker a presenta algun tempo atras pero no solamente ta laat despues di tres aña di gobernacion, pero no a tuma nota cu e problema ta sinta den e maneho interno di duna examen, cual ta pegando,"ta locual a bin dilanti den e entrevista cu Candelaria.

Di su banda Robert Candelaria ta duna di conoce cu si ta trata di un cambio di ley,na momento cu present'e, lo ta algo masha facil pa trata, pero ta di lamenta cu si algo no ta kibra, no tabata tin motibo pa drech'e. Digitalisacion y envolvimento di Censo pa atende cu rijbewijs tabata cambionan cu lo a bin dilanti, pero ta algo cu mester a perfecciona prome cu dicidi di elimina e sistema anterior.

Obstaculisando y perhudicando grandemente esnan cu mester di nan rijbewijs na ordo.

Candelaria di su banda ta purba di tin comprension p'e Minister mirando cu e cargo/tarea no ta uno facil, pero cada biaha su escogencianan ta robes. Para un sistema existente cu tabata funciona, pa bin cu un sistema nobo cu no a resulta y ta perhudicando hopi hende.

Mehoracion semper ta algo positivo, inovacion ta algo bon tanten cu e no ta perhudica. E sistema anterior tabata funciona y tanten mester a keda uz'e te na momento cu perfecciona e sistema nobo. Si acaso ta un "score" politico kier a logra cu introduccion di un rijbewijs nobo, anto e no a funciona!

Bijstand: Periodo di alivio a keda prolonga



DESPUES cu na maart Aruba a conoce su prome caso di Covid-19, Gobierno di Aruba a introduci un periodo di alivio den e proceso di bijstand y recientemente e periodo di alivio a keda **prolonga** cu **tres luna mas** y pues ta valido te cu **28 februari 2021**.

Proceso di bijstand normal

E proceso di bijstand ta traha a base di ley y tur calculacion ta regla den ley. Tur persona cu haci un peticion pa un ayudo financiero temporal esta bijstand y cu por en berdad haya e ayudo temporal, ta hay'e a base di su situacion y con su situacion ta pas den e cuadro di ley di bijstand.

Cada decision sea pa duna, kita, subi of baha bijstand, ta stipula den un maneho cu e trahador publico mester mantene su mes na dje.

Periodo di alivio temporal

Na maart 2020 en conexion cu Covid-19, a keda introduci un **periodo di alivio** como meta pa acelera full e proceso di aplicacion pa bijstand. Pa por logra acelera e proceso di aplicacion pa bijstand, a duna algun **excepcion temporal** pa loke ta trata e parti di cumplimento cu Departamento di Progreso Laboral (DPL) y Medwork.

Cantidad di peticion nobo

Departamento di Asunto Social (DAS) su seccion di bijstand a ricibi te cu dia 5 di november 2020, 1662 peticion nobo pa bijstand. Diferente trahador di otro seccionnan interno a sigui un curso p'asina por asisti e seccion di bijstand cu 'data-entry' p'asina facilita e trabou di e consulent na momento di cuminsa procesa un peticion nobo.

Por ultimo, DAS kier informa cu si un cliente no ta di acuerdo cu cualkier decision, e por entrega un keho na Departamento di Asunto Social cu un copia p'e Secretariado di e 'Bezwaaradviescommissie' LAR.

E keho mester ta entrega dentro di seis (6) siman for di e fecha cu tin riba e carta di notificacion.

Pa mas informacion of cualkier pregunta tocante bijstand por tuma contacto cu DAS na telefon 528-1100 of 528-1110 of 'like' nos pagina di facebook "Departamento di Asunto Social" y keda bon informa.

Implementacion di Codigo di Proteccion den sector hudicial



Codigo di Proteccion ta un di e proyectonan grandi di Sociaal Crisis Plan cu ta den pleno preparacion pa wordo implementa oficialmente y cu ta ancra den Ley den e sectornan di *Husticia, Enseñansa, Social y Salubridad publico.*
Den e ultimo lunanan a tuma lugar diferente trayecto, training, workshop y tayer den tur 4 sector como parti di e preparacionnan pa e trayecto di implementacion di e Codigo di Proteccion.

E enfoke ta pa ekipa tur profesional den e sectornan cu ta traha directamente cu hoben y mayor, p'asina nan por maneha un caso di sospecho di abuso si mucha debidamente, uzando e Ley di Codigo di Proteccion.

"Den sector di husticia a cuminsa traha cu e instancia y stakeholdersnan cu ta traha directamente cu mucha, hoben y mayornan na prome luga.

A tuma un "top-down approach" p'asina sigura e cooperacion di parti di e directivanan di e instancianan den sector di husticia pa cu e trayecto di implementacion di e Codigo di Proteccion cana e caminda corecto.

Den e trayecto aki a cuminsa cu un analisis intensivo un "nul-meting" riba e procesonan y proceduranan actual di cada instancia ora ta trata di señala y pasonan cu ta wordo tuma pa maneha casonan di abuso di mucha. Parti e trayecto aki ta cu e profesionalnan ricibi training pa cu e metodo central di "Signs of Safety" cu lo wordo uza den e Ley di Codigo di Proteccion " - Dorilis Werleman, lider di Proyecto di Husticia a elabora.
E meta principal di e Codigo di Proteccion aki ta pa percura pa tur mucha na Aruba por crece den un ambiente di siguridad y fortalece e structura di cuido y trahamento hunto entre e profesionalnan dentro di e instancianan esencial, cu ta forma un parti hopi importante den e bida di un mucha y un hoben. Den e etapa final di aña 2020 y comienzo di aña 2021 lo bay tuma luga diferente accion concreto y determinante dentro di e 4 sectornan pa asina finalisa e preparacion di implementacion di e ley di Codigo di Proteccion.

Pa mas informacion tocante e Ley di Codigo di Proteccion por tuma contacto cu Coordinador Nacional di Proyecto sra. Sue Ann Lacle-Ras via email sueann.ras@gobierno.aw.

Booshi Wever:

Fact Check (parti dos) di supuesto plan di reconstruccion di Aruba despues di firma acuerdo



DEN e prome parti di fact check, nos a bisa cu nos ta bay ta analisa declaracionnan di tanto sra. Evelyn Wever-Croes como Premier di Aruba kende a firma e acuerdo cu Hulanda y tambe e reaccion di ex-premier Mike Eman, kende ta pretende di ta salbador di nos autonomia.

Den e prome parti nos a haci un fact-check riba e declaracion di e Premier di Aruba y a yega caba na 12 fact-check cu ta ilustra cu e realidad ta full otro cu loke kier laga hende kere. Den e di dos parti UPP lo sigui analisa e declaracion di Premier.

Premier a declara cu den dos ora a dicidi pa bay Hulanda, pa prome cu e Rijksministerraad tuma lugar pa haci "finetuning" y repasa algun punto di ultimo ora prome cu firma.

FACT 13: E deal tabata cla for di juli y nada no a cambia. Kico lo por tabata e motibo di biahe? Lo a suplica Gobierno di Reino pa no laga su cara na berguensa dor di duna detayenan di e deal.

Premier como sobrina di Betico Croes dfm sa cu pueblo lo keda corda cu ta su persona a traiciona e lucha pa nos autonomia y nos lucha sagrado di e derecho inalienabel di autodeterminacion.

Premier a menciona e rol iresponsabel di opositornan politico cu enbes di solidarismo y union ta prefera di nenga pa coopera, ta bay encontra tur plan di Gobierno y no ta bin cu propio alternativa.

FACT 14: UPP prome cu e pandemia a propone un organo LOCAL cu mester a percura pa mara mannan di e politiconan. Pero a scoge un biaha mas p'e interes partidista y no di pueblo.

No t'e mesun Premier a yama e partido di oposicion mas grandi un Univerdiad di Corupcion y cu nunca lo traha cunan?

Alabes no t'e partido di e Premier, cu no a duna sosten n'e plan di UPP pa yega na un Comprimiso Nacional pa medio di un debate nacional cu tur partido y stakeholders?

Awor cu baca a hoga, ta busca sosten y union, (mal)usando e pandemia como e culpabel, siendo nos tur sa cu e cuasante ta e malgobernacion y incumplimento di palabracionnan e ultimo 10 añanan, cu a pone cu Hulanda NO tin confiansa mas. Y Hulanda na su turno a abusa di e situacion sin precidencia di e Covid-19.

Premier a indica cu for di comienso di e pandemia a cuminsa diseña un Master Plan, di cual 80% tambe ta den Landenpakket, y cu esaki mester ta "alinea" cu e COHO, esta tur dos mester ta completa otro. Y cu lo institui un instancia local cu lo guia y monitorea e Landenpakket.

FACT 15: E pandemia a cuminsa na maart y prome cu esey caba Hulanda tabata bati na porta di Aruba pa bin cu cambio y reforma sino lo bin un "aanwijzing". Pues e mal maña di e Gobierno anterior a continua dor di e Gobierno actual.

FACT 16: Nos tur sa cu ora e 3 musketiernan den COHO cuminsa "zwaai de scepter ", ta nan punto di salida loke lo conta y no e Master Plan.

FACT 17: Ta introduci otro departamento cu basicamente lo no tin un funcion, pasobra COHO lo t'esun cu ta dicidi desde Den Haag. Pakico no un departamento di Gobierno mes, cu lo por haci e trabou aki, si realmente esaki ta necesario?

Mas peculiar ta bira e declaracion di Premier ora ta elabora riba e 5 proyecto cu un grupo di experto local a haya importante pa acelera un desaroyo economico, esta *Reforma Mercado Laboral; *Eliminacion di redtape/burocracia; *Reforma Fiscal; *Digitalisacion di Gobierno; y *Amplia/reforsa e posibilidad pa traha ley.

FACT 18: E iniciativa ta mustra masha bunita mes. Comercio lo haya un boost, pero kico esaki lo nifica pa e pueblo cu den su gran mayoria of no tin trabou awor of tin di sobrevivi cu un minimumloon? Nan lo tin placa pa por sigui inverti den nos economia, ora Aruba bira mas caro, pa motibo di introducion di un BTW di 15% y aumento di e prima di AZV y reducion di e pakete di cuido.

Kico lo bay t'e balor agrega di e Master Plan si Aruba lo mester bay na prome instancia cuminsa reduci gasto dor di probablemente kita ambtenaar, hisa edad di pensioen y cambia nos florin den dolar. Aruba por siña di e efecto cu e medidanan Hulandes tin riba Bonaire.

Pa termina cu masha palabra bunita Premier ta trata na tapa e traicion cu su Gobierno a ehecuta y manera di custumber ta tira culpa riba tur esnan cu lo por tin otro opinion.

FACT 19: E motibo ta logico. A bisa prome cu eleccion cu tin un solucion p'e megadebe SIN cu mester tuma ningun medida. Te hasta a bisa tambe cu lo baha edad di pensioen. Pero den casi 3 aña di gobernacion a logra beneficia un grupo previlegia di e partidonan na mando so.

A cera wowo pa corupcion di dia cla y a keda manipula cu cifra y sigui aumenta e gastonan di personal den Gobierno. Na final a bende nos autonomia y a elimina e oportunidad pa nos mes dicidi riba nos futuro, pasobra ta COHO lo dicidi kico lo bay pasa aki na Aruba den e siguiente 7 aña por lo menos.

Pa tapa su berguensa, Premier a haci uso di e mesun tactica di Mike Eman, kenda a bay sinta bou palo rondona pa su fanaticonan. Premier a orkestra un bon-bini na Cocolishi, despues di a regresa for di Hulanda y a manda su "spindoctors" pa trata di bende e traicion.

Den un siguiente articulo UPP lo bin riba interview di e otro ex-Premier cu t'e "grondlegger" di e MEGA TRAICION aki.

Pueblo no por sigui cu e manipulacion y desinformacion cu ta wordo orkestra pa medio di e mentenan di 2 narcista cu no tin e interes di e pueblo na pecho. Ta p'esey Aruba mester para keto un rato, refresh y cuminsa full di nobo. Pues REBOOT 2.0 pa garantisa un NORMAL NOBO.

Cera conoci cu Valeria Gomez, Exporter den e Master Class "From Zero to Hero- Empowered Women Exporters" di Exprodesk

Valeria Gomez di Vadavas ta forma parti di e grupo di profesionalnan cu a sigui nan cursonan di Exprodesk na Departamento di Asunto Economico, na un manera continuo y hunto cu algun otro damas a yega n'e nivel di Master Class "From Zero to Hero: Mastermind- Empowered Women Exporters".
E curso a wordo presenta pa un export coach internacionalmente reconoci cu ta sra. Taiana Mora di NEX Consulting. Focus principal ta p'e grupo aki di "Empowered Women Exporters" internacionalisa nan productonan, talentonan/servicionan den e mas amplio sentido di palabra.

Cu esaki Exprodesk tin como meta pa encurasha y stimula mas di nos hendenan muher profesional cu tin e potencial pa exporta cu nan tambe lo por logra esaki dor di cera conoci cu e hendenan muher di "Empowered Women Exporters".
Valeria Gomez ta parti di e team di fundadornan di VADAVAS, como un hoben entrepreneur. Valeria ta un di e yiu muhernan di e fundadora di Vadavas, un joyeria cu a lanta na 2013 inspira pa Valentina, Daniela, Valeria y Sebastian. Su mama como un mama soltera a bin cu un concepto nobo na Aruba. Nan a decidi cu tur nan productonan ta wordo traha pa mamanan soltera for di nan mesun cas y cu ta bira asina un fuente di entrada pa nan, vooral den e temponan aki.

"Nos ta kere tambe cu nos por salba matrimonionan dor di duna e mama di e famia e oportunidad pa por haya un extra entrada. Pero e marca VADAVAS ta enfoca riba e mamanan soltera primordialmente y nan famia. Nos sa cu nan mester un ayudo extra, pa nan por provee amor y tempo di calidad cu nan yiunan cu mester di esaki hopi biaha desesperadamente.", Valeria ta expresa.

CON NAN TA HACIE?
Mayoria mama tin mas cu un trabou, p'e motibo aki hopi bes e yiunan ta wordo lanta dor di tur hende menos e mama. Ta p'esey Vadavas ta duna e mamanan trabou cu nan por haci na cas. Di e manera aki e di dos trabou lo no separa nan di nan yiunan.



Awendia por haya e articulonan di joya VADAVAS den varios diferente tienda rond di Merca, danki na diferente exposicion cu Valeria y e team a atende den pasado y na unda cu turistanan a topa e marca VADAVAS n'e tienda na Paseo Herencia Mall na Aruba y nan a enamora di e marca y full e concepto. VADAVAS a habri awor nan prome franchise den HHI South Carolina.

E comienso humilde di Valeria su mama ta skirbi caba como prome pagina di un buki cu ainda no a termina, pero ta priminti di bira uno hopi interesante cu tur e pasion y dedicacion cu e team di VADAVAS ta traha cu ne na unda nan a yega e total di 150.000 acesorio.
Recientemente mirando cu Covid-19 ta rekeri pa hende bisti un tapaboca, VADAVAS a inova cu tapabocanan unico y elegante cu ta obtenibel den nan tienda actualmente. Cu esakinan a añadi un segment nobo den nan productonan.

Na 2013 na momento cu Vadavas a cuminsa cu mas o menos 20 dolar Mericano a cana un caminda largo pero cu un motivacion fuerte den nan concepto: E mihor tin di bin ainda!
Pa sa mas di Valeria y Vadavas por bishita su website www.vadavas.com

Servicio di Certificado di Salud di DVG sera te cu proximo aviso

DESDE awe e servicio di Departamento di Salud Publico cu ta maneha peticion y entrga di certificado di salud of tambe yama 'carchi berde' ta cera te cu proximo aviso.

Esaki ta nesesario despues cu un empleado a test positivo pa Covid. N'e momento aki ta ehecutando tur investigacion necesario pa manda den cuarentena esnan cu ta traha abase diario y mas di serca cu e empleado. Manera cu e situacion na pia di trabou ta uno sigur pa demas empleado y comunidad, nos lo informa debidamente e dia cu e servicio lo ta disponibel atrobe.
Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cu ne.



Tienda di Educacion a felicita tur mucha riba Dia Internacional di Derecho di Mucha



Tienda di Educacion a felicita tur nos muchanan riba Dia Internacional di Derecho di Mucha. 20 November 2020 ta conmemora cu 31 aña pasa, na 1989, Nacion Nan Uni a firma e tratado di Derecho di Mucha. Derecho di Mucha ta resorta bou di Derecho Humano Universal.
Muchanan ta futuro di nos nacion. Ta nos deber pa proteha nos muchanan di tur peliger y tambe sigura nan un desaroyo sano. Na Aruba nos tin mas of menos 20% di nos poblacion di e total 112.000 habitante cu ta muchanan di entre 0 – 18 aña. Aruba ta conta cu un comision cu ta salvaguardia e desaroyo positivo di nos mucha nan cu t'e Opvoed Commisie cu ta consisti di varios NGO's & tambe GO. Tin un Vision Pedagogico cu ta consisti di 6 punto basico den lantamento di Mucha. Pues:

1. Lanta bo yiu den un ambiente safe y amoroso
2. Apoyo positivo, guia y pasa tempo hunto
3. Sea realistico
4. Disciplina positive
5. Cuida bo mes
6. Busca sosten y ayudo

Aruba ta wordo representa den Reino pa un Taskforce di e comision. Actualmente tin e Sociaal Crisis Plan cu diferente proyecto di entre otro e Centro pa Hoben y Famia situa na Sabana Blanco 68-C cu ta brinda varios servicio na famia, tur bou di un solo dak. Tambe tin diferente colaboracion nan cu ta tuma lugar y tambe servicio nan adicional specialisa. Tin plannan concreto tambe p'e parti huridico na bienestar di e seguridad di nos muchanan. Pronto Aruba lo conoce su Codigo di Protecion di Mucha cu ta un meldcode pa tur profesional. Profesional nan a sigui tambe e curso di Signs of Safety cu ta focus riba e seguridad di mucha nan den un hogar of su netwerk.
Mayornan tin e obligacion y responsabilidad cu nan yiu (nan) y muchanan tin nan derecho nan. Pero no solamente derecho pero tambe responsabilidadnan. Tin varios nacion na mundo cu ta implementa diferente "responsabilidad" nan p'e mucha nan. Aki nan ta unda Unicef ta focus riba 9 responsabilidad universal cu ta wordo verwacht di muchanan apart di nan derechonan como mucha.
Unicef a categorisa y inventarisa 9 diferente responsabilidad cu nos kier comparti tambe cu comunidad Arubano.

Responsabilidad nan di mucha segun Unicef:

- Pa scucha di otro;
- Pa take care (cuida) di nan mes;
- Pa studia y respeta nan tutor (maestro);
- Pa mustra amor y compassion na otro;
- Pa ta e miho version di nan mes;
- Pa respeta religion y decendencia di otro nan;
- Pa mantene nan camber (shelter) limpi;
- Pa siña di nan fout nan;
- Pa no malgasta nada di cuminda.

Aruba ta conta cu su Telefon pa Hubentud cu ta 131, mucha y hobennan por yama gratis y anonimo. Aruba ta conta tambe cu un Biblioteca pero tambe un Hungateca (speel-o-theek). Den e parti di educacion academico tin varios tipo di educacion acesibel pa mucha nan. Tin varios service clubs cu ta focus riba e desaroyo di nos muchanan cu diferente proyecto y tambe cu fondonan disponibel. Y naturalmente pa mayornan cu tin pregunta por yama 161 gratis y anonimo.
E Tratado di Derecho di Mucha ta elabora riba un total di 54 articulo y ta pone enfasis riba e edad di 0 te 18 aña. E tratado ta focus riba e derechonan segun e 3 P-nan, pues:

- Provee necesidad nan basico manera cuminda, shelter y medicina entre otro;
- Protecion di cualkier peliger sea humano of di naturalesa;
- Participacion den un comunidad y derecho di un number propio, un fam y ricibi educacion.

Aruba ta un isla chikito. Aunke con chikito nos ta nos tin muchanan cu talento den diferente disciplina. Nos mucha y hobennan ta destaca den diferente area. Ta p'esaki ta importante pa muchanan haya e oportunidad di por explora y practica nan talento den un forma sano y cu apoyo di nan mayor nan. Riba e parti cultural tambe ta importante pa nos muchanan participa di un edad hoben na nos ceremonia/fiesta nan nacional y artesanal.

Cu sabiduria den nos alegria !

Scirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen





Y nos ta keto bay den e temporada di Covid-19, cu e casonan birando menos. Ta mustra cu aki na Aruba tog nos hendenan ta disciplina. Danki Dios cu e mayoria di e fronteranan ta habri, pa nos economia sigui gatia pa despues sigui draai mihor.
Nos tambe ta contento cu porfin Aruba a firma e acuerdonan cu Hulanda pa mas yudanza financiero. Nos ta babuca cu e disturbionan na Merca, awor despues di e eleccionnan cu a tuma lugar.
E pais grandi y rico ey ta parti den dos y ainda nan ta den aire, aunke segun e muestranan di votonan Joe Biden a wordo eligi Presidente nobo di Merca.

Segun hopi Presidente Trump a haci hopi cos bon, pero su arogancia y orguyo talbez ta guia na otronan cu no kier pa e keda Presidente. E ta un hende "down to earth", simpel y complica, manera e mes ta describi su mes como un persona cu no ta un politico. Ta na hopi parti di mundo tin un of mas mal contento cu nan Gobierno. Bo no por please tur hende nunca. Y critica tin tur caminda. Mientras turistanan ta sigui bishita nos dushi isla, famianan ta traha duro cu e poco cu tin pa logra algo bon dia pa dia. Cu fe y positivismo ta sigui padilanti.

Nos tambe ta tristo cu Mama Mary Wever a fayece, el a pasa pa un mihor mundo, esun spiritual di amor y paz. E tabata Ministro di Ensenanza tempo cu nos prome yiu homber a bay sigui studia na Hulanda.
Y ta cosnan bon so tabata tende di Mama Mary, manera nos a cuminsa yame, como un nomber di cariño y respet pa un hende muher bunita di paden y pafor, fuerte cu curazon, hopi luz y atencion pa tur studiante e tempo nan aya.
Nos ta tristo, pasobra e ta laga un bashi atras y hopi biaha nos ta pensa na nos mes situacion di tur locual Mama Mary por a haci ainda pa su isla como un bon comerciante tambe y sigur bon y bunita esposa y mama. Tristo, pero alabes gradicido pa tur locual el a haci y duna Aruba.

Nos mester ta contento cu e no ta sufri mas y cu e ta den un mundo mihor rondona pa angelnan y tur esnan cu a bay nos dilanti.

Nos ta para dilanti un bunita fecha, djies aki, dia 26 di november cu t'e dia di Gracia, e asina yama "Thanksgiving Day", e dia pa duna danki, aunke ta tur dia nos tin cu duna Tata Dios danki pa bida, salud, paz, amor y pa nos cuminda di tur dia. Y claro pa tur otro cos, manera nos trabao, nos famia y nos comunidad. E luna di november semper ta super special pa Lady Ruth, pasobra den e luna aki su ruman homber Ronald y Lady Ruth su esposo Johan ta cumpli aña.
Y, dia 28 di november di 2020 nos mayornan Lucas y Mercedes ta cumpli nan di 67 aniversario di boda. Nos pilarnan, nos conseheronan, nos Rey y Reina di nos famia. Nos ta duna nos bon Dios danki dia pa dia, "One day at a time".

E dushi sorpresa e biaha aki tabata ora cu nos yiu homber mayor Rene a bin for di Hulanda di sorpresa p'e cumpleanos di su tata y por a goza full un siman cu su Mayo y Payo stima, y claro cu "quality time cu su tata" cu a keda super, pero super contento cu e sorpresa grandi y bunita aki. Danki Rene!
E siman dushi aki ta graba den nos memoria y curazon sigur! Ban sigui cuida shonnan, unda cu nan ta pidi, bisti bo tapaboca, bo mondkapje, pa tog asina sinti un crenchi mas safe. Bebe likido cayente manera hopi te y sopi. Y p'e temporada di Pascu nos dilanti, nos gradici p'e regalonan cu nos tin cu no por paga pa nan, nos bida, nos salud, nos pasenshi, nos tolerancia, nos alegria, nos sabiduria y tur e otronan mucho hopi pa menciona. Ban focus ariba esakinan, sinta combersa cu bo grandinan, duna nan atencion. Pascu t'e amor y paz di Hesus cu su luz den nos curazon tur dia..
Ban pensa riba esnan cu tine un crenchi dificil, ban duna un man na unda cu por. Y no ta semper tin cu laga e man robes sa kico e man drechi a hasi. Nos sincero palabranan di condolencia na esposo, yiunan, famia y amigonan di Mama Mary. Hopi consuelo y amor. Love you too !

UN SNECHI DI PALABRA DI DIOS



SOLEMNIDAD DI CRISTO, REY DI UNIVERSO **22 di november 2020Nr. 286**

I lect: Ez 34, 11-12. 15-17
Salmo: 23
II lect: 1 Cor 15, 20-26. 28
Evangelio: Mt 25, 31-46

Den e tempo ayaHesus a bisa: "ora e Yiu di hende a bini den su gloria, huntocu tur su angelnan, lo E sinta riba su trono real. Tur nacion di mundo lo reuni su dilanti y lo E separa nan den dos grupo, mescoscuwardadota separa carne for di cabrito. E carnenan lo E pone na su mandrechi y e cabritonan lo E pone na su man robes. E ora ey e Rey lo bisa esnan para na su mandrechi: 'Bini cerca Mi, boso cu mi Tata a bendiciona; tumaposesion di e reino cuta prepara pa boso for di cuminsamento di mundo. Pasobra Mi tabatinhamber y boso a duna Mi di come; Mi tabatin sed y boso a duna Mi di bebe. Mi tabata un stranhero y boso a ricibi Mi den boso cas. Mi tabatasunu y boso a duna Mi pañapabisti; Mi tabata malo y boso a cuida Mi. Mi tabata cera y boso a binbishita Mi'. E ora eyesnancu a biba bon cu su Dios lo contest'e: 'Señor, kidia nos a mira Bo cuhamber y duna Bo di come?
Cu sed, y duna Bo di bebe? Ki dia nos a mira Bo como stranhero y ricibi Bo den nos cas? Sunu, y duna Bo pañapabisti? Rey lo bisa nan: 'Mi tasigura boso: tur coscu boso a hacipa un di Mi rumannan di menos importancia aki, boso a haciepa Mi.' Despues lo E bisa esnan para na su man robes: 'Bayfor di Mi, boso maldicionapa Dios! Bay den e candela eterno cuta prepara padiabel y su angelnan. Pasobra Mi tabatinhamber y boso no a duna Mi di bebe. Mi tabata un stranhero y boso no a ricibi Mi den boso cas; Mi tabatasunu y boso no a duna Mi pañapabisti; Mi tabata malo y den prizon y boso no a binbishita Mi.' E ora eynan lo contest'e: 'Señor, kidia nos a mira Bo cuhamber, of cu sed, of como stranhero of sunu, of malo, of den prizon y nos no a yuda Bo?' E ora ey lo E contesta nan: 'Mi tasigura boso: tur coscu boso no a hacipa un di e hendenan di menos importancia ey, boso no a haciepa Mi.' Welesnanaki lo ricibi castigo eterno, ma e hendenancu a biba bon cu Dios lo ricibibida eterno."

Palabra di Señor.



MENSAHE

Cu celebracion di Cristo Rey diUniverso nos ta culmina un aña liturgico. Riba e ultimo diadomingoaki Iglesia tacorda nos riba nos final. Nos mester para dilanti di Hesuscu lo separa esnancu a keda fiel n'E, for di esnancu a ignora of rechasa Dios. Tur dos grupo tayamapabida eterno: bida di bienaventuradonan den shelopa ETERNIDAD of bida di castigo ETERNO.
Cristo mes a bisanos cu E ta caminda, berdad y bida.
Awe E tarecorda nos un biahamas con nos mester bibapa participa den su gloria. Hesus siendo Dios y Rey di Universo a bira catibo y sirbido di un y tur. P'esey Dios a hals'E riba tur criatura. Su reinado ta asina diferente di reinonan di mundo.
Si bokier bira participe di Hesus su reino, bo mester kitafo'ibo cabes e corona di honor y gloria y bisti'e riba cabes di boprohimo. Bisti corona di gloria riba cabes di esnancutinhamber, sed, esnancuta malo, den prison, sin paña, stranhero…. y sirbinancu amor.Sirbiendo otro botasirbi Dios mes. Hesus a gana corona di gloria pa medio di obediencia y sirbishi.No tin otro manera pa gana Reino di Dios.
Si botaranca corona di gloria fo'iboprohimo, fo'iesnanpober y den necesidad, bo mes lo keda sin corona. Ora botahumiyabo mes y reconoce grandesa di otro y sirbi'e, Hesus mes lo sirbibo den su reino.
Na final lo tin dos grupo. Pero fo'iawebo mester scoge.



ORACION

Señor Hesus! Na Bo tur honor y gloria,botami Rey y Salbador!

PROPOSITO

Reconoce presencia di Dios den CADA ser humano.

Ayera riba Dia Internacional di Mucha y Hoben,

SDG Aruba a lansa video pa promove e metanan mundial pa desaroyo sostenibel

E comision di SDG Aruba a lansa su prome video oficial cu ta enfoca riba e urgencia di tuma accion pa por logra e Metanan Mundial pa Desaroyo Sostenibel di Nacionnan Uni (SDGs), cu a crea pa stimula e nacionnan rond mundo pa traha cu e metanan aki pa por logra un mihor futuro y uno mas sostenibel pa mundo henter.

Awor mas cu nunca mester enfoca riba e Metanan di Desaroyo Sostenibel pa crea un fundeshi mas resiliente pa nos isla y asina crea un futuro mas fuerte. E video ta mustra e hobennan splicando dicon ta importante pa pone atencion n'e topiconan di pobresa, igualdad di genero, sostenibilidad y mas. Nan ta encurasha e futuro generacion riba nos isla pa tambe aporta n'e futuro di Aruba.



E video ta subraya e necesidad cu tin pa tuma accion y kier motiva Aruba su comunidad pa tuma decisionnan cu ta mas sostenibel. SDG Aruba ta presenta e 17 metanan cu ta necesario pa por crea un mundo mas sostenibel dor di e ser humano p'e ser humano.

Cu e lansamento di e video, e SDG Young Voices kier motiva e pueblo di Aruba pa sostene e metanan aki.

"Nos Isla ta nos orguyo, ban protehe"

Den kaso di likidashon aña pasá....

Hues a kondená Pumpi ku Drumpie na un total di 30 aña di kastigu

WILLEMSTAD - Hues mr. drs. S.M. van Lieshout debidamente a sòru pa e medidanan di prekoushon nesesario durante tratamentu di e kaso luna pasá, pa nada no bai robes den sala di Corte, pasobra emoshonnan a sigui ta haltu debí ku Jerrel Nivillac a basha abou riba Sherwin Pieters (Pumpi) i Druwenthly Pieter (Drumpi), bisando ku ta e dosnan ei a basha bala riba Idrick Francisca ku un arma di kandela ku nan a haña serka e hòmber chines Yu Liang WU.

Pero, segun Jerrel Nivillac loke a pasa tabata puramente pa kibukashon, "a tira hende robes mata", el a bisa na bos haltu den sala di korte, bou di yoramentu.
T'asina aki ku den e madrugá promé ku e asesinato di Idrick Francisca aya na Rooi Santu, e trio Nivillac, Pieters i Pieter a bai den outo den e bario Steenen Koraal pa haña un bista di loke a sosodé i ku a kondusí na morto di e ruman di Sherwin Pieters den e bario Steenen Koraal.

E trio a pensa ku ta sierto hende di e bario mes a mata e ruman di Pieters. Regresando bèk nan a tuma nota di un outo blanku ku tabata sigui nan ruta. Den e outo aki tabatin komo shofùr e hòmber Idrick Francisca, kende despues di a yega Rooi Santu a sigui ta dal buèlta bai bini. E aktitut aki a spanta e trio, pone nan pensa ku ta pa nan e hòmber tabata kore bai bin, esta ku mal intenshon.
Jerrel Nivillac a saka su arma di kandela, pero esaki no a funshoná, anto e ora ei Sherwin Pieters (Pumpi) a bai tuma un arma di kandela serka Yu Liang WU pa djei bai hopi serka di e vehíkulo i tira riba e shofùr mat'é.

Druwenthly Pieter (Drumpi) a kana bini aserka, kita e arma di kandela for di Sherwin Pieters i kaba tur e kashi di balanan riba e shofùr aki. Druwenthly Pieter durante tratamentu di e kaso aki luna pasá a ninga tur akusashon kontra dje, el a bisa di a komprondé ku e víktima aki tabata un famia di dje.
Abogadonan enkargá ku e defensa tabata mr. Uldrick Dickens (pa Pieters/Drumpi), mr. Marije Vaders (pa Yu Liang WU), mr. R.S.M. Moenir Alam (pa Pieter/Pumpi), mr. Larmonie (pa Nivillac).
Fiskal señora mr. Clarelli Hato Willems luna pasá durante tratamentu di e kaso a demandá kastigunan di prizon di 20 aña tantu pa Druwently Pieter komo pa Sherwin Pieters, pa e humisidio ku nan a kometé huntu ku poseshon di arma di kandela.
Pa Yu Liang WU e Fiskal a demandá un kastigu di prizon di 12 aña pa komplisidat di homisidio i poseshon di arma di kandela. P'e akusado Jerrel Nivillac e Fiskal a pidi un kastigu di prizon 24 luna, kitando e periodo ku el a pasa den aresto preventivo. E castigu aki ta únikamente pa poseshon di arma di kandela.

Hues mr. van Lieshout ayera na momento ku el a dikta sentensia tabata fuertemente den su palabranan bisando ku e duo Pieter i Pieters a tira hende mata sin ningun klase di konsiderashon. E Hues splika mas aleu ku e ta klasifiká e suseso aki entre intento di asesinato i asesinato, komo tal un kastigu haltu ta nesesario segun e Hues.
Sinembargo e kastigunan kompará ku demanda di Fiskal señora Clarelli Hato Willems tabata un poko mas abou, esta 15 aña di prizon tantu pa Druwently Pieter komo pa Sherwin Pieters. E akusado Yu Liang WU, kende su arma a keda uzá a risibí un kastigu di prizon di 8 aña (tambe ta ménos ku loke Fiskal a demandá).

Jerrel Nivillac, kende a keda akusá pa poseshon di arma di kandela a keda kla ku 24 luna di prizon, kitando afó e periodo ku el a pasa kaba den aresto preventivo. Mas aleu Hues a honra únikamente e suma di Nafl 1999,-- pa daño, opservando ku e demandanan pa daño i perwisio no ta sufisientemente argumentá.

Partido MAVIS komo promé partido a presentá programa i 4 kandidato

WILLEMSTAD – Partido Maneho Asertá, Visibel I Sigur ta trahando riba un ekipo "TO GET THINGS FINALLY DONE".

Esei sigur ta un reto grandi den un Pais dominá pa "Old School Politics", promesanan ku no ta wòrdu kumplí i korupshon. Un tim ku por saka nos Pais for di e abismo ku e ta aden i ku no tei pa privilegionan polítiko òf poder. E no ta fásil.

Pero tòg ku hopi satisfakshon i orguyo nos ta presentá e promé kandidatonan riba lista di Partido MAVIS.

Ta trata aki di personanan ku no kièr sigui para na banda, ku ta komprometé ku nan komunidat i ku tin ekspertisio riba tereno di salubridat, turismo, digitalisashon i e aparato gubernamental entre otro. Polítikonan nobo ku kièr sirbi nos Pais i ku ta komprometé di traha huntu riba desaroyo di nos komunidat, kaminda progreso ekonómiko, konbibensha i inovashon ta para sentral. Personanan ku konosé e nesesidatnan di nos komunidat dor di eksperensia propio i kièr hasi algu, sin pèrdè for di bista tur loke ta kanando bon.

Víktima di aksidente di tráfiko a fayesé

WILLEMSTAD - Diaweps 19 di novèmber 2020, den oranan di mainta, Polis a risibí informashon ku e hòmber víktima di e aksidente di tráfiko ku a tuma lugá dia 17 di novèmber último, a fayesé na C.M.C..

Ta trata di e hòmber **Manrique Dominico Lodewijks, nasé na Kòrsou 12 di mei 1958**. (62 aña).

Detenshon relashoná ku ladronisia di outo

WILLEMSTAD - Djárason 18 di novèmber 2020, alrededor di 20.05 or, Sentral di Polis a haña notifikashon ku un antisosial a kaba di hòrtá un outo riba un lugá di parker den área di Pater Eeuwensweg. Mesora a mobilisá e patruyanan ku ta patruyando den e área i na altura di un toko riba Schottegatweg West a interseptá e vehíkulo aki.

Polis a detené un hòmber sospechoso **H.H., nasé na Kòrsou di 51 aña di edat**, relashoná ku e ladronisia di outo menshoná ariba. Tambe a konfiská e outo.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Sr. Gumersindo Croes
Mihor conoci como "Red of Chindo"
*13-01-1952 - †09-11-2020

Na nomber di su esposa stima:
Gregoria (Olga) Croes
Su yiunan :
Pedro (Ricky) y Jenny Croes y yiunan
Carlos y Diana Croes y yiu
Jose Croes y Roosje Stamper y yiunan
Mescos cu yiu:
Elvis Geerman y famia
Su Mama :
† Julieta Croes Franken y Basilio Croes
Su Tata:
† Jose Maria Croes

Su Rumannan:
Maria (Mani) Croes y Camilio Geerman y yiunan
Juan Croes y yiunan
Jose (Kito) Croes y yiunan
†Raymundo (Mundo) y Roselia Croes y yiunan
Ingracia (Chichi) y Gilin Gomes y yiunan
Pedro (Fojen) y Claudia Croes y yiunan
Rufina (Fina) y Efrem Orman y yiunan
Agnes y Reinaldo Mackintosh y yiunan
Julio y Zulaika Croes y yiunan
Estefano (Fano) y Sylvette Croes y yiunan
Mildred (Mili) y Francis Kock y yiunan
Su nietonan y nieta cu e la stima :
Sean, Keon, Kailey-Ann, Ryan y Chris

Su Tanta stima:
Bertha Wernet y yiunan
Su Swa y cuñanan:
Adrian Croes y famia
Antonia Croes y famia
Petra Croes y famia
Elma Dirks y famia
Tico Croes y famia
Milo Croes
†Mai Croes
†Coby Croes
†Bert Croes
Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan, ihanan,
Comer y Compernan y demas famia
Croes, Franken, Andries, Fajardo-Castaño, Stamper, Geerman,
Gomes, Orman, Mackintosh,
Kelly, Ruiz, Kock, Wenet, Dirksz, Haseth, Holmond, Angela,
Garcia, Rivera, Mercado,
Loopstok, De Cuba, Thiel.
Su Amigonan di cas:
Ana, Bernarda, Elba
Andre, Gisela y juinan
Su Ex coleganan di WEB Aruba N.V
Compañeronan di Croes & Friends Softball Team
Tur su Amigo y conocir nan, ta keda invita na su acto di Entiero cu lo tuma lugar.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 21 di November 2020 di 2or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada concepcion, despues lo sali pa Santana Sta Cruz.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di Condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:

Marie D. J. Lazarre
*26-05-1962 - †11-11-2020

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



AWEMainta

E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta





Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djabièrnè 20novèmber 2020 | Preis: $0,60

KIER A HASI RAFAEL SANTANA JR. DIREKTOR DI OTB

Proverbio di dia:

Alegria no ta dura na kas di pober.



Delno Tromp ku eksposishon di foto i pintura



Delno Tromp entrante e wikènt aki tin un eksposishon di 8 siman di su obranan, tantu portrèt komo pintura. Delno Tromp pues ta tantu un fotógrafo komo pintor. For di chikí e tabata gusta saka portrèt. Delno ta konta awe den BONERIANO kon bin el a kuminsá ku e artenan aki.

MI MUNDU DI BESTIA

Vishon ku ta inkluí naturalesa pa Boneiru

Un kaso di corona aserka

FFB awe ta presentá kuerpo tékniko di selekshon

Preguntanan aklaratorio di Frakshon Coffie

Nesesidat pa mas informashon riba Ordenansa di Emergensia Covid-19

KRALENDIJK -- Den un karta pa gezaghèber Edison Rijna, konsehal Daisy-Coffie a hasi diferente pregunta pa pueblo boneriano haña un bista mas kla di kiko e Ordenansa di Emergensia di 16 di novèmber 2020 ta pidi di nan. Coffie a trese dilanti ku den e konsiderashonnan relashoná ku e Ordenansa di Emergensia di 16 di novèmber 2020 gezaghèber ta skirbi: "Ku e medionan regular ku ta disponibel pa garantisá protekshon di siguridat i salubridat públiko, aktualmente no ta ofresé sufisiente alivio etc'."

Splikashon

Relashoná ku e ponensia aki konsehal Daisy Coffie a pidi gezaghèber pa splika kua ta medionan regular ku ta disponibel. Tambe Daisy Coffie ke sa si e medionan akita prosedente di presupuesto di Boneiru òf di presupuesto di reino.

Na di tres lugá sra Coffie ta puntra ku si aktualmente e medionan en kestionno ta ofresé sufisiente alivio, kua ta e pasonan ku gezaghèber a tuma pa debidamente disponé di sufisiente medio pa protekshon di siguridat i salubridat públiko na Boneiru.

Test di PCR

Segun konsehal Daisy Coffie artíkulo 4, insiso 1 di e Ordenansa di Emergensiata indiká ku personanan di 13 aña òf mas ku ke drenta Boneiru mester bai durante 10 dia den karentena obligatorio si nan no por mustra un tèst negativo di PCR.

Relashoná ku esaki Coffie ta remarká ku awor aki ta konosí ku por sierto biaheronan ku ta biaha for di Hulanda pa Boneiru ta hasi mal uso di tèstnan di PCR ku no ta rekonosé, pa asina por biaha ku tur e konsekuensianan negativo ku esaki por tin pa nos komunidat.

Esaki ta motibu pa den su karta Daisy Coffie a hasi e siguiente dos preguntanan: 1. Kua sanshon tin kontra kompanianan di aviashon ku ta permití e biaheronan aki subi nan avion? 2. Gezaghèber no ta di opinion ku for di Boneiru mester eksigí ku akinan nos ta aseptá solamente tèst di PCR ku departamentu di Salú Públiko di Boneiru ta hasi i rekonosé den koperashon ku RIVM?

Dibertishon

Tambe sra Coffie ta indiká den su karta pa gezaghèber Rijna ku artíkulo 6, insiso 1 sup e i artíkulo 7m insiso 1 sup d di e Ordenansa di Emergensia ta menshoná ku no por kanta ni baila.

E kondishon pa no kanta segun DaisyCoffie no ta konta pa enkuentronan den misa. Relashoná ku e-saki konsehal Coffie ta puntra si gezaghèber por duna un splikashon di e desviashon aki, ku no ta konta pa evento.

Kontinuando su karta Daisy Coffie ta trese dilanti ku den artíkulo 13, insiso 4 e ordenansa di emergensia ta insistí ku te ainda no ta permití presensia di públiko na eventonan deportivo organisá.

Segun e konsehal en todo kaso no a logra konvensé su persona kua ta e motibunan ophetivo pa esaki. P'esei e ta supliká gezaghèber pa duna un splikashon di e medida aki pa loke ta trata motibunan médiko i tambe pa loke ta trata eksperensianan den Reino riba e tereno aki.

Paisnan di riesgo

Terminando su karta konsehal Daisy Coffie di Frakshon Coffie ta skirbi ku ta permití pa biaheronan for di un pais di riesgo haltu drenta Boneiru pa medio di tránsito den un di e paisnan ku eksepshon, basta nan ta kumpli ku sierto kondishonnan i relashoná ku esaki sra. Coffie ke sa di kua paisnan di riesgo haltu ta trata aki.

Por último Daisy Coffie ta puntra kua ta e motibunan, basta si nan kumpli ku e mesun kondishonnan ku ora di pasa di tránsito den un pais ku eksepshon, pa no laga e biaheronan aki drenta Boneiru pa medio di buelonan direkto.

Un kaso di corona aserka

KRALENDIJK -- Desde ayera tin un kaso positivo a bini aserka i un persona ku a rekuperá di Covid-19.

Riba 19 di novèmber tin 3 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru. Tin 133 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800.

Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.



I N V I T A S H O N

Famia Pourier i Martines ta invitá na un santa eucarestia **djadumingu 22 novèmber pa 10'or mainta na parokia San Luis Beltran na Rincon,** rekordando **6 siman di** fayesimentu di

Surjatie Soeramina Martines-Pourier



Aseptá esaki komo un invitashon personal.

PARTISIPASHON DI MORTO

BONERIANO i EXTRA-Boneiru

ta partisipá fayesimentu na Kòrsou di

sr. Segundo R. Ipcedencia

tata di nos kolaboradora di korte sra. Nathaly Evertsz-Ipcedencia.

Forsa na Naty i famia.

Den publikashon di Universidat di Wageningen

Vishon ku ta inkluí naturalesa pa Boneiru

KRALENDIJK -- Kon Boneiru lo ta na 2050? Ekspertonan di e isla i di universidat di Wageningen, Wageningen University & Research, huntu ku otro interesadonan a pone kabesnan huntu relashoná ku e pregunta akí, pa asina desaroyá un vishon pa futuro. For di e punto di bista akí, un futuro desaroyo ekonómiko i un sosiedat ku ta inkluí naturalesa ta kana man den man ku asuntunan balioso, drechamentu di loke a sufri daño i protekshon di loke ta ser menasá.

Pa kada un di e diesdos áreanan di Boneiru a traha un vishon ku ta inkluí naturalesa.

A agrupá nan huntu den e publikashon na ingles, 'BONAIRE 2050 - a nature inclusive vision', Boneiru 2050 – un vishon ku ta inkluí naturalesa.

E áreanan na Boneiru ku ta hopi diverso ta varia di mondi- di yatu seku, kunuku- tradishonal, ref- di koral i di kosta- te saliñanan. Pueblonan grasioso i kushinanan di bon gustu ta reflehá e diversidat kultural riba e isla.

A desaroyá un vishon ku medidanan potensial ku ta inkluí naturalesa pa kada un di e diesdos áreanan, durante enkuentro-i tayernan ku ekspertonan lokal, esnan ku ta tuma desishon i investigadónan riba tereno di naturalesa, rekreashon, agrikultura i maneho.

Den e publikashon e diseñonan 3-D di kada un di e áreanan ta mustra e medidanan pa por enfrentá futuro retonan. Por pensa akí riba rekohementu di awa riba dak, planta i hasi hardinnan bèrdè pa medio di espesienan endémiko, plantamentu di matanan lokal, kurá di yatu, panel solar i rekuperashon di koral. Tin retonan pa e isla riba tereno di turismo (di masa) i kresementu di e poblashon, i prevenshon di eroshon, kousá pa bestianan ku ta kana lòs i kome tur kos. Banda di esei ta bai tambe pa añadí mas awa dushi den suela, ekspanshon di uso di energia renovabel i adaptashon na e nivel di laman ku ta subiendo.

Hopi isla chikitu rònt mundu tin di aber ku e retonan akí i pa nan e medidanan akí posiblemente por ta un inspirashon .

A finansiá e proyekto KB-36-005-002 'Nature Inclusive planning of Small Island Development' for di e programa di Konosementu básiko di WUR 'Transishonnan ku ta inkluí naturalesa'.



8 Partisipante ta logra kaba estudio di kolaboradó logístiko

KRALENDIJK – Ocho persona ku a partisipá na un estudio pa bira kolaboradó logístiko a finalisá e trayekto ku éksito. E estudio ta parti di e proyekto di trabou 'Ban Traha'.

Durante un seremonia festivo Diputado Nina den Heyer a duna e partisipantenan nan diploma i sertifikado.

Boneiru tin asina den un tiru ocho kolaboradó logístiko studiá aserka.

E proyekto 'Ban Traha' na ougùstùs a ofresé na ocho persona un estudio práktiko di kolaboradó logístiko. Onderwijs Instituut Caribisch Nederland (OICN) i Bonaire Sweeping & Recycling B.V. (BS&R) tabata enkargá pa duna e lèsnan. Tur e ocho partisipantenan ku a logra di kaba e estudio por hasi traha den un depósito. Tambe nan por kore un lòli.

Ku orguyo diputado Den Heyer a otorgá e diploma i sertifikado na e ocho partisipantenan.

Durante e seremonia festivo a tene kuenta ku e medidanan di corona. 'Ban Traha' ta un inisiativa di e direktorado di Komunidat i Kuido i ta duna esnan ku ta buska i tin difikultat pa haña trabou un sosten pa logra esaki. Algun di e partisipantenan mientrastantu a haña trabou.

E otro partisipantenan ta haña ayudo di 'Ban Traha' pa haña un trabou ku ta pas ku nan preparashon. Esnan ku ta interesá pa duna un di e partisipantenan trabou por tuma kontakto ku 'Ban Traha' na number di telefòn +599 777 2246.

Bou di koalishon UPB/Santana

KIER A HASI RAFAEL SANTANA JR. DIREKTOR DI OTB

KRALENDIJK – Durante tratamentu di e kaso di malversasHon ku a tuma lugá na Oil Trading Bonaire (OTB), e kompania ku ta atendé ku e depósito di kombustibel pa avion na Aeropuerto Flamingo, a bini dilanti djárason ku den seno di gobièrnu di Boneiru, e tempu ei sostené pa e koalishon UPB i Rafael Santana, kier a hasi e yu hòmber di Santana, Rafael Santana jr, direktor tékniko di OTB.

Rafael Santana (tata) lo tabata poniendo basta preshon pa su yu hòmber Rafael Santana jr. a bira direktor tékniko, banda òf huntu ku Silvio (Budi) Balentin, direktor finansiero. Na sierto momentu Balentin tabatin mester di un persona ku konosementu tékniko band 'i dje den maneho di OTB, komo ku kondishon di e tanki i instalashonnan di OTB riba tereno di aeropuerto tabata bayendo atras.

Pa tòg trata na tene e maneho tékniko di e tankinan, operá pa Curoil, bou di kontròl, OTB tabata haña asistensia di Pèmpi Winklaar, e hefe tékniko na BIA – Bonaire International Airport. Ta opvio sinembargo ku OTB mes lo mester tabatin un direktor tékniko di su mes i aki e figura di Rafael Santana jr, yu di miembro di Konseho Insular Rafael Santana sr., ta aparesé den e ekspedientenan di e kaso di OTB.

Santana jr. no tabatin e preparashon tékniko pa okupá e funshon importante aki. Na sierto momentu a purba hink'é asta, segun e dosié, via di un kompania ku e lo a lanta.

Hopi mas despues a nombrá René Lauffer, un persona ku a yega di traha na Curoil, den e funshon aki. Ku Lauffer tambe kosnan no a kaba bon i a retir'é.



Depósito i instalashonnan di kombustibel di OTB riba tereno di Aeropuerto Flamingo.

'ROLLER COASTER'

Skritura: Salmo 46

"Dios ta nos refugio i fortalesa, un pronto ousilio den tempu di angustia." v.1(BS)

Ora ku e kòmpiuter sende, promé kos ku bo ta mira ta e imágen den fondo di e pantaya. Generalmente ta paisahenan bunita di naturalesa rònt mundu. Mi promé reakshon ta resumí den e tres pensamentunan akí: Ki bunita! Unda e lugá akí ta keda? Definitivamente bo ta mira e man di Dios aki! Awe, e reakshon tabata diferente i e imágen tambe. Un 'roller coaster' (montaña ruso), grandi, impreshonante. E bògtnan grandi i desigual a hala mi atenshon. Mi a konektá ku loke ta pasa den bida di e personanan, den nos bida. Tempunan bon i malu, periodonan di transishon, di ansiedat i miedu, di selebrashon i logronan, momentunan di antisipashon i tambe desesperashon ... enfin un bida inkontrolabel. Imaginá bo tur e stulnan yen di hende, eksponé na e bògtnan skèrpi di e 'roller coaster' di bida. Ma e imágen no tabatin solamente e elemento akí. E struktura di metal akí tabata rondoná pa un shelu infinito ku e solo saliendo den un forma ku no por a detené, di manera ku no por a ignorá su presensia. Di igual manera Hesus ta obra den mi bida, den esun di bo i den bida di tur ku a kere i a aseptá Su promesanan. E resultado? Konfiansa, siguridat, pas. Bida riba mundu ta manera e 'roller coaster' akí i nos tur tin un stul den dje. Sin embargo, maske e 'roller coaster' ta grandi i por bòlter nos kabes abou, Señor ta fortalesé i ta yuda nos. Bo ta den un di e tempunan buskando unda pa tene duru pa bo no kai? ... E ta e lugá sigur na unda nos por tene duru sin miedu.

Dulce Pascual, República Dominicana

Su presensia ta e diferensia

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Sentro pa Hubentut i Famia ta premirá:

Basta partisipashon di mucha i hóben den desishon

KRALENDIJK -- Tema sentral e aña aki pa Dia Internashonal di Mucha ta partisipashon. Ku otro palabra: opinion di mucha o hóben. E tema aki ta unu krusial pasobra hopi biaha ta pensa pa hóbennan sin envolví nan mes den e desishon. Esaki ta algu fundamental otro for di pensa pa nan o kontra di nan.

Alabes esaki ta un tema mas amplio ku maltrato di mucha. Derechi di mucha natural ta bai mas leu tambe ku maltrato di mucha. Pa e motibu aki gobièrnu i instansianan no-gubernamental ta invirtiendo tambe mas i mas den formanan práktiko di partisipashon di mucha i hóben. Importante a bira pa nan yuda pensa prioridat (sigur den un periodo di skarsedat), den tomo di desishon i den evaluashon di ehekushon. Hasiendo esaki nos ta mira solushonnan mas sólido.

Sentro pa Hubentut i Famia ta premirá bastante kambio próksimo añanan ora ta trata partisipashon.

Partisipashon por duna tambe un empuhe. Hóbennan por pensa kompletamente otro.

Por ehèmpel den e periodo aki di korona o kon di atendé ku pobresa serka mucha.

E aña aki lástima-mente Sentro pa Hubentut i Famia no por a organisá e marcha popular di derechi di mucha. A pensa riba un otro forma kreativo. Tampoko por a organisá Teatro Hubenil Interaktivo di tur aña.

Den esaki hóbennan mes ta disidí tokante di e tema, e kontenido i e intercambio ku públiko. Den esaki hóbennan ta duna nan teps pa prevenshon. Nos ta yama tur mucha i hóbennan pabien riba nan dia, i na mayor i edukadónan éksito den nan tarea pa ku edukashon di nos tesoronan.



E pandemia ku mundu kompletu ta pasando aden aki ta pone ku den futuro, segun mi, semper lo papia di e tempu promé ku corona i e tempu despues di corona. Asina impaktante e kos aki ta. Mi ta pensa asta ku e kos aki por a bini di ariba pa lanta nos fo'i soño. Nos mester bin bei i realisá ku si nos no kambia nos bida, bira serio, nos ta bai 'feestend en dansend ten onder'.

***

Hopi di nos a skohe solamente bida di goso, bebe, balia, fiesta, karnaval etc. Mira kon na Kòrsou polis i hendenan di MEO a atrapá un grupo di hende, ku nan outonan stashoná skondí, ta gosa, balia i bebe den un e-stablesimentu nokturno. Inkreibel! Den un tempu di pandemia, unda ku coronavírùs ta plama lihé den konsentrashon di hende.

***

Ami a siña ku bo por pasa bon, dibertí, gosa i disfrutá, sin ku mester bebe i balia. Tur hende tin libertat di hasi tur loke nan ke. Nos ta biba den un pais demokrátiko. Ami a skohe pa gosa di otro manera. A ni balia mi no por balia. I di baina mi ta bebe alkohòl. Sporádikamente mi por dal un biña.

***

Papiando di Papiamentu. Ayera m'a siña un palabra nobo na Papiamentu. Nos a risibí un komunikado den kua ta skirbi di 'sushi shimaron'. Nunka anterior m'a lesa ni tende e palabra aki. Mi mester a pensa i bolbe pensa pa bin realisá ku e persona ku a inventá e palabra aki ta referí na loke na hulandes nan ta yama 'zwerfvuil, na ingles 'litter', na spañó 'camada'. Na Papiamentu, na mi humilde opinion, mester skirbi gewon 'sushi di kaya' òf 'sushi riba kaya'. Asina tin mas manera pa yama e tipo di sushi tirá riba kaya. Por ehèmpel 'sushi tirá riba kaya' mes ta un otro opshon. Pero 'sushi shimaron'? Ban serio sí.

***

Loke nos konosé den nos idioma materno ta por ehèmpel 'yerba shimaron' pa 'onkruid'. Na mi opinion, sushi ta sushi. No por tin sushi shimaron. Awor si tradusí 'sushi shimaron' na hulandes bo ta yega na 'onvuil'. Wèl wèl!

***

125 Milimeter di awa

KRALENDIJK – Boneiru a risibí 125 milimeter di awa na kuminsamentu di e siman aki. Na stashon di KNMI na Aeropuerto Flamingo a midi e volúmen aki di áwaseru, ku a konsentrá mas tantu djaluna pa djamars. Práktikamente tur dam i tanki ta yen òf kasi yen. Diferente dam i tanki a bota.

Informashon ku BONERIANO a risibí ta indiká ku si tira bista riba luna di òktober i te awor na novèmber, por ripará ku e yobidanan a kuminsá dia 25 pa 27 di òktober ku masoménos 8 milimeter midí na aeropuerto. Algun dia despues, kuminsando dia 29 di òktober i bai te 2 di novèmber, tabatin algun yobida fuerte pa a midi un promedio di 45 milimeter.



Dia 10 di nòvèmber, pues siman pasá, a bolbe pidi masoménos e kantidat aki di awa. Pero djamars tabata di remate. A midi 125 milimeter, ku ta un midí ku masha tempu no a yega.

Den diferente área kayanan tabata kompletamente bou di awa. Tambe tin kas ku a yena ku awa.









MI MUNDU DI BESTIA 29

Pa: Bòi Antoin

Yuana

Hendenan ku a lesa mi kosnan regularmente sa ku yuana ta un di mi bestianan faborito. E animal aki ta fasiná mi, tantu den su ambiente di naturalesa, den wea òf den tayó, sea na sòpi òf stobá. Siendo un yagdó di yuana di pura sepa, m'a yega di topa ku yuana di tur sorto i den tur situashon.

Fo'i chikitu mi tabata bai kue yuana pa nesesidat, esta pa haña un tiki 'zakgeld' pa kiko ku ta, ku eksepshon di droga, pasobra den e tempu ei niun hende na Boneiru no tabata sa kiko tabata droga. Ademas mi no ta kere, mirando e edukashon ku m'a haña fo'i kas, ku lo mi a bai mishi ku droga fásil.

Mi ta un eksperto chikitu den yagmentu di yuana. Na grandi aki, anke basta dia nos no a bai mondi, Walter (Coffie) a bira mi kompañero ora di bai yag yuana. E hòmber aki ta un ingeniero doctorandus den kuementu di yuana. Ami ta djis un bachier ku a logra finalisá i presentá su tésis ku masha difikultat, kompará ku mi amigu Walter.

Te asta den un filmashon ku un grupo franses a yega di traha algun aña pasá na Boneiru nos a aparesé ta kue i kushiná yuana. Nos a haña huntu shen florin pa e djòp aki. Imaginá bo! For di ofisina di TCB e petishon a drenta pa nos a yuda e tim di filmashon aki.

Durante basta aña Walter ku mi a eksplorá diferente mondi pa buska yuana. Awendia kuementu di yuana no ta un arte mas. Yuana a bira asina mansu, asina kèns asta, ku bo no mester hasi masha esfuerso pa kue nan. Ántes tabata otro, komo ku tabatin hopi mas yagmentu riba yuana.

Negoshi

Hopi hende tabata bende yuana pa haña un entrada. Den e tempu ku m'a lanta práktikamente tur mucha di mi edat ku tabata biba den e área di Den Stashi tabata bai kue yuana. Den Stashi tabata biba un hòmber yu di Kòrsou ku tabata eksportá yuana. Nos no tabata sa su nòmber. Tur hende tabata yam'é 'Yu di Kòrsou'.

E mener aki tabata kumpra yuana henter siman, anto djadumingu e tabata manda nan Kòrsou bibu. E tabata hinka nan den diferente drùms na su kas. Djadumingu maintа tempran e tabata pone nan den saku di pita i hiba waf. Sin duda un bon negoshi, pasobra mi ta sigur ku yuananan ku e tabata kumpra pa kisas 2 florin, na Kòrsou tabata bal trankil 10 florin riba merkado.

Yuana di kas

Ántes hendenan no tabata kome loke nan sa yama 'yuana di kas'. Ta trata di yuananan ku tabata biba den òf pegá ku áreanan residensial, komo ku hendenan tabata kere ku e yuananan aki tabata kome pupu di hende. No mester lubidá ku den pasado hopi kas no tabatin WC. Ta bèstu, un 'WC' na aire liber di-skòt ku yatu, hendenan tabata usa pa depositá nan nesesidat grandi. Nan tabata kere ku lagadishi i yuana tabata alimentá nan mes despues ku loke e hendenan tabata laga tras den bèstu òf den mondinan pegá ku kas.

Straño ta ku e hendenan di ántes tabata kome porko si, siendo ku ta konosí ku ta e porkonan aki tabata bishitá bèstu pa yena nan barika. Fin di aña e porkonan aki tabata konosé nan 'djasabra', pero no promé ku na doño pone nan den un tipo di karentena pa algun dia, dunando nan bushi pa kome, purifikando asina nan karni.

Awor, den e tempu ku Yu di Kòrsou tabatin su negoshi di yuana, nos a kue tur 'yuana di kas' bende kuné. Parse ku e yuananan ei tabatin bon smak, pasobra Yu di Kòrsou tabata bisa ku e hendenan na su isla natal tabata gusta e yuananan ku nos tabata entregá.

Wim de Waal

Masoménos 60 aña pasá, durante un buelo di ALM ku a sali di Boneiru ku destino Kòrsou, a surgi un konsternashon formal. E konsternashon aki te asta lo por a kondusí na un tragedia, pero afortunadamente no a yega asina leu.

Awor, si bo kere ku loke a pasa e dia ei ta registrá den korantnan di 40 aña pasá, bo ta kiboká. Kisas den archivo di ALM lo bo por topa ainda ku un òf mas dokumento tokante e insidente aki, den kua un agente di benta bibá na Kòrsou, tabatin e papel prinsipal, huntu ku algun yuana boneriano.

Wim de Waal, un konosido pintor awendia, residensiá na Kòrsou, ta gosando di un penshun bon meresí, kende a traha tambe den e sektor di seguro, despues di e periodo ku ela traha komo agente di benta pa C. Winkel & Zonen.

Komo funshonario di e empresa aki, Wim tabata biaha regularmente pa Boneiru, pa asina bishitá klientenan riba e isla aki. E tabata bai tiendanan den tur bario, pa asina propagá i alabes buska òrdu pa e liñanan di produkto ku C. Winkel & Zonen tabata representá, manera wiski White Label, komestibel Libby's, diferente marka di biña, etc.

Wim ta kòrda kla ainda nòmber di algun di e negoshantenan ku e sa bishitá entre otro den e bario Rincon, un bario ku aparentemente tabata hasi hopi impreshon riba dje. E ta kòrda ainda Marino Pourier, Nechi Crestian i Remigio Piar.

Yuya

Durante su biahenan di negoshi pa Boneiru, Wim tabatin kustumber di bai kome mèrdia na Zeezicht Bar Restaurant di famia Abraham, situá kant'i awa na Playa. E tempu ei no tabatin mashá otro eskoho pa kome na Boneiru. Ta un par di restorant tabatin i den nan por bisa trankil ku Zeezicht tabata é restorant.

Tabata na Zeezicht ku Wim a topa pa promé bia ku Yuya. Ken no ta kòrda ainda Yuya Emerenciana-Maduro di Nikiboko? Un muhé chikitu asina, Indjan ku a bini for di Venezuela huntu ku un hòmber boneriano ku a bai traha den e pais ei, manera tabata sosodé hopi na fin di siglo 19 pa kuminsamentu di siglo 20. Mayoria tabata bai traha den 'Minanan di Aroa', manera nan sa bisa, refiriendo na minanan di koper den e área di Tucacas.

No opstante su estatura kòrtiku, Yuya aki a duna lus na kasi 20 yu. El a traha duru den su bida pa, huntu ku su kasá, lanta su yunan ku a krese i bira grandi. Si Yuya a keda biba un par di aña mas, e lo a alkansá sigur 100 aña di edat, un prueba palpabel ku trabou no ta mata.

Komo ku Wim tabata gusta kome yuana, el a informá na Zeezicht na unda e por a kumpra yuana bibu pa bai Kòrsou kuné. Nan a bis'é ku Yuya, kende tabata kaska batata na Zeezicht, mes tabata kue yuana i komo tal por a pèrkurá pa e haña yuana pa bai Kòrsou kuné. Asina Yuya a kuminsá ta entregá yuana na Wim.

Segun Wim, e tabata paga Yuya masoménos 2 florin pa yuana, dependiente di e tamaño. Kada bia e tabata kumpra seis pa ocho yuana. Yuya tabata entregá e yuananan den saku di pita, ku nan pianan





mará. Wim tabata bai ku e saku den su man i tabata pone esaki riba flur di e avion, bou di su stul, ora ku e tabata biahando di regreso pa Kòrsou.

Na Kòrsou tabatin un señora ku tabata traha pa famia De Waal, un sierto Maria, ku tabata mata e yuananan aki pa kushiná. Wim tabata gusta kome yuana un mundu i kisas t'esei a pone ku ku kasi 80 aña ainda e ta parse un hóben di apénas 50 aña.

Konsternashon

Un dia sinembargo, sintá te patras den e avion di tipo Convair di ALM, biahando bèk pa Kòrsou, ku su saku di yuana bou di stul, diripiente Wim a tende un gritu manera alma malu dilanti den e aparato. A bin resultá ku tabatin un buraku den e saku di pita i pa kolmo tin yuana ku a lòs i kuminsá kore den e avion. Otro di e rèptilnan aki, mirando un chèns pa haña nan libertat, a kuminsá ta lastra manera kolebra riba flur di e avion. Pasaheronan tabata lanta para riba nan stul i e pober stewardess no tabata sa kon pa kontrolá e situashon, komo ku den tur e entrenamentunan ku el a risibí pa haña e funshon aki, nunka nan a yega di laga yuana lòs pa nan siña kon ta kue un yuana tene na sea garganta òf na su yangadó, di manera ku e no por hasi nada mas. E pober stewardess mes tambe tabata riba stul ta grita pa su mester na altura di 4500 pia riba nivel di laman entre Boneiru i Kòrsou.

Wim, sintiendo su mes responsabel pa e konsternashon ku a surgi, a lanta purá for di su stul i a kuminsá ku e mishon difísil pa kue e yuananan ku a sali for di saku. Despues di algun ratu, promé ku e avion a baha na Kòrsou, el a logra pone e yuananan bèk den e saku. E mester a eliminá promé, den forma provisorio, e buraku den e saku di pita.

Ta opvio ku kapitan di e avion a reportá e kaso aki na direktorado di ALM i Wim, meskos ku un mucha baldadi, mester a akudí te asta na e ofisina prinsipal di e kompania di aviashon, pa responsabilisá e konsternashon ku el a krea na bordo di e avion. E mester a primintí ku nunka mas e lo hasi algu similar, esta transportá yuana den avion pa Kòrsou.

Yagmentu

Lo bo n' kere, pero e mesun Bòi Antoin ku ta skirbi asina tantu tokante protekshon i konservashon di naturalesa i medio ambiente, den su oranan liber, ta bai kue yuana den mondi. Mi ta skirbi esaki, pasobra mi sa ku tin di e "ambientalistanan di salòn" ku kisas ta pensa esaki, anke nan tin miedu di bis'é òf nan ta kobarde pa bis'é. Loke mi ta hasiendo aki ta di skirbié pa nan.

Si, de bes en kuando asina sea ami tabata yama Walter òf e ta yama mi, pa nos bai yag riba yuana den mondi. Komo mucha ku a lanta den Playa Grandi, situá pegá ku Washington, un lugá kaminda tin hopi yuana, por konsiderá Walter aki komo un eksperto den kuementu di yuana. I mi mes tambe, komo mucha di den Stashi, por defendé mi mes hopi bon den kuementu di yuana.



Nos sa drenta mondi masoménos mitar di sinku atardi i den un rat'i ora nos ta logra kue shete pa dies yuana. Un tardisitu asina nos a kue nuebe, pero nos a laga un di nan bai pasobra e tabata un tiki suak i un otro pa motibu ku e tabata muchu chikitu. Sin duda, despues ku nos a laga nan bai, nan lo a bai plama e 'bon notisia' aki den seno di nan kompañeronan yuana.

E promé tres yuananan, inkluyendo esun ku nos a laga bai pasobra e tabata muchu suak, nos a lasa den palu. Nos regla di oro ta ku ni maske kiko ku pasa, nos no ta dal yuana ku piedra, ni piedr'i man, ni chincha i tampoko ta tira nan ku skopèt di kèlki. Esei no ta arte. E arte bunita ta pa purba lasa e yuananan aki, dunando nan asina tambe un chèns hustu pa kore bai.

Hopi bes, durante e poko okashonnan ku sa sosodé ku un yuana ta kita for di las òf bula for di palu nèt ora ku e las ta bai drenta su kabes, nos no ta rabia. Nos ta aseptá nos derota i ta elogiá kon e yuana a bringa pa su libertat, evitando asina di bai resultá den wea di sòpi òf stobá.

Matamentu

E mainta siguiente m'a pone fin na bida di e tres yuananan ku m'a bai kas kuné, loke no ta tarea i esena asina plasentero. Pero no bin bisa mi ku e ta mas kruel ku matamentu di un porko, kabritu, baka òf e piská ku nan ta saka for di laman. Mi no ta sirbí ku e tipo di ekspreshonnan aki di hipokresia.

Tur esnan ku ta grita kon kruel ta pa mata yuana, ta sinta dushi tras di nan tayó bon yená ku "ribs", t-bone steak òf "red snapper", manera ta e kos di mas normal di mundu. Pero esun ku ta bai kue un yuana pa e kome den mondi, ta mata esaki, ta e burdugu di mas grandi ku tin ta kana rònt. Un kanibal!

Mi tata a siña mi kue yuana i mata yuana. Pero, kontrario na mayoria hende di Boneiru, mi tata nunka tabata skama yuana. E tabata soya e bestianan aki, esta kita nan kueru kompletu. Esei el a siña mi. Mas despues, serka otro hende, m'a siña kon ta skama yuana, esta e hinkamentu di e yuana ku bo kaba mata den un wea ku awa kayente pa lòs su skamanan.



Franklin, mi yu mayó, i mi yu mas chikitu, Sebel, so ta kome yuana. Franklin ta preferá yuana ku e kueru òf bachi, manera nan ta bisa. Danielson, esun meimei, no gusta kome yuana, anke ku kualké dia lo mi pon'é kome yuana sin e sa. Ta dependé kon bo drech'é. Un bon yuana frairais, pretendiendo ku ta chéken frairais, lo pon'é kome te pidi mas.

Detaye

Ora bo ta mata yuana bo mester tene kuenta ku diferente detaye. Asina bo mester evitá ku bo ta kòrta e loke nan ta yama e marga, un órgano chikitu ku ta pegá na e igra. Si e marga mester kibra i e líkido den dje plama riba e karni, segun nan a yega di konta mi, bo por wèl tira e yuana pa kachó numa, pasobra e ta bira sumamente marga.

Mas aleu bo mester atendé bon ku e blas di pishi pa esaki no kibra riba e karni. Bo mester saka tambe dos kos largu den e palu di rabu di e yuananan barbachi. Tambe na nan pia patras. Asina tin mas detaye chikitu ku mester tene kuenta kuné ora di mata yuana. Kosnan ku mester saka tira afó.

Pero papiando di tira afó, tin hende, spesialmente na Rincon, ku ta kushiná yuana te asta ku kabes, miéntras ku nan ta skama tambe e pianan te na nan uña. Tambe nan ta kushiná huntu ku e yuana e igra i kurason. Ami no ta bai dje ekstremo ei si.

Kushiná mesora

Mi tata nunka tabata warda yuana den frizer. E tabata haña ku si bo hasi esaki e karni ta pèrdè su kalidat. P'esei e tabata kushiná mesora. Solamente sòpi e tabata laga mi mama kushiná di yuana. Na un òf dos okashon si mi ta kòrda ku mi mama a smor yuana. Mi mama mes nunka tabata purba e sòpi di yuana ku e tabata prepará. Nunka el a kome yuana.

Mi ta kòrda ku dia ku tabatin sòpi di yuana ántes na nos kas tabata un dia spesial. Solamente mi tata, mi ruman hòmber Papi, i mi tata mes, tabata kome yuana. Mi ruman muhénan tambe tabatin rel di kome yuana, meskos ku mayoria hende. Te asta nos mester a reservá tayó i kucharanan spesial pa kome yuana, pasobra ni maske ku bo laba esakinan despues, mi ruman muhénan no kier a pone otro kuminda den tayónan usá pa a pone sòpi di yuana.

Tin bes, ora ku mi skucha ku kuantu asko e hendenan nèchi ta reakshoná, ora ku bo riska puntra nan si nan ta kome yuana, mi ta puntra mi mes ta kiko lo para di nan si un dia, loke niun hende ta spera, mester bini un miseria di hamber na Boneiru? Ami, huntu ku esnan ku por kue, mata, kushiná i kome yuana, lo sobrebibí trankil.

***

Esaki ta delaster por lo pronto

Awe último dia pa registrá pa Ruta Wayaká

KRALENDIJK – Awe djabièrnè ta e último dia pa por registrá pa e kaminata di Ruta Wayaká ku Grupo Chantiwawa ta organisá. E kaminata ta tuma lugá mañan djasabra i ta e último kamintata di Ruta Wayaká por lo pronto. E kaminata aki ta bou di guia Maidi Martijn i Bigalda de Marchena, ku asistensia di Bòi Antoin.

Ruta Wayaká ta un dje rutanan di kaminata di mas bunita na Boneiru. E ta un tiki largu, pero ku un tiki kondishon i determinashon por kan'é. E ta masoménos 10 kilometer i ku splikashon ta dura 4 pa 5 ora.

E kaminata aki ta hiba e partisipante den un área di naturalesa ku ta pone bo kere ku ta den otro pais bo ta. Entre otro ku matanan di orkidia i bromelia di palu, tronkonnan di pal' i wayaká hopi diki, palunan di sia kòrá haltu. Si tin suerte por haña fruta tambe.

Esnan ku ke partisipá mester reakshon rápido, komo ku no por tuma hopi hende den bùs. Ta reuní kuartu pa seis mañan djasabra dilanti ofisina di Extra - Kaya Irlanda. Preis ta 15 dòler, inkluyendo transporte ku bùs pa e sitio di salida i despues buska e partisipantenan na final.

E splikashonnan ta tantu na papiamentu komo hulandes. Pa inskribí mester yama telefòn 795-9292. Por paga na salida.Esaki ta delaster por lo pronto.



Na kaminda ta topa tambe ku orkidia den su ambiente natural.

Guillermo ta asistí Dannia



Kana rònt Klein Boneiru no ta fásil. E distansia no ta largu. Solamente 12 kilometer. Loke sinembargo ta hasi'é difisil ta e superfisie variá riba e ruta. Tin biaha tu mester kana den laman tambe. Pa Dannia Jansen no tabata asina fásil. Pero su esposo Guillermo Lobato tabata den su banda pa asist'é pa el a yega final.

Cristy Sint Jago a selebrá 25 aña di bida



Djabièrnè último Cristy tabata di fiesta, el a selebrá su dia huntu ku su famia i amigunan. BONERIANO a komprondé ku e selebrashon tabata un selebrashon tur afó i tur hende a gosa un bòl.

PARTISIPASHON IMPORTANTE

èxtra ...number 1

Pa tur informashon i komunikado den EXTRA/ BONERIANO, por fabor usa mail: extrabon@gmail.com

Delno Tromp ku eksposishon durante 8 siman:

Di fotógrafo pa pintor

Pa: Davi Janga

KRALENDIJK – "Mi estilo di pinta ta 'freestyle'. Mi no ta traha ku linial i mi no ta uza Photoshop. Mi potrètnan ta meskos ku mi: 'what you see is what you get!'. Na palabra Delno Tromp, kende entrante e wikènt aki tin un eksposishon di 8 siman di su obranan, tantu portrèt komo pintura. BONERIANO a papia kuné. Delno Tromp pues ta tantu un fotógrafo komo pintor. For di chikí e tabata gusta saka portrèt. Delno a konta kon bin el a kuminsá ku e artenan aki. E eksposishon ta kuminsá mañan 21 di novèmber den un di e lokalnan di e sentro komersial na Waf Nello Craane, òf Waf di Eneca.

Delno tromp a ku ta un bon amigu di dje a stimul'é pa kuminsá pinta. "E kos ta ku un par di aña pasá ku mi tabata na Hulanda, mi tabata kana saka potrèt i un bon amigu di mi a bisa mi: 'Ma bon Delno, bo ta saka bon portrèt, bo ta un fotógráfo, dikon nunka bo no ta pinta tambe?'

"M'a bis'é ku esaki no ta den mi. E di: 'Bo sa, mirando e tipo di portrètnan ku bo ta saka, mi ta kere bo tin e posibilidat pa bira un bon pintor.' Esaki a pone ku tòg mi a bai purba i asin'ei pokopoko mi a kuminsá desaroyá."



Koló bibu

Delno ta splika: "Mi ta uza kolónan bibu, kolónan hopi karibense ku ta atraé hende. Mi pinturanan tabata reflehá mas tantu kosnan di Boneiru. M'a kuminsá pinta parti sùit di Boneiru, manera e serunan di salu, kas di katibu, tipo di kosnan asin'ei. Pokopoko mi a kuminsá ta bai na e otro banda di Boneiru."

"E parti nort tin hopi mas naturalesa, pero p'ami e parti zùit a yama mi pa e kolónan ku tin, e kolónan parti zùit pa ami ta hopi kolorido, anto t'esei ta loke ta atraé mi i ta p'esei mi a pinta mas tantu e parti sùit di Boneiru."

Manera di pinta

Tambe Delno a konta su manera di pinta: "Tin sierto kos di kua mi ta saka potrèt i pint'é, pero no ta tur ora. Tin biaha mi ta wak kos for di Internèt pa haña inspirashon i tin sierto kos ta drenta mi kabes i mi ta hinka nan den otro pa pinta."

"Komo mi estilo di pinta ta 'freestyle' mi no ta traha muchu ku linial. Ku mi mannan mi ta hala linia. Mi kuadronan nunka no ta perfekto, pasombra ta ku mi man mi ta hasié."

Fo'i chikí

E temporada ku Delno tabata chikí, segun el a konta, e no tabatin abilidat pa pinta. Pero e tabata sí fo'i chikí semper kámara pa saka portrèt. Esta e temporada ku tabata hiba felm na Heit pa laba, pa despues di 10 pa 14 dia bai tuma e potrètnan.

Delno Tromp a splika: "Bo por tin e kámara di mas sofistiká di mundu, pero si bo no por traha kuné e no por yuda bo. Ta e abilidat bo mester tin i e téknikanan ku e bista bo mester tin pa saka potrèt. Bo por tin





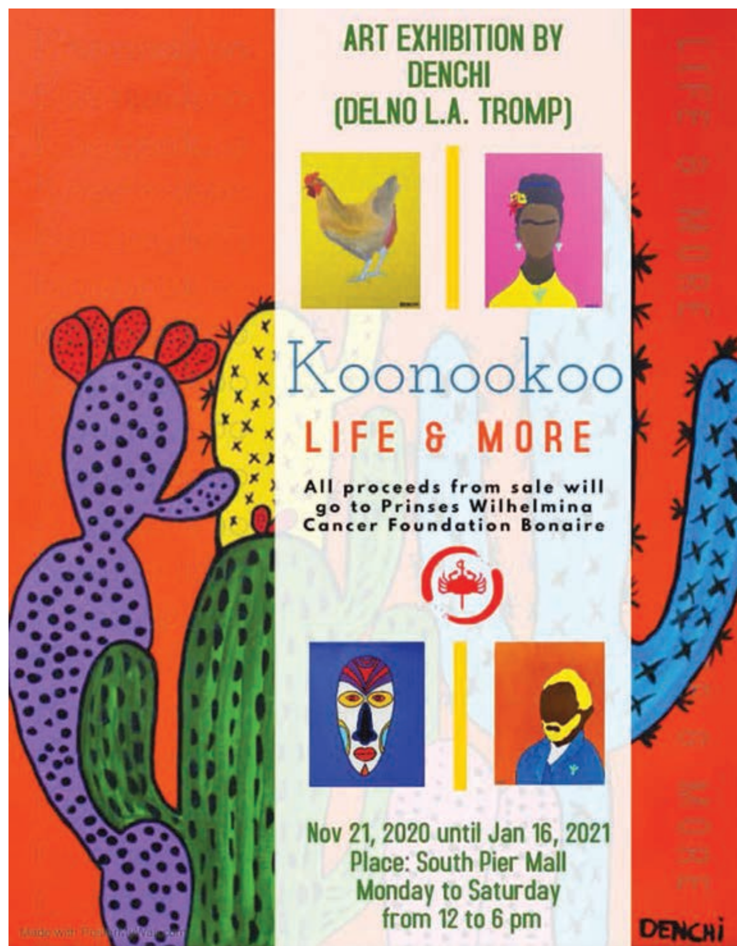
un kámara di 10 mil dòler, pero tantu bal si bo no por traha kuné.”

Kustumber

Delno semper a keda uza mesun marka di kámara, komo el a kustumbrá kuné. E ta konta: “Semper mi tabatin Nikon. Nunka mi no a kambia kámara, komo ku bo ta kustumbrá kuné. Tin tipo di kámaranan ku mi ta bisa ku ta bon, pero ami a kustumá ku e tipo ku mi tin. Te ku dia di awe, ainda mi ta uza Nikon.”

“E kámara mas karu ku mi tabatin ta 3 mil i huntu kuné ainda tin di kumpra lèns. Tin lèns ku ta kosta mil i piku dòler. Esaki ta un hòbi hopi karu, anto den nos klima bo mester warda bo kámara masha bon mes, sino e ta haña sushi den dje i den e lènsnan tambe. Esaki ta difísil pa bo mes limpia.”





Kompetensia

Último añanan Delno a partisipá den hopi kompetensia di Nikon. Delno a konta tokante di e kompetensianan aki: “Mi a yeg ’i manda algun potrèt pa Nikon Magazine pa un kompetensia. Despues di algun siman mi a haña un mail di nan, kaminda nan ta puntra mi ku si mi tin mas portrèt ku mi por manda pa nan. Den ougùstùs mi tabata profilá den 1 página den Nikon magazine. Despues tabatin algun kompetensia ku mi a yeg ‘i asta di gana.”

Delno no a keda masha kontentu ku resultado di e kompetensia. “Mi a yeg ‘i gana un outo na momentu ku mi a sali na di dos lugá. Mi a haña esaki lástima, komo ku mi ta kere ku e portrèt ku mi a partisipá kuné tabata e mihó potrèt ku mi a yeg ‘i saka den mi bida.”

E tópiko di e kompetensia tabata ‘Tature taking control’, naturalesa ta tuma kontròl. Anto den e outo aki bo tabata wak kadushi, tuna i tur tipo di mata tabata nase. Na su opinion e potrèt aki tabata un di e mihónan i mester a gana.



Arte

Delno: “Arte ta un kos ku no ta tur hende ta wak’é meskos. Arte ta un kos individual; ami por hañ’é bunita i por ta un otro hende ta wak’é den un otro manera. Arte ta dependé di e persona kon e ta bai wak’é. Arte ta un kos ku bo ta interpret’é na diferente manera. Por ta ami ta wak un kos i e otro hende ta wak otro kos. Esaki ta e parti bunita di arte.”

“Mi ta kere ku tin sierto gremio na Boneiru ku ta rekonos’é arte. Pero mi ta kere ku e mester bira un tiki mas konosí den nos hendenan. Mi ta kontentu ku na skol nan tin lèsnan kreativo. Hendenan lokal mes ta duna e lèsnan, kaminda ku nan ta ekspandé konosementu di e muchanan den arte.”

Eksposishon

Eksposishon mes ta kuminsá pues awe 20 di novèmber di 12’or te ku 6’or. Djadumingu sí e ta será. Durante siman di djaluna te ku djasabra di 12’or pa 6’or. Ta sigui ku e eksposishon te ku 16 di yanüari.



E eksposishon ta na enkargo di Prinses Wilhelmina Fonds. E sèn ku generá di benta di e obranan ta bai komo donashon pa Prinses Wilhelmina Fonds.

Delno Tromp na final: “Mi ta kreativo, pero pa motibu di COVID nos mester a kambia nos sitio di eksposishon. Promé e mester tabata na un otro sitio. Nos por tin 20 hende den e edifisio, p’esei a opta pa hasié dos luna, ya mas hende ta haña chèns di bin.”

Kampaña 'Sushi òf Dushi?!' djasabra

KRALENDIJK -- Riba 21 di novèmber binidero Boneiru Duradero ta start ku un kampaña di 10 dia pa un Boneiru mas limpi, òf ku otro palabra Dushi Bonaire.

Meta di Reto di Sushi òf Dushi (Sushi òf Dushi Challenge)ta pa inspirá mas tantu habitante posibel riba Boneiru pa partisipá na un mini limpiesa (mini-clean-up) di solamente 10 minüt.

E 'Sushi òf Dushi Challenge' ta traha di e manera akí:

1. Skohe abo mes un sitio di limpiesa: bo mes bario, rondódi skol òfun sitio kaminda bo ta traha òf por ta e ruta ku bo ta kana diariamente.
2. Saka un pòrtrèt di e sushi shimaron (BEFORE).
3. Piki e sushi shimaron i saka un pòrtrèt di e sitio limpiá (AFTER).
4. Pone bo pòrtrèt riba INSTAGRAM òf Facebook i stimulá asina otro hende pa nan tambe partisipá.

Gana no ta e meta di e reto, pero den kaso di Sushi òf Dushi Challenge tin tambe algun bunita premio.

Partisipantenan tin chèns di gana un lès di windsurf pa 5 persona òfun paseo privá den e área di naturalesa na Dos Pos. Boneiru Duradero ta spera ku tur hende ta bira mas konsiente di e kantidat di sushi shimaron ku tin riba nos isla.

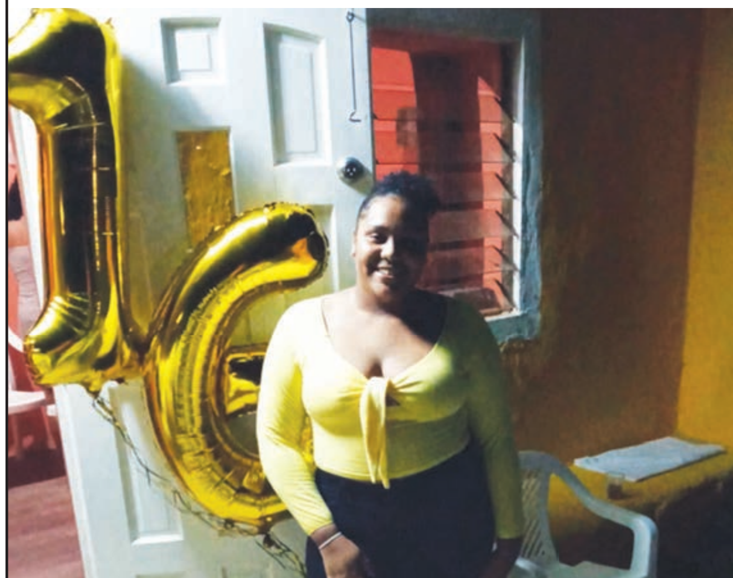


Tur hende por kontribuí aktivamente na un Boneiru mas limpi dor di: siñalá sushi shimaron i hasi limpiesa di esaki + deponé sushi den kos di sushi.

'Sushi òf Dushi Challenge' ta di spònser pa JIBE City, ECHO, Delfins Beach Resort i Selibon. Pa mas informashon por bai riba 'Sushi òf Dushi' INSTAGRAM òf Boneiru Duradero.

Boneiru Duradero ta un proyekto di Fondo Mundial pa Naturalesa (Wereld Natuur Fonds).

Gabriella a selebrá su dia natal





Gabriella a selebrá su dia natal den kompania di su famia i amigunan. Riba foto por mira Gabriella ku su famia i amigunan.

Jeaniro Balentien i Robert van den Berge kandidato

Elekshon pa miembro di Kámara di Komèrsio i Industria

KRALENDIJK -- Entrante 1 di yanüari 2021 ta surgi un vakatura pa un miembro di direktiva di Kámara di Komèrsio i Industria Boneiru.

E vakatura ta regardá e kategoria di Empresa Chikí. Dia 17 di novèmber 2020 Komishon Elektoral di Kámara di Komèrsio a komprobá ku tin dos kandidato pa e vakatura.

E kandidatonan aki pa e kategoria di Empresa Chikí ta:

- Jeaniro Balentien
- Robert van den Berge

Riba djabièrnè 11 di desèmber 2020, entre 9.00 i 12.00 or, e votashon lo tuma lugá pa yena e vakatura pa e kategoria di Empresa Chikí.

Na e okashon ei Komishon Elektoral ta tene seshon den edifisio di Kámara di Komèrsio na Kaya Amsterdam 23.

Kámara di Komèrsio ta hasi un yamada na tur persona ku derecho di voto pa Empresa Chikí pa partisipá na e votashon.

E aña aki lo manda e karchi di vota via imeil na e imeil di negoshi ku ta registrá den Registro Komersial.

Si e adrès di imeil ku ta konosí na Kámara di Komèrsio no ta aktualisá, e ora ei nos ta supliká bo pa mèldu esaki mas pronto posibel via handelsregister@kvkbonaire.com.

Si akaso no a registra un imeil na Kámara di Komèrsio lo laga entrega e karchi di vota via pòst.

Esun ku no a risibí bo karchi di vota òf no risibí esaki na tempu, pero bo ta aparesé si riba e lista di votadó pa Empresa Chiki, e ora ei riba su petishon ta entregá un karchi (nobo) si e por proba su identidat pa medio di un prueba di identifikashon bálido.

Pa tratamentu di kasonan penal

Korte a bai Courtyard by Marriot

KRALENDIJK – Korte a muda ayera pa e hotèl Courtyard by Marriot pa tratamentu di kasonan penal, pa motibu ku no por a usa e sala ku ta usa normalmente den e kompleho di Fort Oranje, pa motibu di problema kousá pa e yobidanan torensial di e siman aki. Henter dia a sinta den un sala pegá ku restorant di e hotèl pa trata e kaso di Silvio B., akusá di a kometé malversashon i labamentu di plaka den su funshon di direktor di Oil Trading Bonaire (OTB).

E ambiente tabata ekselente. Tantu hues, abogado, akusado komo otro hendenan sintá den e sala aki tabatin un bista bunita riba e kanalnan banda di e hotèl. Fiskal sinembargo mester a sinta ku lomba pa e bunita bista aki.





E kaso ku a trata tabata di Silvio (Budi) Balentin, eks-direktor di OTB. Fiskal Blanco a akus'é di malversashon di un suma di 326 mil dòler, ademas di labamentu di plaka, menshonando un montante 307 mil dòler. A sita e kompania Balfran tambe den e kaso. Ta trata di e kompania ku e akusado tabata usa pa hasi trabounan di maneho di Oil Trading Bonaire, ku ta manehá e tankinan di kombustibel pa avion riba tereno di Aeropuerto Flamingo.

Marriot a sòri pa kòfi, te, djus etc. pa e funshonarionan ayera di Korte i Ministerio Públiko, abogado i otro persona presente. 'On the house'.

Mesun mainta hues Van Lieshout tabata tambe na prison, JICN, pa trata un kaso pro forma. Despues el a bini Marriot.

Te asina leu ku BONERIANO por averiguá, ta solamente un biaha korte a bai pafó di Fort Oranje pa trata kaso. Esaki tabata na Kompleho Deportivo, relashoná ku e kaso di e polis Ferry Bakx.







ARUBA

Minister Xiomara Maduro a partisipá den enkuentro virtual

“Hende muhé den den polítika durante pandemia”

ORANJESTAD – Siman pasá Minister Maduro tabata invitado pa forma parti di un enkuentro virtual: “Hende muhé den den polítika durante pandemia”. Minister Xiomara Maduro a kompartí huntu

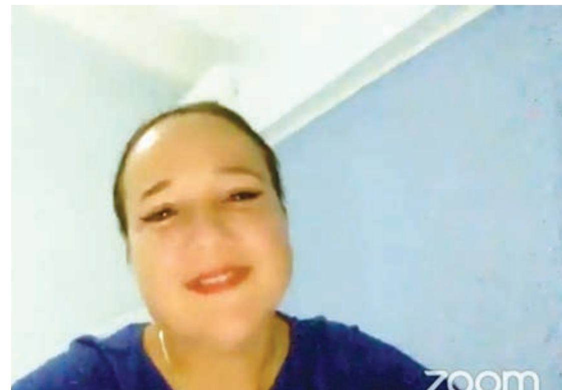


ku polítikonan femenino di Kòrsou, Boneiru i Sint Maarten, e eksperiensia di ta un hende muhé den polítika meimei di un pandemia.

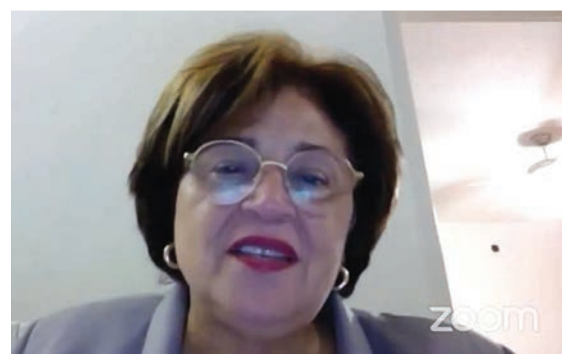
Tabata un enkuentro virtual masha ameno i inspirativo pa kual Minister Maduro ta gradisí Giselle Mc William, parlamentario di Kòrsou pa su bunita inisiativa pa organisá e enkuentro.

"E pandemia ta toka nos tur i ta siña nos ku awor mas ku nunka nos mester buska otro i traha ku otro pa nos sali dilanti", segun minister Maduro.





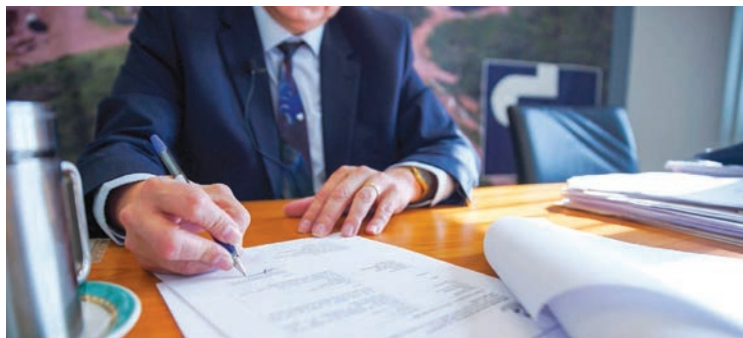




Direktor DIP Haime Croes:

Durante dos siman a firma 200 petishon atrasá

ORANJESTAD -- Despues ku Minister Presidente a duna 'Directie Infrastructuur en Planning' (DIP) e mandato ku e departamento mes por firma



tur lokual ta trata produktonan di DIP, siman pasá i e siman aki a firma 200 petishon.

E meta ta pa 18 di desèmber terminá ku e petishonnan atrasá, pa di e forma aki proyektonan por inisiá, ku lo stimulá ekonomia. Esaki Direktor DIP Haime Croes a duna di konosé.



Registrashon supsidio di salario pa luna di novèmber ta habri di 18 pa dia 25 di novèmber 2020

ORANJESTAD - Pa komersio i trahadónan por surpasá e krísis ekonómiko ku COVID19 ta trese kuné, gobièrnu di Aruba a bin ta ofresé yudansa den forma di supsidio di salario. Desde mei kompanianan ku ta bin na remarke pa e yudansa aki ta haña notifikashon di SVB i ta haña un plaso di tempu den kual mester apliká pa e yudansa aki pa asina por kubri un máksimo di 60% di e salario di trahadó.

Meta di e yudansa finansiero aki ta pa durante e krísis di COVID19 por konservá kupo di trabou na benefisio di Aruba su ekonomia. Registrashon pa supsidio di salario pa luna di novèmber ta kuminsá dia 18 di novèmber i ta sera dia 25 di novèmber 2020.

Komersiante ku tin pregunta riba supsidio di salario por tuma kontakto ku SVB via MiSVB na www.svbaruba.org. Den kaso di opheshon por manda esaki via bezwaarloonsubsidie@svbaruba.org Den kaso ku un trahadó kier sa mas riba e yudansa aki, por aserká nan doño di trabou ku e petishon pa por mira e informashon di supsidio ku ta toka e trahadó. E último aki ta un kondishon pa otorgashon di supsidio di salario stipulá den artíkulo 6 insiso h den e dekreto ministerial di Minister di Finansa, Asuntu Ekonómiko i Kultura di 13 di mei 2020 ku number 681/20, ku ta kontené e desishon pa otorgá sosten finansiero den forma di supsidio di salario.

REGISTRACION
SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNA DI NOVEMBER 2020
Tur dunado di trabou cu ricibi un notificacion di SVB por aplica pa subsidio di salario pa luna di november 2020
Por aplica via MiSVB desde 18 di november te cu 25 di november 2020.
Pagonan ta wordo ehecuta diariamente pa companianan cu nan aplicacion a keda aproba.
Pa pregunta riba Subisidio di Salario por tuma contacto cu SVB su Service Center via loonsubsidie@svbaruba.org of subi www.svbaruba.org
XiomaraMaduro.com

KÒRSOU

Destaho Públiko pa maneho di parkeo den sentro di siudat ta inisiá

WILLEMSTAD – E siman aki Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano (VVRP) ta kuminsá ku e proseso di destaho públiko pa haña un operadó nobo pa maneho di parkeo den sentro di siudat pa e periodo di 2021 pa 2025.

VVRP ta hasi un yamadá na kompanianan i organisashonnan ku ta deseá di partisipá na e destaho públiko akí pa entrante djaweps 19 di novèmber 2020 tuma kontakto ku Servisio pa Obra Públiko (OW). OW ta enkargá ku kordinashon di e destaho i pues lo tin tur informashon, splikashon i e "bestek".

Dikon destaho públiko?

For 2010 e kompania privá Global Metals, konosí komo Parking Authority Curaçao (PAC) ta manehá e lugánan di parker (ku ta públiko) den sentro di siudat. Esaki basá riba un destaho públiko ku a keda tené na aña 2007. E Kolegio Ehekutivo di Kòrsou di e tempu ei a tuma e desishon pa buska un partner privá pa hasi e trabounan akí na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou. E desishon tabata basá riba konseho di un komishon instalá speshalmente pa evaluá e opshonnan pa optimalisá ehekushon di e maneho di parkeo. Den aña 2018, VVRP a hiba kombersashon ku PAC pa yega na un akuerdo di maneho ku a keda trahá di forma retroaktivo for di 2010, pa e 10 aña ku a kumbiní ku PAC despues di e destaho. E motibunan pa kual a rekurí na un destaho públiko pa buska un partner privá na 2007 pa manehá parkeo den sentro di siudat, ainda ta vigente. E destaho públiko nobo lo ta basá riba un "bestek" mehorá den kua a tene debido kuenta ku e eksperensia te ku awor ku PAC, i e Nota di Maneho pa parkeo den sentro di siudat di 2017. Alabes a prosesá e diferente puntonan ku a keda presentá pa SOAB i Kontrolaria General di Kòrsou den e diferente rapòrtnan ku nan a emití den e último añanan riba e tópiko aki.

Gobièrnu tin intenshon pa firma un kontrato di 5 aña den e promé trimèster di 2021 ku e organisashon òf kompania ku gana e destaho públiko. E organisashon akí pues mester kumpli ku tur e rekisitonan operashonal, finansiero i legal. E orga-nisashon lo manehá e lugánan di parker (públiko) den sentro di siudat den e añanan 2021 te ku 2025 na nòmber di Gobièrnu di Kòrsou. Ta konosí ku den último simannan tabatin konsternashon pa e situashon di parkeo den sentro di siudat. Parking Authority Curaçao (PAC) a anunsiá di forma inesperá di no ta sigui mas ku e trabounan. VVRP a tuma kontakto mesora ku PAC pa a sinta na mesa i yega na palabrashonnan nobo. Esaki a logra, i por indiká ku ya for di siman pasá, PAC a kuminsá bèk ku kontròl riba parker den sentro di siudat.

Konseho Kultural, un realidat

WILLEMSTAD- Konseho di Minister den su reunion di 7 di òktober 2020, a bai di akuerdo pa nombra 10 miembro di Konseho Kultural Kòrsou. E Konseho Kultural tin komo meta pa konsehá Gobièrnu den e sentido mas amplio di palabra pa ku área kultural di nos pais. Asina nan ta kontribuí ku konseho komo eksperto i profeshonal pa promové i stimulá e koperashon entre e aktornan di diferente ekspreshon kultural di Kòrsou.

Dia 8 di òktober último a tuma lugá instalashon di e miembronan di Konseho Kultural Kòrsou. E miembronan ta: Ir. Michael A. Newton (Presidente), Roland (Roy) Colastica, Prof. Dr. Ashley Duits, Sharelly Emanuelson MA Artistic Research, Drs. Hereswit Verele Engels, Mr. Karel Frielink, Drs. Shulaika (Su) Girigorie, Drs. Carel de Haseth, Andrey Pichardo MBA i Raygen Zuiverloon.

Na aña 1977 a kambia e nòmber di `Culturele Adviesraad` den Konseho Kultural Kòrsou. A instalá `Culturele Adviesraad Curaçao` den aña 1968 pa e aktual Besturscollege. Konseho Kultural Kòrsou tabata e órgano enkargá prinsipalmente ku supervishon i hurado pa e Premio Cola Debrot.

Tambe Konseho Kultural Kòrsou a emití diferente konseho na Gobièrnu riba tereno kultural durante último añanan. Mirando e último desaroyonan riba tereno kultural, Konseho Kultural Kòrsou a hasi un petishon na Gobièrnu pa amplia su tareanan i Gobièrnu di Kòrsou a honra e petishon aki. Konseho Kultural Kòrsou a haña komo tareanan adishonal:

Duna Konseho na Gobièrnu solisitá i no solisitá ku respekto na tur aspekto di kultura den e sentido mas amplio di palabra i ku ta konserní tur asuntu kultural; Señalá desaroyo importante riba tereno kultural; Kumpli ku e funshon fundamental pa ta e laso entre e diferente disiplina kultural i aktua komo plataforma pa e sektor kultural di nos isla; Kontribuí na e maneho kultural di Gobièrnu i promové i stimulá e koperashon entre e aktornan di diferente ekspreshon kultural di Kòrsou; Konsehá Gobièrnu en kuantu nominashon ganadónan Premio Cola Debrot, Premio Willem C.J. (Boeli) van Leeuwen i Premio Charlwin (Broertje) Marshall.

Segun Steven Walroud (PAR): "Nos si no ta morde e man ku ta yuda nos"

Palabra di gratitut pa Hulanda mester zona

WILLEMSTAD-- Frakshon di PAR públikamente a yama Hulanda danki pa tur e ayudo ku Kòrsou a risibí for di Hulanda for di kuminsamentu di e krísis di Covid aki te ku awe. Ta hopi shen mion pareu a bin direkshon di Kòrsou den 3'tranche' pa asina evitá un bankarota inmediato di nos pais. Sin e ayudo aki, Kòrsou lo a kai den un abismo profundo i nunka bisto unda promé sektor privá i despues sektor públiko lo a kolèps kompletamente ku tur konsekuensia pa nos bida diario i nos nivel di bida manera nos a kustumbrá kuné.

Ku awe pueblo por manehá e krísis i kolektivamente mantené kabes riba awa ta pasó tin un gobièrnu stabil i ku Hulanda a pòmp sèn brutu den sektornan esensial pa asina garantisá estado di derecho i garantisá ku niun hende lo no pèrdè akseso na kosnan esensial manera servisionan públiko, kuminda, seguridat riba kaya i kuido médiko.

Frakshon di PAR ku firmesa i na nòmber di un gran mayoria di e pueblo aki ta ekspresá gratitut na Hulanda i ta mustra tur disponibilidat di keda traha ku Hulanda den futuro a base di rèspèt mutuo. Esaki pasombra frakshon di PAR a tuma nota kon sierto gremio ku metanan polítiko ta lansa zonidonan di malkontentu i di kritiká infundá den direkshon di Hulanda. Ta remarkabel ku konsientemente e gremionan aki ta fomentá diskushon i disgustu serka sierto gruponan ignorante ku e meta pa mira e ayudo Hulandes komo algu negativo i ku intenshonnan robes. Frakshon di PAR ta hañ'é importante pa pueblo realisá ku si e ayudo di Hulanda - maske gran mayoria ta na forma di fiansa – mester di stòp abrúptamente, Kòrsou den korto tempu lo bai kai eventualmente den e abismo ku tantu gabinete Rhuggenaath ta manehando di evitá. Dikon mester morde nèt e man ku ta yudando nos?

Den e kuadro aki ta bon pa mustra riba e echo ku e krísis di Covid ainda ta leu for di terminá. P'esei Kòrsou mester keda di focus pa no solamente sobrebibí e krísis di Covid ku e ayudo di Hulanda, pero tambe reformá, fortifiká i desaroyá diferente sektor den komunidat den e añanan binidero inkluso e sektor sosial, di enseñansa i tambe infrastruktura. Pa esaki un gobièrnu stabil ku ke traha huntu ku Hulanda ehekutá e COHO na un manera eksitoso lo bira instrumental. Frakshon di PAR lo sostené un gobièrnu asina.

Djasabra awor na Courtyard Marriot

Final Festival di Pelíkula di Derechi di Mucha

KRALENDIJK -- Pa di dos biaha, ta bai orga-nisá e Festival di Pelikula di Derechi di Mucha di Unicef riba e 6 islanan den reino. E final di e festival di pelíkula lo tuma luga djasabra awor, 21 di novèmber, na Courtyard Marriot Bonaire. Un studio na Hulanda ta 'host' e final virtualmente.

Ta organisá un evento similar riba e islanan, kaminda lo tin un konekshon 'live' den e studio.

Konosé derechinan

Ta importante pa pidi atenshon pa derechi di mucha.

Tin muchu tiki mucha ainda riba e islanan ku sa kiko ta nan derechinan. Na momentu numa ku nan sa nan derechinan, nan por defendé nan mes. Den e tratado di derechi di mucha tin pone ku mucha tin derechi di wòrdu skuchá (artikulo 12). Dor di organisá e Festival di Pelíkula di Derechi di Mucha Karibe 2020 di UNICEF, e fondo pa mucha di Nashonnan Uní, ta sòru pa muchanan por partisipá na kombersashon tokante nan derechinan. Sigur den tempu di Corona esaki ta masha importante.

Mihó pintura

Den e último lunanan hóbennan a siña tokante derechi di mucha i nan a traha pintura di e derechi di mucha ku mas ta yama nan atenshon.

Bou di tur e skolnan ku a partisipá a skohe e klas ku e mihó pintura. Huntu ku un 'filmcoach' e hóbennan a traha un teksto pa nan pintura ku a keda usá komo base pa un pelíkula tokante derechi di mucha.

Riba algun isla a pidi e muchanan pa traha un video ku ta splika nan pintura i pa ki motibu nan a skohe sierto derechi di mucha. Na Saba, Boneiru i Kòrsou a tene estrenonan for di kua a sali un ganadó riba kada isla.

E pelíkula ganadó di Saba ta bai tokante kuminda saludabel. E pelíkulanan ganadó di Kòrsou i Boneiru ta bai tokante e importansia di un famia i un bida bon.

Final

E pelíkulanan ganadó di e tres estrenonan, huntu ku dos pelíkula mas di Aruba i Sint Eustatius, lo kompetí ku otro durante e final regional ku lo tuma lugá riba djasabra 21 di novèmber. E pelíkula di Sint Eustatius ta bai tokante di libertat i e pelíkula di Aruba tokante importansia pa tin sufisiente rekurso di mantenshon di bida.

Kompilashon di e videonan di e pinturanan tokante derechi di mucha di Sint Maarten i Sint Eustatius tambe lo keda presentá durante e final.

Djasabra 21 di novémber ta mustra di bira un dia emoshonante pa tur partisipante na e Festival di Derechi di Mucha di Unicef.



Mama buriku ta duna yu lechi



Fotonan ta mustra kon un mama buriku ta dunando su yu lechi, Nan ta bisa ku lechi di buriku ta bon, asta salú, pa konsumo humano. Tambe ta bisá ku Cleopatra a konservá su kútis bunita bañando ku lechi di buriku.

Trabou mester sigui



Sea áwaseru òf solo, trabou mester sigui. Esaki e dos trahadónan aki di WEB N.V., kompania di awa i koriente, ta demonstrá. Den áwaseru nan ta sigui traha. Elogio pa nan.

Dushi tempu bieu



Parada di karnaval di mucha na Boneiru. Den e aña ei, dékada setenta, no a tuma lugá karnaval di hende grandi. Pero tin adulto ku a djòin e parada hubenil. René Spierings, maestro di skol, a saka hopi foto.
(Kolekshon René Spierings)

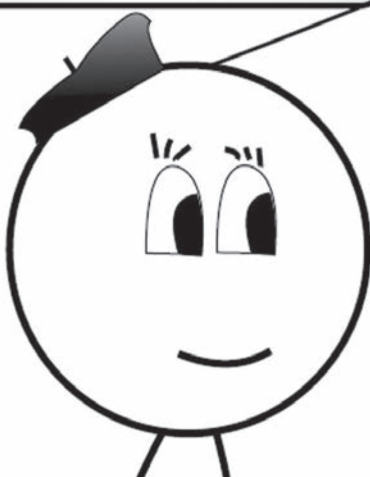
Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23
Djabièrnè 20 novèmber

12:00 Herensia:
Julian Abraham
13:00 Aki Korsou:
Fundashon Mangusa
14:00 Herensia:
Eithel Hernandes
15:00 BAPA:
Atan Lee Museo
16:00 Mantené Bo Man Tené:
Gerald i Jurvanis Marines-Clara
17:00 Herensia:
Crispina 'Jf. Chemi'
Cicilia-Janga Parti 1
18:00 Aki Boneiru:
Gilbert Gibi Coffie 'Lora'
19:00 Siman di Buki:
Leti - Boekenweek
'yerba pa remedi'
20:00 Herensia:
Gregorita Myrna Janga
21:00 Aki Boneiru:
Delno Tromp
22:00 Siman di Buki:
Felo - Boekenweek
'Yerba pa remedi'
23:00 BAPA:
Alfonso 'Pastor' Baak

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hende di Boneiru

PEDRITO



Leon Pedrito Regales a nase dia 28 di yüni 1894 na Boneiru i e tabata biba na Antriol nr. 63. Awendia e kas aki ta keda na Kaminda Lagun. Su nòmber di kariño tabata Pedrito. Pedrito aki a traha hopi tempu riba e plantashi i kunukunan grandi di Boneiru. Hopi aña largu e tabata vitó di e plantashinan Roi Lamunchi i Bakuna di Shon Julio Herrera. Roi di Lamunchi for di hopi tempu kaba tabata di famia Herrera. Bakuna, ku ta pega riba Roi Lamunchi, promé tabata di otro hende. Entre otro di Richard Muskus i Shon Maikel Boom. Julio Herrera, mener di skol, a kumpra Bakuna serka Richard Muskus.
Semper bai Shon Julio Herrera a elogiá e loyalidat di Pedrito Regales komo vitó di spesialmente Roi Lamunchi. Komo ku Shon Julio Herrera, debí na su trabou komo maestro na skolnan katóliko i tambe su aktividatnan riba tereno polítiko, no tabatin tempu pa tabata konstantemente na su kunukunan, el a laga tur kos den man di Pedrito Regales.
Durante un periodo largu, di promé di april 1933 te promé di april 1956, pues 23 aña, kisas asta mas tambe, Pedrito a dirigí aktividatnan na Roi Lamunchi pa su patron. Aktividatnan manera kòrtamentu i kushinamentu di sentebibu, krio di bestia, plantamentu di patia, èts.
Tin dos yu notá den e buki di trabou di Pedrito: Alberto (1935) i Antonia (1938).

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru
Djabièrnè 20 novèmber 2020



Ta parsialmente te hopi nublá i tin chèns pa un áwaseru, for di mardugá benidero mas áwaseru, posiblemente ku mal tempu. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta predominantemente moderá, forsa 3 te 4. Den besindario di áwaseru bientu lo ta variabel.

Motivá mucha pa no bai skol ku tas di lomba

Pa: Fittipaldi Pietersz

KRALENDIJK – Ban motivá muchanan pa no bai skol ku tas riba lomba, rùgtas, pero usa tas ku wil ku por hala. Ta bon pa informá e peliger òf konsekuensianan físiko i fastioso ku por ta kousá debí na karga tas di skol riba lomba òf un banda di skouder.

Na momentu un mucha tin edat di 10 pa 20 aña, su wesunan i struktura di kurpa ta den desaroyo di formashon. Kualke moveshon òf ehersisio inkorekto, por tin konsekuensia p'e den futuro.

Ehèmpel: Si e hisa algu i no ta den e posishon korekto pa hasié, e ta desposishona entre otro su wesu di lomba, loke despues ta kous'é hopi doló. Kisas momentu ku e ta yòn e no ta sinti niun doló, sinembargo momentu ku e subi 40 pa 50 aña e problemanan ta presentá, loke tin bia ta insoportabel. Ta importante kon un hende ta para, move, drumi i sinta.

Riba lomba

Estudionan ta demostrá ku un persona momentu ku su kurpa ainda ta den desaroyo (formashon di wesu i struktura di kurpa), ta momentu e ta bai skol. E mucha òf hóben ta karga un tas hopi pisá ku material di skol.

Ta notabel kon muchanan ta bai skol ku tas hopi pisá debí na kantidat di material (buki) ku mester pa skol. Esaki por tin konsekuensia serio pa desaroyo di e mucha su lomba(su formashon). Meskos si e karg'é riba un banda di skouder.

Konsientisashon

Esaki ta sosodé na Boneiru, kaminda muchanan ta karga tas hopi pisá riba lomba òf un banda di skouder. Ta bon pa entre otro direktor di skol, kuminsá motivá i konsientisá muchanan pa usa tas pa bai skol, esun di hala riba wil. E ta fásil pa ranka i no tin niun peso riba e kurpa di hende. Tambe un dosente ku ta duna lès di biologia, ta rekonosé e situashon ya menshoná i por duna su rekomendashon. Esaki ta spesialmente muchanan ku ta bai skol sekundario.

Na Kòrsou por komprondé ku tin un skol ku ta eksihí pa usa tas di hala. Kisas Liseo Boneriano, ku ta e skol ku muchanan ta bai i tin hopi material pa move kuné den tas, pa konsientisá nan e benefisio pa uso di tas pa hala i no esun di riba lomba.



Ya diferente restorant tin nan hòfi

Chinesnan ta bai planta

KRALENDIJK -- Regularmente por mira kon na e krusada di Kaya Korona i Kaya Linda, pegá ku e klínika di dòkter Bernabela, un señora chines ta piki flor for di rankanan di pampuna pegá ku su kurá di kas. Nan ta usa e flornan aki aparentemente pa ku-shiná. Mas chines ta poniendo atenshon plantamentu últimamente.

Por bai spera den e añanan benidero ku chinesnan bibá na Boneiru ta bai planta na eskala grandi. No ta nada straño ku si realisá ku den pasado chinesnan tabata hopi embolbí den hortikultura na Kòrsou, miéntras ku ya kaba algun restorant chines tin nan mes hòfi.

Chinesnan ta hopi inovativo i kreativo den negoshi. Por mir'é na Boneiru mes, na unda nan a bini pa traha den restorant, pa despues a bai den labanderia. Awendia nan ta dominá e sektor di supermerkado, miéntras ku restorant i snèkbarnan chines a krese den forma eksplosivo. Den otro sektor tambe nan ta moviendo.

Komersiante chines Xuwen Cen por ehèmpel tin plan grandi den e direkshon di hortikultura, kisas asta na nivel di agrikultura. E tin kontakto kaba ku un chines ku ta moviendo riba e tereno aki na Kòrsou pa yuda kuminsá ku un plantashon. E tereno t'ei kaba.



Un señora chines ta kita flor for di un ranka di pampuna ku ta tira pafó di su kurá di kas.



Diputado Elvis Tjin Asjoe resientemente na un restorant chines na unda nan ta planta nan mes produktonan.

Arnold Wilsoe miembro Krus Kòrá Hulanda

KRALENDIJK--E hóben boneriano Arnold Wilsoe, awó ta miembro ofisial di Krus Kòrá na Hulanda.

T'asina ku Arnold Wilsoe djaluna último a pasa e kurso online pa esaki i djamars a pasa e parti práktiko di e kurso ku éksito. Asina e ta kla pa ta miembro di Krus Kòrá Hulanda.

Awor aki e ta wardando fecha pa por pasa eksamen pa kore ambulans di Krus Kòrá. Ta bon pa menshoná ku Arnold Wilsoe a forma parti di Krus Kòrá na Rotterdam i dor di e Pandemia di Covid-19, e no a logra pasa e eksamennan promé.

E siman aki e la logra haña oportunidat i ta kla komo miembro ofisial di Krus Kòrá di Hulanda.

Riba potrètnan por mira Arnold Wilsoe aya na Hulanda despues di a pasa eksamennan ku éksito pa bira miembro ofisial di Krus Kòrá Hulanda.





FFB awe ta presentá kuerpo tékniko di selekshon

KRALENDIJK--Durante un enkuentro ku prensa awe djabièrnè 20 novèmber 2020 pa 5'or atardi den sala di konferensia di Hotel Habitat "Aguarius", e federashon di futbòl di nos isla ku ta FFB, lo presentá kuerpo tékniko di selekshon di futbòl di nos isla na prensa, loke ta e promé punto pa e enkuentro aki.

Pa loke ta e di dos punto di e enkuentro lo duna informashon na prensa pa loke ta trata e torneo pa kalentá ku ta kuminsá otro siman djárason 15 novèmber 2020 den Stadion di Playa.

Esaki ta e dos puntonan di importansia ku lo a-tendé durante e enkuentro ku prensa, tambe preguntanan ku lo bini na mesa pa e federashon relashoná ku e torneo pa kalentá, tambe e kuerpo tékniko ku lo keda presentá e atardi di enkuentro na prensa.

E torneo aki pa kalentá ta finalisá dia 20 di desèmber 2020. Despues di esaki ta bini e "break" kustumbrá di fin di aña.

Dia 17 di yanüari 2021 kampionato futbòl di nos isla ta kuminsá ofisialmente, di kua lo hunga 1 buèlta di 6, buèlta di 4 i final di e kampionato ku ta dia 2 di yüli 2021 manera ya nos a trese esaki na publisidat.

Partidonan torneo kalentá.

Djárason 25 di novèmber 2020 ta hunga kontra otro e ekiponan Atlétiko Flamingo i Real Rincon.

Djaweps 26 novèmber 2020 ta hunga kontra otro e ekiponan Juventus i Vespo.

Djabièrnè 27 novèmber 2020 ta hunga kontra otro e ekiponan Uruguay i Estrellas.

Éksito na e ekiponan den e torneo pa kalentá, preparando pa kampionato di nos isla.

Treinen defensa propio 6 pa 12 aña

KRALENDIJK--Otro siman djasabra 28 di novèmber William Evertsz ku ta un instruktor sertifiká di Merka, lo kuminsá ku otro programa di treinen i siña "defensa propio" pa mucha di 6 pa 12 aña.

Treinen lo ta riba djasabra i djadumingu di 6'or atardi pa 7'or anochi na Jeugdhuis Jong Bonaire.

Pa mas informashon i pa registrá e yu(nan), mayornan por yama e number di telefon +599 777 2095.

Na e number aki por haña tur informashon di e programa aki di defensa propio, o sea Self Defense.

Tur loke ku abo komo mayor ke sa di esaki, yama e number menshoná i puntra tokante esaki.

Un dia manera awe:

19 novèmber 2020

- Reina Wilhelmina: Na 1945 Reina Wilhelmina ta duna inisio na parlamentu hulandes.

- Nashonnan Uni: Un logro grandi , na 1959 Nashonnan Uni ta adoptá tratado di derechinan di mucha universal.

- `Mc.Donalds`: E restorant `fastfood` Mc.Donalds` ta traha nan di 50 bion hamburger.

- Windows: E kompania `Microsoft` na 1985, ta lansa `Windows 1.0`.

- Kòrta orea: Prinses Diana, durante un entrevista na televishon, a atmití di a kòrta orea di su kasa Prins Charles. 1995.

- James Bond: `Die another day` e película di James Bond ta bai den premier na 2002. E película ta konta ku aktuashon di entre otro Pierce Brosnan I Halle Berry.



EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 21 novèmber 2020 | Preis: $0,60

HULANDESNAN TIN BÈRGWENSA PA BAI KU FAKANSI

Proverbio di dia:
Alegria i doló sèmper ta kana pareu.



Otro bunita foto di Casper



Casper Douma ta un persona fasiná pa naturalesa boneriano, spesialmente paranan di laman. Un foto di dje ku Extra a publiká, un gabilan piskadó ku un piská doro gará ku su patanan, a kapta atenshon. Awe otro foto bunita di Casper. Esaki tambe ta gabilan piskadó.

Esfuerso pa sigurá desaroyo di mucha

Tin 2 kaso nobo di Covid-19 ku a bini aserka

Torneo futbòl pa kalentá definitivamente sin públiko

Selebrashon Kristu Rei mañan

Kada bes punto di diskushon den Konseho Insular

Inklaridat riba buelo ku pasahero for di Hulanda

KRALENDIJK – Ketu bai tin inklaridat riba e echo ku Boneiru ta pèrmití pa buelonan for di Oropa trese pasahero e isla aki, miéntras ku pa loke ta trata buelo for di region ta hasi problema. Konsehal di UPB Esther Bernabela, a hasi remarke i pregunta riba e tópiko aki durante tratamentu di otro lei di emergensia tokante Covid-19 resientemente.

Tin diferente kampo, ku ta mira e asuntu di buelo aki diferente. E kampo turístiko, hotèlnan, ta mir'é komo bon kos, pasobra a lo ménos asina nan por drai un tiki. Pero otro hende ta mir'é ku un bista mas ophetivo.

E kompanianan di aviashon ku ta bulando, tresiendo hende for di Hulanda, ta tantu KLM komo TUI. Nan tin algun buelo pa siman pa Boneiru i por ripará ku nan kantidat di pasahero ta subiendo. Awor, mirando kuantu infekshon nobo di coronavírùs ta bini aserka tur dia na Hulanda, ku un promedio di sinku pa seis mil, e pregunta ta surgi ta ku si mester sigui pèrmití hende for di Oropa bini Boneiru. Hulanda ta un pais di riesgo haltu ora ta papia di Covid-19.

Miembro di Konseho Insular Esther Bernabela a referí na e PCR-tèst ku un hende na Hulanda mester hasi promé ku e biaha pa Boneiru. Tambe el a analisá e biahamentu entre Boneiru i Kòrsou.

Bernabela: "Nos sa ku tin buelo entre nos isla i Kòrsou 4 bes pa siman. Anto 4 dia pa siman por biaha bai Kòrsou. Ora ku bini bèk for di Kòrsou, obligatoriamente bo mester tin e PCR tèst ku no ta mas ku 72 ora bieu. Tin kos ku no ta kuadra aki.

Si mi biaha djaweps i mi ke bini bèk djasabra, esaki no por. Mester bini bèk te djaluna. E ora ei ta nèt 4 dia. Ta obligá di hasi mi PCR tèst. Ta kasi obligatorio. Apesar ku tin kódigo hel, tòg keda hasi PCR tèst pa esun ku ta drenta Boneiru di Kòrsou."



Tin 2 kaso nobo di Covid-19 ku a bini aserka

KRALENDIJK -- Riba 20 di novèmber tin 5 kaso aktivo di Covid-19 na Boneiru.

Tin 133 persona ku a rekuperá i no tin ningun persona hospitalisá pa motibu di Covid-19.

Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi sufisiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.

#PreveníCorona #coronaBonaire #coronaBoneiru



Aktivo	Rekuperá	Den hospital	Fayesé
5	133	0	3

Positivo	Negativo	Di tèst	Den karentena
141	2444	2585	49

Programa Beku ta sigui

KRALENDIJK – Despues di algun siman di ousensia, e programa radial Beku ta sigui atrobe awe mainta na e emisora 'Voz di Bonaire'. Tin dos djasabra kaba ku e programa ta bèk den aire. Awe Eric Paulina ta di dos biaha den Beku.

E ta papia mañan riba vários tópiko, entre otro e importansia di nos herensia kultural-históriko komo parti di e produkto turístiko Boneiru. Beku ta kuminsá mitar di ocho.

Esther Bernabela:

"No ta papia di kuantu persona den un meter kuadrá"

KRALENDIJK -- Esther Bernabela, miembro di frakshon di UPB, ta hasi opservashon, remarke i preguntanan al kaso durante e kantidat di reunionnan di Konseho Insular ku tin regularmente tokante Covid-19. No por ta otro tampoko, mirando su preparashon médiko. Bernabela ta traha komo dòkter di kas na Boneiru, ku su klínika ubiká na Antriol, bario na unda el a lanta komo mucha. Den un di su intervenshonnan den reunion di Konseho Insular, tratando e medida di emergensia di Covid-19, Esther Bernabela a papia di e espasio pa akomodá sierto kantidat di hende na mes momentu.

Bernabela a bisa: "Kada bes ta papia tokante un sierto kantidat di persona den un sierto espasio. Ta papia di un kantidat di 50 òf 25. No ta tuma na konsiderashon e kantidat di meter kuadrá. Si tin un misa chikitu i tòg ta bai duna pèrmit pa 25 hende, e kantidat di persona den un sierto espasio no ta wòrdu relatá ku e kantidat di meter kuadrá?" "E pregunta ta ki ora ta hasi e konsiderashon, pasobra ta papia sierto momentu di 50 òf 25 persona, pero ora ta hasi un konsiderashon di 50 porshento òf ku bo ta pone e kantidat di hende, pasobra ta menshoná tambe un okupashon di 50 porshento. Ki ora ta 50 porshento, ki ora ta 50 persona, ki ora 25. Gezaghebber ta tuma konseho di EBT te ora ku keda den e struktura di krísis? Mi ke puntra gezaghebber ku si nos ta ainda den e struktura di krísis? Unda nos ta pará awor akí?"

Esther Bernabela (UPB)

Asuntu di kódigo ta kompliká

KRALENDIJK-- Den reunion di Konseho Insular miembro di frakshon di UPB, Esther Bernabela, a trese dilanti ku e asuntu di kódigo mará na holó, relashoná ku e pandemia di Covid-19, ta bastante kompliká. Esta ora un pais ta kódigo, hel, oraño i kòrá. Ta un asuntu ku ta hopi diskushon, spesialmente relashoná ku biahamentu, pa turismo.

"E ta kompliká.

Mi ta purba tòg di hasi máksimo pa mi por komprondé. Pero mi mes ku tin un preparashon médiko tin ora ta pèrdè e hilu i esnan ku ta sigui nos reunion eifó nan tambe.

Mi ta haña spesialmente e parti di kódigo hel un poko kompliká", segun Bernabela.

Esther: "Kompliká den e sentido ku tin di aber di un banda ku lei di salú públiko, reglamentu ministerial, eksepshon riba reglamentu ministerial, etc. Ami no sa kua ta superá kua. Mi ta skucha i bolbe skucha. Mi ta purba tòg di hasi mi máksimo pa mi por komprondé, pero no ta logra tur biaha.

Mi lo tin tòg gana di haña eksaktamente e splikashon un biaha tokante e asuntu aki. Kisas ta Gezaghebber tin ku dun'é, pasobra ami mes tin ora ta pèrdè hilu i esunnan ku ta sigui nos eifó tambe. Mi ke haña un kontesta tokante ki ora ku ta apliká pa e kódigo hel."

Setensia den Korte di Apelashon

Rudsel Nisia su kastigu a subi ku 1 aña

KRALENDIJK – E kastigu ku e hòmber Rudsel Nisia a haña den Korte di Promé Instansia a subi ku 1 aña den Korte di Apelashon (Hof). Djaweps Korte di Apelashon a dikta sentensia den dos kaso di apelashon ku a trata algun siman pasá. Rudsel Nisia su kastigu a subi di 5 pa 6 aña. Pues el a haña mas.

Dia 5 di òktober 2019 Rudsel ku su partner tabata kore den un outo. Durante e kareda el a dal e partner diferente biaha den su kara. Despues el a kore drenta área di kunuku i mara e partner su garganta ku un kabuya. El a ranka e señora na e kabuya sak'é fo'i outo i mar'é na un palu di kologá paña. Despues el a hala e kabuya te ora e dama a pèrdè konosementu. Kaba el a bai lagu'e.

Sentensia a keda meskos

KRALENDIJK – Korte di Apelashon a dikta djaweps sentensia den kaso di e akusado femenino Richelien A., akusá di froude ku impuesto. E akusado no a keda kontentu ku e sentensia ku a kai den Korte Promé Instansia i a apelá.

Algun siman pasá tres hues a trata e kaso i djaweps a dikta sentensia. E sentensia den Korte di Apelashon a keda meskos, esta 4 luna di prison, di kua 2 luna kondishonal, ku un periodo di prueba di 2 aña, kitando e periodo pasá den aresto preventivo.

Selebrashon Kristu Rei mañan

KRALENDIJK -- Den kuadro di klousurá di aña litúrgiko, Pader Santiago, vikario di Boneiru, kier invitá pueblo henter bin selebrá fiesta di Kristu Rei. Esaki ta tuma lugá riba djadumingu awó dia 22 di novèmber un homenahe na Kristu Rei di universo. Esaki ta un di e fiestanan importante den kalendario litúrgiko, pasobra ta selebrá ku Kristu ta e Rei di universo. Su Reino ta un Reino di bèrdat i di bida, di santidat i di grasia.

Durante di e fiesta aki ta rekonosé públikamente i ku balentía ku Hesus ta Rei, ku E ta sentro di universo, di historia, ku E ta prinsipio i fin (Mateo 25:31-46). Ta selebrá den e fiesta aki ku Kristu por kuminsá reina den nos kada unu su bida. Kristu kier reina den nos gobernantenan, den nos mayornan i den nos lidernan. Kristu kier reina den nos pais. Ma nos mester habri p' E nos kurason, i entreg'É nos kada un su bida pa nos ser guiá, kompañá i fortifiká ku Su Santu Spiritu. Pa asina nos tur sea Kristu su instrumento di miserikòrdia. Laga nos ban para ketu un ratu i huntu pidi Kristu Hesus: "reina den mi Señor, reina den nos mente, den nos kurason, reina den nos boluntat, pa Bo Reinado trese pas, harmonia, union, progreso kaminda humildat, sensibilidat ta instrumentonan pa nos atendé un pa ku otro. Vikario di Boneiru, pader Santiago, ta invitá pueblo di Boneiru pa bin selebrá Kristu Rei djadumingu awó, ku ta tuma lugá na kada parokia, durante di Santa Eukaristia, na orarionan normal di djadumingu di kada parokia.

Ta bai kuminsá traha 'Sterke Yerke IV'

KRALENDIJK – Na kuminsamentu di febrüari 2021, e fundashon pa konservashon di patrimonio di Sterke Yerke, Stichting Behoud Erfgoed Sterke Yerke (abreviá: Sterke Yerke) na Leeuwarden, Hulanda, ta duna e señal definitivo pa kuminsá konstruí e vlòt di bela, 'Sterke Yerke' IV. Ku konstrukshon di e Sterke Yerke e kier pidi atenshon di forma lúdiko pa e problema di 'sòpi di plèstik'. E vlòt ta ser konstruí na e astiero di SRF Shipbuilding na Harlingen.

Desde 1974 tabatin tres vlòt ku un grupo di amigu di Leeuwarden a traha nan mes, di kua e último, Sterke Yerke III, ta esun mas konosí. Na 1979, den e anochi di 14 pa 15 di desèmber, Sterke Yerke III a dal riba kosta di Boneiru, despues di a krusa Oséano Atlántiko i ku su meta final, Kòrsou djis na 60 mia alehá. Na kaminda a hasi investigashon di polushon di zeta den Laman di Norte i Oséano Altántiko.

E mishon di awor ta mas aktual: Sterke Yerke pa medio di e vlòt Sterke Yerke IV, kier trese e problema di sòpi di plèstik bou di atenshon di mundu polítiko, gobièrnu-, fabrikantenan i e poblashon hulandes.

Sterke Yerke: "Nos no ta bai saka plèstik for di awa, pero nos ta bai investigá si i krea konsiensia. Nos ta entusiasmá hóbennan pa bin na bordo i komuniká tokante e problema di sòpi di plèstik.

E bia akí Sterke Yerke IV ta skohe awanan mas



kalmu; nos propio Waddenzee lo ta e área di trabou e promé dos añanan, unda Sterke Yerke IV lo hasi investigashon di polushon ku plèstik. Pasobra mihó bo kuminsá serka di kas i for di ei, manera un sírkulo den awa, sigui ekspandé bo investigashon."

Scheepswerf SRF Shipbuilding, den kooperashon ku Sterke Yerke i su partnernan, entre nan Friese Poort Sneek i NHL Stenden, ta traha e vlòt Sterke Yerke IV. Ponementu di e promé pipa lo sosodé den un kren chikitu debí na e aktual medidanan di corona.

Por sigui e desaroyo via e wèpsait www.sterkeyerke.nl. Akí por haña tur informa i historia kompletu di Sterke Yerke. Registrá pa e boletin informativo i sigui e Facebook di Sterke Yerke pa ta promé na altura di e último notisianan.

Esther Bernabela ta konstatá

Konfushon riba lugá di prostitushon

KRALENDIJK—Esther Bernabela a keda konfundí den reunion di Konseho Insular, tratando lei di emergensia di Covid-19, kon ta atendé ku lugánan di prostitushon den e lei en kestion. Ta disidí pa medio di e lei pa tene lugánan di prostitushon será.

Bernabela: "Pregunta: ta sera tur lugá ku tin prostitushon? Pasobra tin poné ku ta indiká lugánan ku lo sera.

Esaki ta nifiká e ora ei ku tin lugá ku ta keda habrí. Por ta mi ta mir'é malu, pero saka mi for di e duda ei.

Kasi e ta pone mi puntra mi mes ku si lo tin pèrmit pa algun di e lugánan aki ta habrí?"

Mas aleu Bernabela a atendé den forma skèrpi e asuntu di tapapoka: "Ki ora mester di tapaboka i ki ora nò.

Loke ta hopi importante pa sa ta ku mester mantené distansia sosial si? Òf ta mantené e distansia sosial pa sierto negoshinan so? Por keda eksihí e persona ku ta drenta mi negoshi por ehèmpel, pa bisti tapaboka?"

Esaki ta di mas!

KRALENDIJK—E burakunan ku tin riba kaya New Amsterdam sí ta di mas. Tur hende sa di Boneiru kareteranan, pero esaki si ta di mas. Ademas kasi dilanti un skol, tur mainta tráfiko ta stanka akinan pa motibu di e burakunan aki.

No ta posibel pa skapa di e burakunan aki, nan ta tantu buraku band'i otro riba e mesun sitio, ademas si ke purba skapa for di nan, no por! Paso hasta ora baha kaminda tin buraku.

A pone un barí oraño pa tapa un di e burakunan aki, ta suponé ku kaminda e barí aki ta lo tin e buraku di mas grandi.





Mi tin un primu hopi spesial. Mando Nicolaas. Segun mi mama, Mando su desgrasia tabata ku el a traha muchu duru den su bida. E tabata traha for di mainta tempran te mardugá, kasi sin sosegá, loke na un sierto momentu a kuminsá ta afekt'é mentalmente. Asina el a bira un pashènt sikiátriko, pero tòg un hende trankil. E ta aktualmente habitante di Kas di Kuido - Mariadal.

***

No opstante su problemanan mental, mi mama semper a keda stima Mando hopi. El a bira manera un segundo mama pa Mando, ku hopi bes tabata bini na nos kas. Semper Tan Blanca, manera e tabata yama mi mama, tabatin algu p'e, sea ta limonada òf algu ka-yente pa bebe, buskuchi òf pan.

***

Na Skèrpènè Mando a siña toka trompèt tambe. El a bira un trompetista konosí. El a toka entre otro den St. Vincentius Harmonie. Despues ku el a regresá Boneiru, si mi no ta kiboká, el a toka tambe den Maurits Combo. Te asta mi ta kòrda ku el a aktua na un okashon, formando parti di e banda aki, den 'Show di Job' na Tele-Kòrsou. Esaki tabata den dékada sesenta, tempu ku ainda e tipo di programanan aki tabata 'live'.

***

Su problemanan mental a pone ku Mando no por a sigui mas den e ramo aki. Pero el a keda toka su trompèt si hopi tempu despues. Tur atardi e tabata kai sinta riba un stul dilanti su kas maternal i tabata supla su trompèt, miéntras e tabata kanta tambe. E tabata toka e weis di e kantika, kita e trompèt despues for di su lepnan, pa kanta e kantika. Te na nos kas bo por a tende ora ku Mando tabata 'bezig'.

***

Didi su nòmber ofisial ta Julio, derivá for di nòmber di nos welo Jules Hellmund, yamá tambe Shon Zjil òf Djidji. Tin hopi Jules òf Julio den nos famia. Entre otro mi primu Jules Ilario sr. i su yu Jules Ilario jr. na Kòrsou. Mi tio Julio (Djul) Ilario, Julio Angela, pa no lubidá Elvis Tjin-Asjoe, ku tambe su di dos nòmber ta Jules. Didi su trayekto di bida tabata otro ku Mando. Su kondishon no tabata pèrmití pa a keda biba na Boneiru. Despues di drenta i sali Rustoord a disidí finalmente pa a keda interná pa semper. Ei el a muri na kuminsamentu di e aña aki.

***

No ta ferwagt ku nan ta bin islanan ABC na bòshi

HULANDESNAN TIN BÈRGWENSA PA BAI KU FAKANSI

KRALENDIJK – Parse ku hulandesnan, no opstante ku nan por biaha pa Aruba, Boneiru i Kòrsou, no lo bin na bòshi. Tin un sorto di 'bèrgwensa pa bai ku fakansi'.

Asina e organisashon di biahe ABC Travel ta bisa e korant hulandes Tubantia. E tres islanan akí ta práktikamente e úniko destinashonnan ku e hulandesnan mag bai. ABC Travel, spesialisá den e área karibense, ta un di e poko ofresedónan di biahe ku ainda tin kliente den eksterior, segun Mia Groote-Veldman.

E ta bisa ku Aruba, Boneiru i Kòrsou ta eksepshonnan riba e mapa mundial ku yen di konseho di biahe negativo. Pero no por bisa ku p'esei bòshi di hende ta bai hasié.

Segun e ofisina di biaha, nan ta ripará ku bou di nan klientenan tin sierto reserva.

Mayoria ta aseptá e konseho di gobièrnu pa no biaha, a ménos ku esei ta estriktamente nesesario.

Tin hende ku tin hopi gana di biaha. Nan ta pensa: tin mag, pues nos ta bai. Pero un parti grandi ta pensa: nos ta salta e aña akí. Despues di e konferensia di prensa di 2 di nòvèmber, kaminda premier Mark Rutte a menshoná spesífikamente ku tin mag di biaha pa e islanan akí, pasobra nan ta kai bou di Reino i no ta ser mirá komo eksterior, a surgi un rùn nashonal riba ticket.

Corendon i TUI a señalá piknan signifikante, ku entretantu a baha bèk kaba na e nivel di promé ku e konferensia di prensa. ABC Travel ta bisa di a nota e pik ei tambe, pero e no a resultá e rùn ku nan a spera.

Groote-Veldman ta sospechá ku no ta solamente preokupashon pa e vírùs ta stroba e hendenan di buk un biahe. Tin un sorto di bèrgwensa tambe pa bai ku fakansi.

Diputado Nina den Heyer:

Esfuerso pa sigurá desaroyo di mucha

KRALENDIJK -- "Komo komunidat nos tur tin e responsabilidat pa sigur durante e periodo akí di Covid-19, hasi tur loke ta posibel pa sigurá un desaroyo sano i seif di mucha. Kumpli ku derecho di mucha ta un parti di esaki." Esaki diputado Nina den Heyer a trese ayera den kuadro di 'Dia Internashonal di Mucha'.

Tur aña 20 di novèmber, ta dia Internashonal di Derecho di mucha. Nashonnan Uni ta skohe tur aña aña un tema spesial pa dia Internashonal di Derecho di mucha. Esaki nan ta hasi pa promové konsiensia bou di mucha, kombibensia i mehorashon di bienestar di mucha. Tema pa e aña akí ta 'Un dia pa reimaginá un mihó futuro pa tur mucha'.

Segun diputado den Heyer, e aña akí e krísis di Covid-19 a kondusí na un krísis no intenshoná di derecho di mucha. E medidanan di e pandemia tabatin komo konsekuensia ku a bini kambio drástiko den bida di mucha. E kambionan akí por tin un impakto di bida largu riba bida di mucha.

"Mucha tin por ehèmpel derecho riba enseñansa. E aña akí pa un periodo, muchanan mester a rekurí na enseñansa digital. No tabata posibel pa tur mucha sigui lès na kas, komo no ta tur hende tin internèt òf lèptòp", segun e mandatario.

Mucha tin derecho tambe riba tempu liber i pa hunga. Pa motibu di e medidanan di Covid-19, a stimulá hungamentu huntu ku otro mucha ménos òf a limitá esaki.

Den Heyer: "Apesar di e limitashonnan akí, diferente partido i organisashon na Boneiru a duna nan kontribushon pa pèrkurá ku ta limitá e kambionan mas tantu posibel i ku esei protehá tambe derecho di mucha. Pasobra hustamente durante e periodo akí ta di gran importansia ku nos ta èkstra alerta pa muchanan di Boneiru i efekto di nan derechonan i nan futuro."

Un dia manera awe: 21 novèmber 2020

-Frankestein: E película di horor `Frankestein` ta bai den premier na 1931.

- `Rocky`: Rocky, e película dirigí pa John Avildsen i ku aktuashon di Sylvester Stallone ta bai den premier na 1976.

- `Happy`: Pharrel Williams na 2013 ta lansa e kansion `Happy`. E kansion ta gana e premio di Billboard kansion di aña.




PLASA JULIANA I BESINDARIO

Pa: Feliz Nicolaas i Bòi Antoin

Enseñansa

Manera por a mira kaba, despues di hopi esfuerso a logra traha un misa di piedra na Playa. Hopi esfuerso, pasobra durante konstrukshon, e misa aki a basha den otro. Dia 3 di mei 1829 e misa di Playa tabata kla i el a haña su bendishon.

Iglesia Katóliko, despues di a sòru pa kontruí e promé misa na Boneiru, a hasi ehersisio kontinuo pa logra tambe un skol katóliko. Tabata un proseso largu.

E promé dos sùrnan ku a yega Boneiru pa duna lès den e anterior pastorí, ku tabata alabes misa, den e bario Den Tera (Antriol) tabata Sùr Ignatia (J. Honing) i Sùr Clara (B. Cardoze). E último sùr aki tabata un yu di Kòrsou. E dos sùrnan aki tabata e promé dos religiosonan na Boneiru.

E interes pa haña siñansa na Boneiru tabata enorme. E dos promé sùrnan sinembargo a disidí di stipulá e kantidat di alumno na 100, sin pago di plaka di skol. E skol públiko òf skol di gobièrnu, esta e Landsschool di Meinhardt, tabata konta na e momentu ei ku 47 alumno, repartí den 31 mucha hòmber i 15 mucha muhé, di kua 25 tabata risibí siñansa pòrnada.

Na promé instante e yunan di katibu no tabata den e muchanan di skol di sùr. E muchanan ku a inskribí tabata yu di e hendenan di koló liber (vrijlieden). Tabata dia 14 di febrüari 1857 numa ku Gobernador Reinhart F. Van Landsberge a anunsiá ku, pa medio di disposishon di minister di kolonia di dia 4 di yüli 1856, e katibunan mester a risibí katisashi òf otro tipo di siñansa. A dura basta promé ku a ehekutá e desishon aki, pero na skol di sùr no solamente muchanan liber, sino tambe yunan di katibu tabata risibí siñansa. Pa 2'or skol pa muchanan liber tabata kaba, miéntras ku di 3'or pa 5'or di atardi e muchanan katibu tabata haña lès. Tambe nan tabata haña lès djasabra mainta di 8'or pa 12'or. Tabatin un supervisor di katibu ku tabata presente durante e lèsnan.

Ora ku despues di emansipashon di katibunan, e susesor di Niewindt, Monseñor Joannes F.A. Kistemaker (1860-1866), a pidi un montante di mil florin pa kaba regla enseñansa na muchanan di e grupo nobo aki di e poblashon boneriano, esta e katibunan ku a haña libertat na 1863, a neng'é esaki. Tòg e sùrnan a keda persistí, anke ku despues di 1863 e nesesidat pa amplia nan skol a keda urgente. Tabata te na aña 1892 e ekspanshon aki di enseñansa por a keda ehekutá, momentu ku a traha un skol nobo na Playa, pegá ku misa.



Mgr. Kistemaker.

Skol

Despues ku sùrnan a habri nan skol den e área di Playa na yanüari 1856, a kuminsá pensa tambe riba habrimentu di un skol na Rincon.

Rincon tabata konosí komo e pueblo di katibu di Boneiru. No tabatin den e tempu ei, esta despues di 1856, mashá hende di koló liber mas den e bario, komo ku pa medio di un disposishon fechá 31 di yanüari 1850, gobièrnu a laga saka kasi tur e hendenan aki for di Rincon. Esaki pa motibu ku e hendenan di koló liber tabata kometé ladronisianan di kabritu i tabatin sospecho ku nan tabata instigá e katibunan kontra gobièrnu.

Masoménos den e mesun añanan ei tambe a saka un parti grandi di e poblashon katibu di Boneiru pa pone nan bai biba den un pueblo nobo ku a funda sùit di Nikiboko, esta e aktual Tera Kòrá, pero konosí den e époka ei komo Mundu Nobo.

Tòg ta asina ku na 1856, ora ku sùrnan a kuminsá ku e promé skol katóliko na Boneiru, tabatin ainda hopi katibu bibá na Rincon.

Na aña 1863 katibunan a emansipá, pues a haña nan libertat, loke a trese kuné ku a lansa e idea pa bini ku un skol di sùr tambe den e bario aki. Un aña despues ku a abolí sklabitut, ya kaba sùrnan a habri un skol na Rincon.

Mas kongregason

Loke por a ripará den e tempu ku tabatin únikamente skol di sùr na Boneiru pa muchanan salí for di un kas katóliko, ta e echo ku e mucha hòmbernan no tabata sinti nan mes kómodo na skol di sùr, na unda nan mester a haña lès sintá den klas huntu ku mucha muhé.

Despues di e promé aña na skol di sùr e mucha hòmbernan aki tabata kita pa bai skol públiko. Den práktika tabata parse komo sifuera e skol públiko aki – ku un hende nòmber komo maestro – tabata e skol pa mucha hòmber na Boneiru i e skol di sùr pa mucha muhé, miéntras ku na e skol partikular spesial ku a eksistí algun aña, e situashon entre mucha muhé i mucha hòmber tabata balansá.

Na 1880, por ehèmpel, 412 mucha tabata haña enseñansa na Boneiru. E repartishon tabata lo siguiente: Landsschool – 119 mucha hòmber i 24 mucha muhé; skolnan di sùr – 39 mucha hòmber i 200 mucha muhé; skol partikular – 19 mucha hòmber i 10 mucha muhé.

Den kurso di añanan, mas i mas mucha hòmber a kuminsá kita for di skolnan di sùr, prinsipalmente esun na Playa. Pa e muchanan aki e skol di sùr no tabata nifiká mas ku un tipo di bewarskol. Ademas, e bishita di mucha hòmber na skol tabata laga hopi di deseá.

Pastor ta aktua

Pastor di Playa no tabatin masha problema ku e echo ku e mucha hòmbernan salí for di famianan katóliko tabata bishitá skol públiko. E tabata argumentá por ehèmpel ku e skol di sùr tòg no tabatin sufisiente lugá pa akomodá tur e mucha muhé i hòmbernan pareu Un echo tambe ku a pone ku e pastor no tabata preokupá mashá pa e éksodo di mucha hòmber for di skol di sùr ta e echo ku e kabes di skol públiko tabata katóliko i komo katóliko e lo a sa di duna tòg un bon ehèmpel na su alumnonan. Ademas e kabes di skol tabata sòru pa e alumnonan haña lès di katisashi ku pastor tabata duna durante sierto oranan di mainta den misa.

A bini kambio sinembargo den e situashon aki na momentu ku a trasladá kabes di skol en kestion a ser trasladá pa Kòrsou dia promé di òktober 1910. Na su lugá a nombra un direktor nobo pa e skol ei den persona di un tal Henriquez ku si no tabata katóliko. Aparte di tabata protestant, pa kolmo, e hòmber aki tabata mazòn tambe, loke pastor di Playa tabatin hopi problema kuné.



Sùrnan di Roosendaal a kuminsá ku enseñansa katóliko na Boneiru.

Monseñor Vuylsteke

Durante e promé bishita di Monseñor M.G. Vuylsteke na Boneiru i na kua okashon Frater Radulphus a kompañ'é, e lider religioso a bin ripará ku mester a hasi algu pa e muchanan hòmber katóliko na Boneiru. E no kier a laga nan keda na skol públiko.

Di otro banda sùrnan no por a aseptá e mucha hòmbernan aki, komo ku nan no tabatin sufisiente lugá na nan skol. A diskutí e plannan pa ekspandé e skol di sùr, pero sùrnan a oponé fuertemente kontra esaki.

Nan no tabata sinti ku nan por a atendé ku e mucha hòmbernan aki, ku sigur tabatin mester di un trato ku man mas duru ku e loke e mucha muhénan tabata haña.

Ademas e sùrnan a argumentá ku pa ekspandé e skol lo mester a atraé algun maestro

diplomá, loke no tabatin disponibel. E úniko solushon ku e sùrnan tabata mira pa e mucha hòmbernan katóliko di Boneiru tabata pa konstruí un skol separá pa mucha hòmber, bou di direkshon di fraternan.

Monseñor Vuylsteke tambe a haña esaki e mihó solushon, pero e no por a yega na un desishon final den e asuntu aki. Añanan 1911 i 1912 a pasa sin ku a yega mas leu ku solamente plan.

Influensia

Mientrastantu a tuma lugá un akontesimentu ku tabatin influensia grandi riba e desaroyo aki. Pader Fransiscus Hendriks O.P. a keda nombrá komo pastor di Playa dia 15 di yanüari 1913. E tabata mas hóben i ku hopi mas ánimo ku e pastor bieu di Playa, ku tabata Pastor Gregorius Willems. E tabatin gana di traha i tambe determinashon. Nada tabata di mas pa e pastor aki.

Pader Hendriks a kuminsá mete ku enseñansa. Su opinion tabata ku no por a tolerá ku riba 100 mucha katóliko tabata bishitá skol públiko na Boneiru. El a laga informá mayor di e muchanan aki ku nan mester kita nan yu hòmbernan for di skol



Fraternan a yega Boneiru na 1914. Nan a kuminsá duna lès na St. Dominucusschool, situá pariba di misa.

públiko i pone nan na skol di sùr, ku si tabatin un karakter katóliko.

Kasi tur mayor a obedesé e òrdu aki di Pader Hendriks, loke no tabata algu straño pa e tempu ei, konsiderando e poder ku pastornan tabata poseé.E situashon sinembargo ku e akshon aki di Pastor Hendriks a krea a bira insoportabel pa sùrnan. Mas ku nunka promé e sùrnan aki a kuminsá urgi pa fraternan establesé na Boneiru i duna enseñansa na mucha hòmbernan di e isla aki.

Solushon

E solushon a yega mas lihé ku e sùrnan mes a pensa. Riba dia 16 di febrüari 1913 e superior general di Fraternan di Tilburg a biaha pa Boneiru pa efektuá un bishita kanóniko. A probechá di e oportunidat aki pa diskutí e difikultat den enseñansa riba e isla.

Na kuminsamentu di mart 1913 e asina yamá "superior generalis" di fraternan, Pader Verhoeven, huntu ku Frater Radulphus, e tempu ei direktor di St. Thomascollege na Kòrsou, a realisá un bishita na Boneiru, ku e fin pa opservá e situashon problemátiko den enseñansa riba e isla.

Den kurso di e aña 1913 ei mes kaba desishon a kai ku por a kuminsá ku un skol di frater na Boneiru i un tambe na Aruba, na unda tambe tabatin e mesun tipo di problema.

Awor a yega e momentu ku mester a kuminsá traha e skol di frater na Boneiru. Tabata un aña sumamente drùk pa Frater Radulphus, konsiderando ku t'e mester a atendé ku e responsabilidat aki. A pone e plannan di konstrukshon riba papel i ta na Tilburg, e kuartel prinsipal di Fraternan di Tilburg, esakinan a keda aprobá.

Despues di poko tempu materialnan pa konstruí e promé skol di frater na Boneiru a kuminsá yega. A kuminsá reklutá karpinté i mèsla. Pader Hendriks a keda enkargá ku supervishon diario di e trabounan pa konstruí e skol aki.

Riba e di dos dia di Pasku di Resurekshon di aña 1914 a pone e promé piedra pa konstrukshon di e skol. E honor aki no por a toka un mihó hende ku Pader Hendriks. Relashoná ku e echo aki tin un piedra ku inskripshon dediká na e pastor den muraya di e skol. Pader Fransiscus Hendriks O.P., ku a hunga un papel asina grandi i determinante den konstrukshon di e promé skol di frater na Boneiru, a keda na parokia San Bernardo di 1 di mei 1913 pa 28 di sèptèmber 1919. Despues di dje a bini Pastor Bertrandus Krugers.

Na luna di desèmber 1914 e trabounan di konstrukshon di e skol tabata kla. Tambe a keda kla e kas den ku e fraternan lo a bai biba.. Frater Maxentius Bayens, direktor di e konbento nobo aki, a yega Boneiru dia 17 di desèmber 1914. E fecha aki ta marká den historia komo lantamentu ofisial di e kas di San Dominico. Dominico de Guzman (1170-1221) tabata un Castellano ku a funda e Órden di Dominicanonan (Ordo Fratrum Praedicatorum).

Dia 29 di desèmber 1914 Frater Majella Kramps i Frater Conradus de Jong a uni nan mes ku na direktor. Bendishonamentu di e kas i skol a tuma lugá dia 10 di yanüari 1915.

Bonerianonan riba e dia ei a demonstrá klaramente ku nan tabata kontentu ku binimentu di fraternan. E dia ei tabata liber. A tene un misa di tres pader, ku pa e tempu ei no tabata algu ku sa sosodé masha hopi, konsiderando entre otro ku ta dos pastor tabatin riba e isla. E parokia di Coromoto di Antriol no tabata eksistí ainda.

Fraternan a operá tambe hopi mas despues, den segundo mitar di siglo 10, un skol básiko na Rincon komo Stanislausschool.

Hopi trabou

Fraternan di Tilburg, banda di para dilanti klas, a hasi hopi otro trabou na Boneiru. Entre otro den deporte, den scouting (Jongewacht), dokumentashon di naturalesa i asta den kuido di hende grandi. Frater Benedicto a hunga un papel importante den realisashon di Kas di Sosiegu na Boneiru.

Mas aleu nan a regla ku muchanan di Boneiru por a bai siña un fishi na e instituto Skèrpènè i tambe bai e internat di Brakkeput.

Frater Desiderius a sòru pa Boneiru a haña su promé imprenta di 'offset', ku te awe ta eksistí komo REGO. E nòmber original di e imprenta tabata DECO, na nòmber di Desiderius Coopmans.



Esaki tabata e skol di sùr banda di misa di Playa. Na promé instante tantu komo muhé komo hòmber tabata haña lès serka sùrnan e tempu aya.



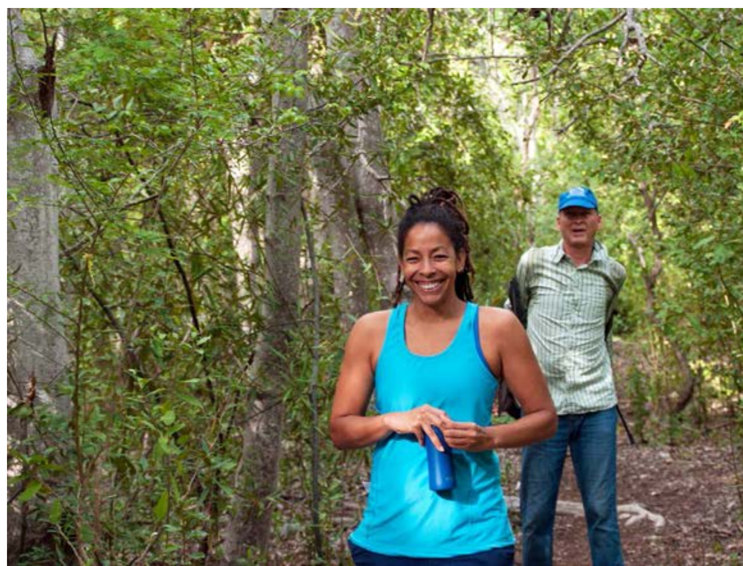
Esaki ta St. Bernardusschool dilanti misa. Den boka di pueblo skol di sùr òf skol di mucha muhé.

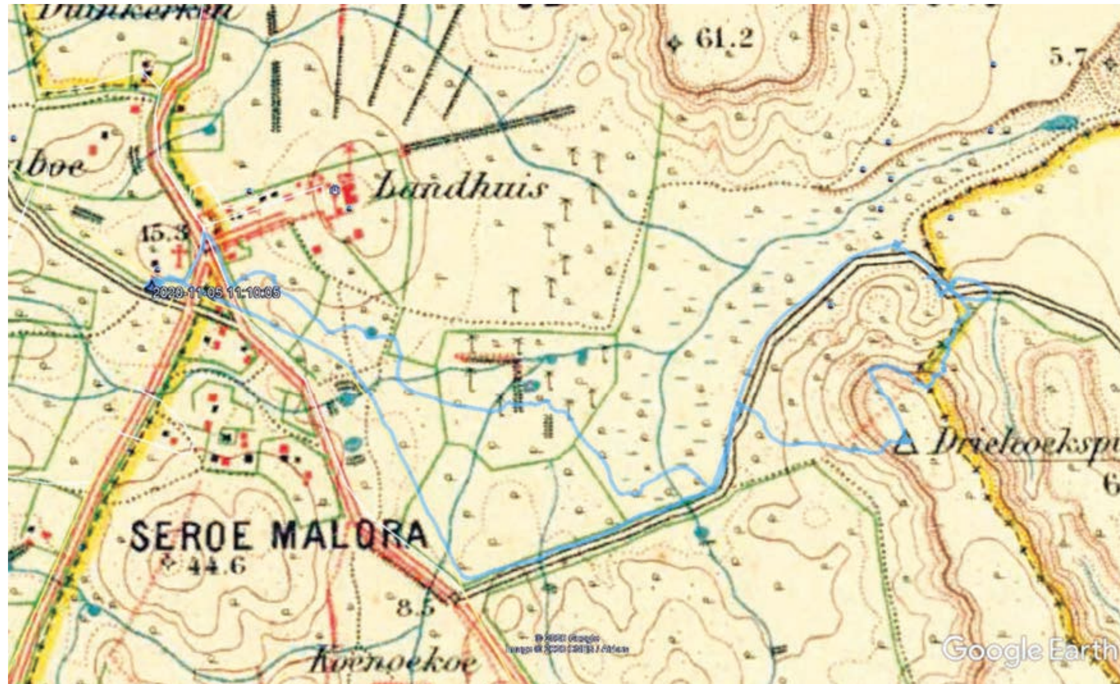
Carel ta bishitá Ascencion

Carel de Haseth regularmente ta kana den naturalesa di Kòrsou huntu ku un grupo ku ta popularmente yamá 'Speurneuzen'. E ta probechá saka foto hopi bunita di e áreanan ku nan ta bishitá. Den pasado BONERIANO a yega di publiká fotonan di Carel de Haseth. El a duna nos pèrmit pa esaki. Awor ku 'Chantiwawa riba ròndu' ta wanta pa algun siman, debí na dianan di fiesta di fin di aña, nos ta bai sigui publiká fotonan saká pa Carel den naturalesa di Kòrsou riba djasabra den nos dos páginanan sentral. Pues pa remplasá 'Chantiwawa riba ròndu' pa un par di siman. E fotonan saká pa Carel ta hopi interesante. Nan ta bon material pa komparashon entre geologia, flora i founa di Boneiru i Kòrsou. Tin similaridat, pero tambe kosnan diferente. Awe por apresiá fotonan di e anterior plantashi Ascencion, na unda tabatin tambe un fòrti chikitu yamá 'Bachuri'.























ARUBA

Otrogamento di tereno ta drenta dimenshon nobo ku hopi insertidumbre

ORANJESTAD--Otorgamento di tereno awor ta kai bou responsabilidat di promé minister Evelyn Wever Croes, kende a keda enkargá ku maneho di Ministerio di Infrastruktura despues ku su persona a pidi gobernador retirá Marisol Lopez -Tromp.

E karta di retiro manda pa promé minister, a mustra kon kla ku Gabinete Wever Croes ya no tin konfiansa mas den Marisol i ku no ta mira ku lo tin mehorashon den e kooperashon ku ta nesesario p'asina e ministernan por sigui traha ku e persona aki.

Komishon

Gobièrnu a partisipá ku lo no nombrá un minister nobo i ku awor Gabinete Wever Croes ta konsistí di 7 Minister, miéntras ku trabou ku èks minister Marisol tabata hasi, ta keda repartí awor den koleganan minister.

Promé Minister ta enkargá ku e parti di otorgamento di tereno n'esnan ku solisitá pa haña un tereno i resientemente Evelyn a anunsiá ku e kier saka polítika for di e proseso aki i a bai over na nombra un komishon. Direktor di DIP, Jaime Croes lo ta parti di e komishon aki miéntras ku a nombra Robert Maduro, èks miembro di parlamento pa partido MEP den pasado, mustrando algu nèt kontrario di loke promé Minister mes ta bisa, esta ku lo saka polítika for e proseso aki. Na mes momento tin ku mustra ku bou maneho di èks Minister di Infrastruktura Otmar Oduber, na tres okashon a organisá seremonianan tantu den Kas di Kultura komo na `Conference Centre` na `Renaissance`, kaminda gruponan grandi di siudadanonan ku a hasi un petishon pa haña un tereno di `erfpacht`, por a pasa i firma un dokumento kaminda nan lo ser permití pa buska finansiamentu pa konstruí nan kas i esaki tabata mara na un periodo kòrtiko kaminda ku si no kumpli, nan lo pèrdè e tereno aki.

Proseso

Nunka a anunsiá e kantidat di hendenan ku a haña tereno, pero esaki tabata masha limitá mes ya ku poko t'esnan ku den korto tempu por a prepará un plan di nan kas i na mes momento haña un banko òf instansia pa finansiá konstrukshon di nan kas.

Durante tratamentu di presupuesto supletorio 2020 tampoko e punto aki a haña muchu atenshon pa mira kuantu hende realmente a haña yudansa i awor ta mesun hendenan aki un biaha mas lo tin ku hasi un petishon pa un pida tereno pa despues mira kiko lo t'e maneho di e komishon ku promé Minister a nombra, p'asina nan tin speransa cu e biaha aki si nan lo haya un tereno.

No tin masha tereno ya ku durante di Gabinete Wever Croes práktikamente no a midi ningun tereno i si a hasi esaki lo ta masha limitá mes i awor e mesun gobièrnu aki lo bin ku otro proseso kaminda no tin muchu klaridat ainda kon esaki lo traha.

Echo ta ku na tres okashon gobièrnu a hasi gastunan pa un lugá pa krea un seremonia kaminda siudadanonan a bin sinta firma pa haña un tereno, miéntras ku n'e momentonan aki no tin muchu klaridat ainda riba e maneho ku promé Mini-ster Evelyn lo kier mira. Pues ora ku a bisa ku lo saka polítika for di e proseso di duna tereno n'esnan ku a solisitá p'esaki, ta práktikamente un krítika riba e forma kon èks minister di e gobièrnu di promé minister, a organisá henter un show kaminda den un sala yen tabata yama esnan ku a hasi un petishon pa tereno dilanti, pa nan firma un akuerdo.

E proseso aki no a duna resultado i no a bira un solushon p'esnan ku ta buskando un pida tereno i awor bou responsabilidat di promé minister, ya kaba su persona a pone henter e proseso aki den man di otro hendenan.

Gobièrnu a primintí pueblo di lo redusí edat di penshun

Den akuerdo ku Hulanda a bai di akuerdo p'esaki bira 66 aña

ORANJESTAD—Durante di kampaña elektoral na 2017, polítikonan di e aktual gobièrnu di koalishon, a primintí pueblo ku tur siguransa, ku e oumento di edat di penshun pa gobièrnu di AVP p'asina skapa e fondo di penshun, lo redusí esaki bèk na 60 aña manera ku nan asumí gobernashon di e pais.

Sinembargo e promesa aki hasí pa e.o. Minister di Labor, Glenbert Croes i otronan, no a sosodé i den e akuerdo firmá ku Hulanda, promé minister Evelyn Wever Croes, tin stipulá e oumento di edat di penshun ku awor ta bira mas haltu i esaki lo wòrdu stipulá te ku 66 aña.

Un situashon ku ta hopi preokupante ya ku ta mesun grupo aki di hendenan di edat, den futuro lo por keda manda kas debí na nan edat i lo ta difísil pa haya un trabou bek asina fásil loke lo hinka nan den problemanan finansiero formal.

Den e akuerdo aki tambe Sekretario di Estado Raymond Knops , a señalá ku komo parti di e asina yama "pensioen hervormingen' gobièrnu tin ku ehekutá kambio den ta penshun di miembronan di parlamento i tambe di ministernan den futuro.

Un punto ku gobièrnu di Hulanda a pone énfasis riba dje ta kaminda Raymond Knops a mustra ku mester introdusí e kambionan aki a korto plaso meskos ku otro medidanan ku mester tuma, p'asina gobièrnu di Aruba bin na remarke pa haña e siguiente 'transhes' di e sosten di likides pa loke ta inisio di 2021.

Loke por dedusí di e deklarashon aki di e sekretario di Estado ta ku den entre awor i luna di desèmber, e desishonnan aki mester keda ehekutá pa Gabinete Wever-Croes, miéntras ku ainda parlamento mes no sa totalmente kon e medidanan aki ta hinka den otro.

Knops a mustra ku ta solamente dor di tuma e medidanan aki, lo ehekutá e ayudo finansiero, miéntras ku otro medidanan ku ta den e 'landspakket' manera entre otro proseso di reorganisashon, mester wòrdu implementá i ehekutá p'asina sigurá pueblo un mihó futuro.

Pues tin poko tempu pa gabinete Wever-Croes introdusí e i tambe implementá esakinan loke sin duda lo no bai ta fásil, sigur mirando e posishon ku vários sindikato a tuma resientemente pa loke t'e redukshon salarial ku mester a dura te ku fin di aña, pero ku despues a bira 'tot nadere orde.'

Trahadónan lo bai kas, edat di penshun lo subi, pero den sierto sentido e medidanan drástiko aki, no ta sigurá ku lo tin sufisiente trabou pa tur hende i esaki sin duda lo trese mas problema sosial i laboral den komunidat.

Den sektor di kuido por sinti e efekto di redukshon di gastu pa loke ta kuido médiko i esaki ta solamente e parti inisial ya ku ta spera ku lo tin mas medida ku lo limitá servisio di kuido médiko ku pueblo a bin ta konosé den último 20 añanan.

Tratamentu médiko spesialisá den eksterior lo keda redusí drástikamente i lo no t'asina fásil mas pa haña sosten finansiero p'esnan malu bai buska ayudo mas avansá den eksterior.

Outoridatnan hudisial a interseptá boto ku 10 ilegal i kantidat di droga

ORANJESTAD--Djasabra anochi polis den `radarkamer` a detektá un boto na mas o ménos 7 mia leu for di Aruba i a bati alarma. Ku un bon koordinashon konhuntamente ku koleganan di wardakosta, sentral di polis, Kustsurveillance i koleganan di distrikto di San Nicolas, asistí pa Kilo Papa 1 (helikòpter di Polis) a bin interseptá un boto ku 10 persona abordo. A hiba e personanan huntu ku e boto `marinierskazerne` pendiente di mas investigashon.

Ora ku wardakosta a bai bèk n'e sitio kaminda a interseptá e boto, a bin topa ku un kantidat basta grandi di droga ta drif den `jerrycans`. Segun bosero di polis, Lito Lacle, a konfiská e droga i hiba esaki p'e unidat di krímen organisá di kuerpo polisial ku ya tin algun dia hasiendo investigashon i ku djasabra mardugá a kulminá den intersepshon di boto, ilegalnan i por último un kantidat grandi di droga.

KÒRSOU

Partido Maneho Asertá, Visibel I Sigur ta introdusí su promé 4 Kandidatonan pa Elekshon di Parlamento na mart 2021.

Willemstad – Partido Maneho Asertá, Visibel I Sigur a presentá na pueblo di Kòrsou nan promé miembronan pa e partido. E partido ta trahando riba un ekipo “to get things finally done”. Esei sigur ta un reto grandi den un Pais dominá pa “Old School Politics”, promesanan ku no ta wòrdu kumplí i korupshon. Un tim ku por saka Kòrsou for di e abismo ku e ta aden i ku no tei pa privilegionan polítiko òf poder. E no ta fásil.

Pero tòg ku hopi satisfakshon i orguyo nos ta presentá e promé kandidatonan riba lista di Partido MAVIS. Ta trata aki di personanan ku no kièr sigui para na banda, ku ta komprometé ku nan komunidat i ku tin ekspertisio riba tereno di salubridat, turismo, digitalisashon i e aparato gubernamental entre otro. Polítikonan nobo ku kièr sirbi nos Pais i ku ta komprometé di traha huntu riba desaroyo di nos komunidat, kaminda progreso ekonómiko, kombibensia i inovashon ta para sentral. Personanan ku konosé e nesesidatnan di nos komunidat dor di eksperensia propio i kièr hasi algu, sin pèrdè for di bista tur loke ta kanando bon.

Kòrsou ta para dilanti un reto inmenso

Presupuesto di Pais mester ta na òrdu. Ekonomia mester krese pero den konkordansia ku medio ambiente. Gastunan pa ku e aparato gubernamental mesté baha i efektividat mesté subi. Demokrasia mester madurá. gobièrnu i Parlamento mester aseptá nan responsabilidat i traha ku desishon firme pa loke nan a ser eskohí; esta pa goberná, mantené i kontrolá. Mester modernisá enseñansa i ta konektá mihó ku e merkado laboral. Nos sistema di salú mester wòrdu reforma i ta semper aksesibel i pagabel. Ta nesesario pa fortalesé nos estado di derecho i kombatí kualke debilidat. E relashon den Reino mesté ta basa riba konfiansa i rèspèt mutuo i no riba fabor.

Haitham Metry (51) Empresario

Metry a skohe pa Partido MAVIS, pasobra den tempu difísil ku nos ta pasando aden, Kòrsou mesté di un lider ku sufisiente kurashi i determinashon, ku te asta ta duna e partido su nòmber komo garantia. Un lider ku konosé Kòrsou mihó ku kualke otro i ku un kurason na lugá pa Pais i komunidat. “Mi a mira hopi polítiko bin i bai, ku a hasi hopi promesa sin nunka kumpli. Asina tantu ku e pueblo no sa mas kiko pa kere òf no. P’esei mi a pone mi mes disponibel pa drenta polítika i bai traha pa mi Pais ku ta meresé mihó”, segun Haitham Metry.

Kòrsou a ser afektá fuerte dor di Covid-19, espesialmente e sektor turístiko. Covid a demostrá kon frágil Kòrsou ta ora e pandemia a benta un di nos pilanan ekonómiko mas importante abou. Ta p'esei Partido MAVIS ta kere ku mester traha rápido riba mas fuente di entrada duradero i di trabou i hasi ehersisionan nesesario pa logra esaki. Turismo semper lo keda un fuente di entrada importante.

Tin hopi potensial. Ta p’esei mester sigui sostené e sektor mas tantu ku ta posibel pa e sobrebibí i sigui invertí kaminda mesté pa garantisá su futuro. E úniko forma ku nos por garantisá esei ta di kuida tur loke ta atraktivo pa atraé e turista riba nos isla.

Invertí den nos playanan i mantené nan limpi, stòp di dùmp sushi tur kaminda, traha riba infrastruktura, stimulá arte lokal i krea insentivo pa nos hendenan invertí mas den e sektor turístiko.

Dennis Anthony (48), Konsultor den teknologia di informashon

Aña 2020 tabata un aña difísil pa Kòrsou. Komunidat no únikamente a pèrdè konfiansa den mandatario i polítikonan, pero tambe den outonomia. Kòrsou a bira kaminda hopi famia ta dependé di un saku di kuminda pa por sobrebibí. Kòrsou a bira un lugá kaminda ku no ta kuida esnan ku mas tin mesté di nos; e muchanan, nos hende grandi i refugiadonan.

Esaki no ta e futuro ku Dennis Anthony kièr pa nos komunidat. Kòrsou por mihó i ta meresé mihó. Kòrsou mesté di un Parlamento fuerte ku ta kontrolá gobièrnu. Un Parlamento ku ta trese konfiansa bek den polítika i den nos demokrasia. Kòrsou ta meresé un gobièrnu ku ta traha pe. Un gobièrnu ku ta antisipá i ku ta traha a base di un plan real. Ku Partido MAVIS, Anthony tin e oportunidat di traha pa su Pais, huntu ku un tim ku ta dispuesto di hasi e trabou. Un partido polítiko nobo ku no ta mará na pasado i ta bai traha pa un mihó futuro.

Riba diferente área, manera entre otro di salubridat, enseñansa i desaroyo sosial tin hopi trabou pa hasi. Tambe riba e tereno di outomatisashon i digitalisashon. Hasiendo e ehersisionan nesesario lo garantisá un servisio efikas, ku lo baha gastu i lo mehorá e klima di invershon i e poshon kompetitivo entre empresarionan.

Kenneth Dambruck (65), èks direktor di MOT, kombati labamentu di plaka

Dambruck a regresá Kòrsou bèk den añanan 80 i for di e tempu ei e no a konosé polítikonan ku a hinka sufisiente energia den progreso di nos komunidat, ku no ta den temporada di elekshon.

El a tuma nota di hopi plan pa atraé invershonista, miéntras den Pais mes tin pobresa, infrastruktura deplorabel, enseñansa ku ta empeora kada dia, inseguridat den bario, impuestonan altu pa penshonadonan ora nan kièr buska un trabou èkstra pa por kubri nan gastunan, transporte públiko ku ta laga di deseá, djis pa menshoná algun. Hopi di e ehersisionan menshoná ta kosnan ku por a wòrdu solushoná den apénas un aña.

Ora Kenneth Dambruck a sera konosí ku e plannan di Partido MAVIS, mes ora el a join. Un partido liderá pa un persona ku ta skucha i ku ta konsistí ademas di kandidatonan ku kurason pa e pueblo i nos komunidat. Personanan ku no ta interesá ni den státus òf den prestigio, pero ku kièr traha pa nos Pais.

Último añanan a traha hopi proposishon di lei, plan i rapòrtnan di investigashon. Varios di nan ku a kosta komunidat hopi plaka. I mayoria nunka a ser ehekutá i ta wardá den un lachi. Tin sufisiente plan i investigashon, proposishon di lei ku por ser aktualisá i usa mesora.

Aparte di a gasta hopi sèn, tambe hopi energia i tempu a ser hinka dor di ámtenar i gruponan den nos komunidat den esaki. Partido MAVIS lo kièr hasi uso di tur e esfuersonan aki.

Herbert Plantijn (39), Enkargá ku e departamento di kliente na hospital

For di su 15 aña Plantijn a sinti su mes yamá pa yuda hende i sirbi nos komunidat.

E ta traha 20 aña kaba den e sektor di salubridat i ta konsiente ku por mihó. Su eksperensia i kurason pa sirbi hende i su kapasidat pa guia, tabata e motibunan prinsipal pa drenta polítika aktivo. Partido MAVIS ta brinda Herbert Plantijn e oportunidat, espasio i e toolsnan nesesario pa hasi e trabou ku konvikshon i konfiansa.

Kòrsou ta un Pais chikí kaminda tin dos hospital i vários klínika.

Partido MAVIS kièr logra un forma di koperashon entre tur e identidatnan den salubridat. Pa por garantisá un mihó servisio den e sektor, ta importante pa agrupá algun kuido spesífiko ku ta ser brinda dor di sierto entidat.

Por ehèmpel pashèntnan di kuido intensivo mesté ser risibí mes ora den e unidat di kuidonan intensivo. Ei nos tin profeshonalnan prepará i sertifiká pa duna kuido nesesario. Asina tin tambe dos hospital ku ta hasi operashon di katarata. Dos hospital ku ta spesialisá den malesanan di garganta, nanishi i orea. Nos por klasifiká kada malesa, investigashon i tratamentu segun nan komplehidat. E bentahanan ta grandi pasobra por risibí mas kuido spesialisá i nos por haña mas eksperensia kon pa trata sierto malesa den un lokalidat. Na término largu nos komunidat por risibí un mihó kalidat di kuido i bo ta evitá “medical window shopping”.

Partido MAVIS ta bai e reto aki ku un tim, ku pronto lo wòrdu oumentá ku mas kandidato profeshonal, ku hopi konfiansa riba tres área: 1) Deskubrí solushonnan ku urgensia; 2) Konstruí un base sólido pa reformanan struktural (análisis i planifikashon); i 3) Implementashon ku determinashon i kontrol di tur plan. Nos ambishon ta pa Kòrsou bira e sentro di mas importante den Latino Amérika i un isla komo modelo den region. LET’S GET IT FINALLY DONE

Vacatures

Over Openbaar Lichaam Bonaire

Het openbaar lichaam Bonaire (OLB) werkt aan de verdere ontwikkeling van Bonaire. Om de taken van het OLB uit te voeren en uitdagingen aan te gaan die daarbij komen kijken zijn wij voor diverse directies en afdelingen op zoek naar enthousiaste, integere, ontwikkeling- en resultaatgerichte medewerkers, die bereid zijn om vorm te geven aan Bonaire.

Hoe te solliciteren?

Je kunt op al de vacatures in dit overzicht reageren tot uiterlijk **30 november 2020** door je sollicitatiebrief met C.V. te mailen naar: *solliciteren@bonairegov.com.*

De selectiegesprekken zullen plaatsvinden vanaf 10 december 2020. Neem voor meer informatie contact op met de P&O adviseur die in de vacature staat vermeld.

Vergunningverlener (MBO)

De afdeling Realisatie van de directie Ruimte & Ontwikkeling zoekt een Vergunningverlener om het team te versterken. Deze medewerker zal zich voornamelijk bezig zijn met de toetsing van de diverse economische vergunningen die het OLB verstrekt aan bedrijven om handel te kunnen voeren. Vergunningverleners worden flexibel ingezet binnen de organisatie. Het is daarom essentieel affiniteit of kennis en ervaring te hebben met andere taakvelden van het team zoals bouw, natuur en milieu.

Functievereisten
Je hebt minimaal een MBO niveau 3 diploma en hebt ervaring op het gebied overheidsadministratie. Daarnaast heb je bij voorkeur een technische opleiding en werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $2.065,- (aanloopschaal 7) en maximaal $3.218,- (functieschaal 8).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Ruimte & Ontwikkeling, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met het afdelingshoofd Lionell Emerenciana (+599 715 5330 ext. 5385) of P&O-adviseur Gerold van Elshuis (+599 715 5330 ext. 2124).



Senior Vergunningverlener (HBO)

De afdeling Realisatie van de directie Ruimte & Ontwikkeling zoekt een Senior Vergunningverlener Natuur & Milieu om het team van Vergunningverleners te versterken. Als Senior Vergunningverlener ben je voornamelijk bezig met de toetsing van milieu en natuurvergunningen, deze worden door het OLB verstrekt aan bedrijven en organisaties. Ook zorg je dat vergunningen worden afgegeven voor activiteiten als deze voldoen aan wet- en regelgeving. Een Senior Vergunningverlener wordt flexibel binnen het team ingezet. Het is daarom belangrijk dat je affiniteit of kennis en ervaring hebt met andere taakvelden van het team zoals bouw en economische vergunningen.

Functievereisten
Je hebt een HBO diploma en minimaal 3 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $2.637,- (aanloopschaal 9) en maximaal $3.925,- (functieschaal 10).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Ruimte & Ontwikkeling, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met het afdelingshoofd Lionell Emerenciana (+599 715 5330 ext. 5385) of P&O-adviseur Gerold van Elshuis (+599 715 5330 ext. 2124).

Medewerker Uitvoering (2x) (LBO)

De onderafdeling Beheer Openbare Werken van de directie Ruimte & Ontwikkeling is op zoek naar twee Medewerkers Uitvoering. Als Medewerker Uitvoering ben je verantwoordelijk voor onderhoud van openbare ruimten en het verrichten van kleine (technische) reparaties aan civiel technische werken (wegen, gebouwen en straatmeubilair). Dit kan ook het verrichten van eenvoudige schilder-, las-, timmer- en elektra technische werkzaamheden inhouden. Deze werkzaamheden vinden zowel binnen als buiten plaats. Daarnaast kan je binnen de afdeling ook worden ingezet bij het team van LVV (Landbouw, Veeteelt en Visserij).

Functievereisten
Je hebt minimaal een technische (V) MBO-opleiding in bouw, elektra of groenvoorziening. Je hebt minstens 2 jaar relevante werkervaring en bent een gedreven, klant- en resultaatgerichte vakman.

Het salaris bedraagt minimaal $1.200,- (aanloopschaal 3) en maximaal $2.254,- (functieschaal 4).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Ruimte & Ontwikkeling, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met het waarnemend afdelingshoofd Lionell Emerenciana (+599 715 5330 ext. 5385) of P&O-adviseur Gerold van Elshuis (+599 715 5330 ext. 2124).

Communicatieadviseur

De afdeling Communicatie & Protocol is op zoek naar een communicatieadviseur. Als communicatieadviseur ben je verantwoordelijk voor het adviseren van opdrachtgevers binnen het openbaar lichaam Bonaire (OLB). Denk hierbij aan de inzet van communicatiemiddellen en ondersteuning bij het realiseren daarvan. Ook stel je communicatieplannen en –beleid op. Daarnaast ontwikkel je communicatiecampagnes en –projecten en voer je deze ook uit. Tevens ben je in staat om stukken en persberichten in heldere taal voor een zo breed mogelijk publiek te schrijven. Verder onderhoudt je goede contacten met de media en externe partners.

Functievereisten
Je hebt een HBO diploma (marketing en/of communicatie) en minimaal 2 jaar werkervaring in een soortgelijke functie. Je beheerst Papiamentu en Nederlands in woord en geschrift.

Het salaris bedraagt minimaal $2.637,- (aanloopschaal 9) en maximaal $4.456,- (functieschaal 11).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Bedrijfsvoering & Ondersteuning, per adres, afdeling P&O, Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met afdelingshoofd Favell Maduro (+599 715 5333) of P&O-adviseur Gamily Manuela (+599 715 5330 ext. 2113).

Onderhoudsmedewerker

De afdeling Facilitaire Zaken (FZ) is op zoek naar een onderhoudsmedewerker. Als onderhoudsmedewerker ga je kleine onderhoudswerkzaamheden uitvoeren aan gebouwen, airco's, materiaal en dienstauto's. Je bent bijvoorbeeld bezig met het uitvoeren van eenvoudige schilder-, las-, timmer- en elektronische werkzaamheden. Bij dienstauto's peil je de olie en het koelwater, controleer je de koppelingen, hydraulische systemen en vul je deze indien nodig bij. Ook het schoonhouden van het terrein en het verzorgen van planten op het terrein behoort tot je werkzaamheden. De door jou uitgevoerde onderhoudsactiviteiten houd je bij in een logboek.

Functievereisten
Je hebt een SBO niveau 2 diploma en je hebt minimaal 6 maanden werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $1.048,- (aanloopschaal 2) en maximaal $1.691,- (functieschaal 3).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Bedrijfsvoering & Ondersteuning, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met afdelingshoofd Lucrecia Martis-Dortalina (+599 715 5335) of P&O-adviseur Gamily Manuela (+599 715 5330 ext. 2113).

OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE

Dushi tempu bieu



Hopi hende no por imaginá ku kaya i kamindanan na Boneiru tabata di tera. E foto aki ta di Breedestraat (Kaya Grandi). Tabata despues di Segundo Guera Mundial ku a kuminsá asfaltá kaya na Boneiru

NOS A TOPA



Darlenka Obispo, mucha bunita di Senkuria. Awor e no ta mucha mas. Tempu a pasa. Su bunitesa no a kontinuá ku su edat, i a mantené manera ántes. Simplemente e ta tapá tras di e tapa boka. Kaminda nos a topa ta rekerí tapa boko i mester kumpli ku regla, loke ta bon pa nos tur. Darlenka ta un Boneriano de pura sepa, briando na Kòrsou ya pa hopi aña. Nos a topa den kareda i no por a kombersá masha. 'Next time'.

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djasabra 21 novèmber

12:00 Herensia: Alfred 'Nic' Nicasia
13:00 Aki Bonaire: Konsierto Maresa Pieter - DunE tur loke E merese
15:00 Herensia: Ismael Soleano Parti 2
16:00 Herensia: Julian Abraham
17:00 Aki Kòrsou: Fundashon Mangusa
18:00 Herensia: Eithel Hernandez
19:00 BAPA: Atan Lee Museo
20:00 Mantené Bo Man Tené: Gerald i Jurvanis Martines-Clara
21:00 Herensia: Crispina 'Jf. Chemi' Cicilia-Janga Parti 1
22:00 Aki Boneiru - Gilbert Gibi Coffie 'Lora'
23:00 Siman di Buki: Leti - Boekenweek 'yerba pa remedi'

Djadumingu 22 novèmber

12:00 Herensia: Jan Felida Parti 1
13:00 Aki Boneiru - Dia di Nort i Saliña 2018
14:00 BAPA: Sur Virginia i Juana Richardson i Nico Wanga 2014
15:30 Puerto Latino: Luis Zárraga
16:00 Herensia: Alfred 'Nic' Nicasia
17:00 Aki Boneiru: Konsierto Maresa Pieter - DunE tur loke E merese
19:00 Herensia: Ismael Soleano Parti 2
20:00 Herensia: Julian Abraham
21:00 Aki Korsou: Fundashon Mangusa
22:00 Herensia: Eithel Hernandez
23:00 BAPA: Atan Lee Museo

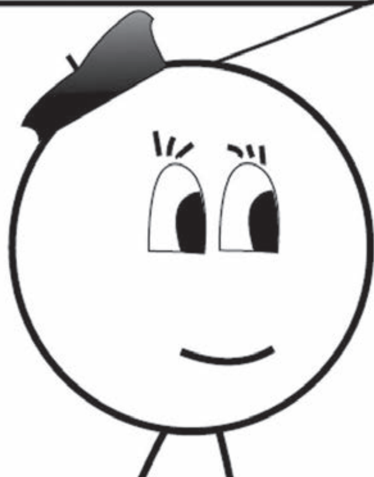
Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

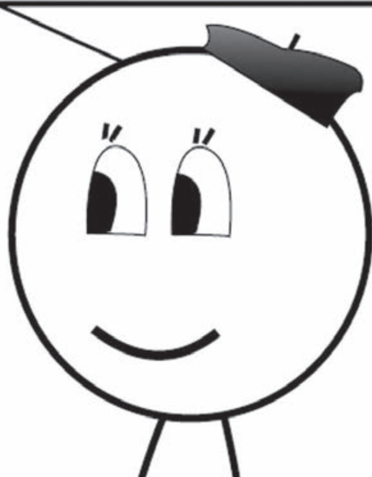


MONCHI & TONCHI

Áwaseru a stòp di kai, awor solo a sali bèk i ta hasi kalor atrobe.

Awèl sí, nunka nada no ta bon. HAHAHA





KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djasabra 21 novèmber 2020



Ta parsialmente nublá i chèns pa un áwaseru, E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C. E bientu ost ta moderá te basta, forsa 4 te 5. Altura di ola: aproksimadamente 1.5 m (4-6 pia), ku lo oumentá djabièrnè te 1.5-2.0 m (4-7 pia)

* Altura di ola válido pa laman grandi

Vacatures

Over Openbaar Lichaam Bonaire

Het openbaar lichaam Bonaire (OLB) werkt aan de verdere ontwikkeling van Bonaire. Om de taken van het OLB uit te voeren en uitdagingen aan te gaan die daarbij komen kijken zijn wij voor diverse directies en afdelingen op zoek naar enthousiaste, integere, ontwikkeling- en resultaatgerichte medewerkers, die bereid zijn om vorm te geven aan Bonaire.

Hoe te solliciteren?

Je kunt op al de vacatures in dit overzicht reageren tot uiterlijk **30 november 2020** door je sollicitatiebrief met C.V. te mailen naar: *solliciteren@bonairegov.com.*

De selectiegesprekken zullen plaatsvinden vanaf 10 december 2020. Neem voor meer informatie contact op met de P&O adviseur die in de vacature staat vermeld.

Financieel Medewerker A

De afdeling Financiën is op zoek naar een Financieel Medewerker A die boekhoudkundige en financieel administratieve taken zal verrichten. Je zal registratieve taken uitvoeren ten behoeve van de debiteuren- en crediteurenadministratie. Facturen die binnen komen controleer, scan en codeer je t.b.v. de verwerking in de boekhouding en distributie naar budgethouders. In het programma Key2Financiën boek je verplichtingen, uitgaven en ontvangsten in. Je ondersteunt bij het heffen van lokale belastingen. Je houdt kas- en bankafrekeningen bij, controleert de gegevens op juistheid, volledigheid en verwerkt de gegevens in de boekhouding. Daarnaast signaleer je afwijkingen en omissies in (sub-)administraties en stel je correcties voor. Verder verleen je assistentie bij werkzaamheden t.b.v. de begrotingssamenstelling, periodieke rapportages, managementinformatie en de jaarrekening.

Functievereisten
Je hebt een MBO niveau 3 diploma en minimaal 2 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $1.412,- (aanloopschaal 4) en maximaal $1.691,- (functieschaal 6).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Bedrijfsvoering & Ondersteuning, per adres, afdeling P&O, Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met onder-afdelingshoofd Nadeisha Sint Jago (+599 715 5330 ext. 2642) of P&O-adviseur Gamily Manuela (+599 715 5330 ext. 2113).

Financieel Medewerker C

De afdeling Financiën zoekt een Financieel Medewerker C. Je zult bijdragen aan de begrotingsvoorbereiding, -uitvoering en financieel beheer. Hierbij hoort het verzamelen van prognosegegevens voor diverse budgetten, het toetsen van deze aan de (meerjaren)begroting en het opstellen van concepten voor de begroting. Je voert controle uit op het grootboek en zorgt voor aansluitingen met subadministraties en rekening courant verhoudingen. Je voert gecompliceerde gespecialiseerde financiële werkzaamheden uit waaronder het uitrekenen van uitgebreide calculaties, het opstellen van kostprijsberekeningen, liquiditeitsprognoses, taxaties, etc. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor de verzorging van betalingsverkeer. Je bent het aanspreekpunt m.b.t. liquiditeitsvraagstukken. Je levert managementinformatie en draagt bij aan informatievoorziening zoals het consolideren van financiële gegevens en je stelt de jaarrekening samen.

Functievereisten
Je hebt een HBO diploma Bedrijfseconomie/bedrijfskunde en minimaal 3 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $2.637,- (aanloopschaal 9) en maximaal $3.925,- (functieschaal 10).

Het betreft een projectaanstelling tot en met 30 april 2023. Je sollicitatiebrief kan vergezeld met een curriculum vitae gericht worden aan de directeur Bedrijfsvoering & Ondersteuning, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met onder-afdelingshoofd Nadeisha Sint Jago (+599 715 5330 ext. 2642) of P&O-adviseur Gamily Manuela (+599 715 5330 ext. 2113)

Hoofdmedewerker Dynamisch Archief

De afdeling Post & Archief is op zoek naar een Hoofdmedewerker Dynamisch Archief, deze beheert het Dynamisch Archief (DA) en is verantwoordelijk voor het coördineren van werkzaamheden en het aansturen van de Medewerkers DA. Daarnaast zorg je als hoofdmedewerker voor het signaleren van knelpunten in de taakstelling en handelingen binnen de afdeling en draag je bij aan het oplossen van deze. Ook beoordeel je vanuit de klantvraag mogelijkheden tot verdere ontwikkeling van document informatie voorziening(DIV) en adviseer je over de toepassing van technieken op het gebied van DIV. Je vormt en ordent aangeboden archiefbescheiden op basis van informatiebehoeften, bestaande regels, procedures en overwegingen met betrekking tot onderwerpen en/of de relatie(s) tussen deze onderwerpen.

Functievereisten
Je hebt minimaal een MBO niveau 4 diploma met de vakopleidingen LI en LARM. Ook heb je minimaal 3 jaar werkervaring in een soortgelijke functie.

Het salaris bedraagt minimaal $2.637,- (aanloopschaal 9) en maximaal $3.925,- (functieschaal 10).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Bedrijfsvoering & Ondersteuning, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met afdelingshoofd Lucia Anthony- Evertsz(+599 715 5341) of P&O-adviseur Patricia Gerritzen-Veen (+599 715 5330 ext. 2122)



Opbouwwerker Integrale Wijkontwikkeling

De afdeling Integrale Wijkontwikkeling (IWO) is op zoek naar een opbouwwerker. Als opbouwwerker ondersteun je processen met ruime aandacht voor leef- en omgevingskwaliteit. De klemtoon ligt hierbij op emancipatie en participatie van bewoners. Samen met de coördinator van IWO en de coördinator Sociale Wijkteam organiseer je gestructureerd overleg en communicatie op wijkniveau. Je zet samenwerkingsverbanden met bewoners op en je stimuleert en ondersteund bewonersinitiatieven en bewonersparticipatie. Je past communicatiemethodieken toe en ontwikkelt initiatieven om bewoners te bereiken en betrekken in wijk overstijgende initiatieven of andere acties en projecten.

Functievereisten
Je hebt een MBO niveau 4 diploma.

Het salaris bedraagt minimaal $2.065,- (aanloopschaal 7) en maximaal $3.218,- (functieschaal 8).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Samenleving & Zorg, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met Programma Coördinator Wijkontwikkeling Pierre Perigault Monte (+599 777 3737) of P&O-adviseur Patricia Gerritzen-Veen (+599 715 5330 ext. 2122)

Leerplichtambtenaar

De afdeling Educatie en Welzijn is op zoek naar een Leerplicht ambtenaar
Als Leerplichtambtenaar heb je de algemene taak te zorgen dat jongeren hun scholing kunnen behalen en met voldoende voorbereiding de arbeidsmarkt betreden voor het bouwen aan een maatschappelijke carrière. Door middel van controles ga je na of de leerplicht wel wordt nageleefd. Ook onderzoek je de reden van schoolverzuim en bied je hulp aan leerlingen, ouders en scholen die zoeken naar oplossingen om voortijdig schoolverlaten en schoolverzuim te voorkomen. Je behandelt aanvragen voor een vrijstelling van de leerplicht of voor verlof. Indien nodig kan je een zorgmelding doen bij Jeugdzorg en in het uiterste geval kan je een proces-verbaal opmaken tegen ouders en/of jongeren.

Functievereisten
Je hebt een HBO diploma Maatschappelijk Werk/Sociaal Juridisch. Het hebben van het diploma BAVPOL is een pré.

Het salaris bedraagt minimaal $2.637 (aanloopschaal 9) en maximaal $3.925 (functieschaal 10).

Je kan je sollicitatiebrief vergezeld van een curriculum vitae richten aan de directeur Samenleving & Zorg, afdeling P&O, te Kaya Aruba 1. Voor meer informatie kan je bellen met afdelingshoofd Educatie & Welzijn Ally Pourier- Beukenboom (+599 715 5311) of P&O-adviseur Patricia Gerritzen-Veen (+599 715 5330 ext. 2122).

OPENBAAR LICHAAM
BONAIRE

Torneo futbòl pa kalentá definitivamente sin públiko

KRALENDIJK--E torneo di futbòl pa kalentá i prepará pa kampionato ku ta kuminsá 17 yanüari 2021, ta kuminsá djárason otro siman 25 novèmber 2020, definitivamente sin públiko.

Lo hunga den Stadion Ktalendijk ku ta stadion di Playa.

E weganan ta bai via e sistema di "live stream" pa e fanatikada ku deseá esei lo por sigui esakinan.

Esaki nos por a komprondé di e kordinadó di torneonan i kampionatonan di futbòl pa FFB ku ta sr Patrick Mariana.

Sr. Mariana riba nos pregunta a duna esaki di konosé na nos redaktor deportivo Ibi Piar e siman aki.

E preparashonnan pa e torneo pa kalentá ta tumando lugá i práktikamente kla ku tur kos pa e torneo kuminsá djárason otro siman 25 novèmber den Stadion di Playa den oranan di anochi.

E promé partido di e torneo ta entre e ekiponan Atlétiko Flamingo di Nikiboko i Real Rincon di Rincon ku ta e kampionnan. E di dos partido di e torneo djaweps 26 novèmber 2020, ta hunga kontra otro e ekiponan Juventus di Antriòl/Playa Pabou i Vespo di Rincon.

Djabièrnè 27 novèmber 2020 e di tres partido ku ta entre e ekiponan Uruguay di Anttriòl Pariba i Estrellas di Nort Saliña.

E torneo aki pa kalentá ta finalisá dia 20 di desèmber 2020.

Despues di esaki no tin futbòl mas pa e aña aki, ta tuma e pouze kustumbrá di fin di aña pa despues kuminsá ku kampionato na yanüari 2021.

E kampionato ta kuminsá dia 17 di yanüari 2021, di kua lo hunga 1 buèlta di 6, buèlta di 4 i final di e kampionato ku ta dia 2 di yüli 2021.

Mui probabel despues di torneo pa kalentá, lo evaluá i mira kon ta hunga e kampionato ofisial ku ta kuminsá dia 17 di yanüari 2021, si e kampionato tambe ta bai sin públiko o nò.

Éksito na e ekiponan den e torneo pa kalentá, preparando pa kampionato di futbòl di nos isla ku ta kuminsá den luna di yanüari 2021.

FIESTA

Skritura: Amos 8:4–14

"E ora ei lo Mi hasi boso fiestanan bira tempu di rou i tur boso kantikanan bira lamento; ..." v.10 (BS)

E komunidat 26 di Ougùstùs ta keda setentidos kilometer riba e ruta nashonal Nuebe di e siudat di Santa Cruz; ta un pueblo chikí i mayoria di su habitantenan ta di e parti interior di e pais. Kada aña e fundadónan tin kustumber di tene un serenata ku partisipashon folklóriko original di kada region di e pais. Tambe nan ta spera tur e komunidatnan bisiña pa presensiá e serenata, partisipá na weganan popular i deportenan ku ta reuní un multitut pa dos dia. Cesar Cáceres ta yu di e mishonero Mario Cáceres. Den su rebeldia Cesar a partisipá na e último anochi di e fiesta di pueblo. Mardugá ora ku e tabata regresá kas, e tabata envolví den un aksidente teribel di tráfiko; e outo a kibra na pida pida i Cesar tabata interná den kuido intensivo, inkonsiente pa mas di un siman. Efesionan 6:1 ta bisa: "Yunan, obedesé boso mayornan den Señor, pasobra esaki ta hustu." For di su infansia Cesar a desobedesé su mayornan, e no tabata bai iglesia, e no tabata partisipá na aktividatnan spiritual, i pa bisa bèrdat, ainda e no tabata konosé Hesus komo su úniko i sufisiente Salbador. Dios ta stima nos, E tin pasenshi ku nos, ma tin bia E mester pasa nos dor di pruebanan pisá, pa nos por obedesé nos mayornan i Dios. Awe Cesar ta fiel na Señor, e tin efektonan grave na su kurpa di e teribel aksidente, pero awor sí e tin Dios den su kurason. I abo, ki dia bo ta aseptá Hesus den bo kurason? Òf bo ta warda pa Dios pasa bo den un prueba pisá manera Cesar? Arepentí awor.

Juan Samuel Ibarra, Bolivia

Obedensia na Dios ta trese bendishon!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Bon akto di suidadanonan di Antriol



Algun suidadano di Antriol, a tuma inisiativa pa kita tera ku tabatin riba kaya Korona, dilanti misa Coromoto. Roi durante yobida a lastra tera pone riba e karetera, Kaya Korona.



Zorg en Jeugd Caribisch Nederland
Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Siman kontra Maltrato di Mucha

16 - 22 novèmber 2020

MALTRATO DI MUCHA TA TAMBE:

NO HIBA UN MUCHA DÒKTER ÒF DENTISTA.

Bo kier sa mas? Bishitá www.jeugdzorgcn.nl òf yama Jeugdzorg na Bonaire +5997157201, Sint Eustatius +5993183104, Saba +5994163718

Special Happy Birthday
pa oma su dushi.
Maynard Antoin
Hopi bendishon i sigi ta e mesun bon mucha ku bo ta.
LOVE YOU.
Riba laptop i telefòn, futuro zakenman haha



Happy Birthday
awe pa
Maynard Antoin
masha pabien di papa, mama, oma, opa, tita, opito, oma Ines, prima- i primunan, tanta i tionan. Tur ta manda masha pabien pa Maynard i deseá pa bo pasa un dushi dia.
21 november - 12 jaar!!!
Kleine jongens worden groot.